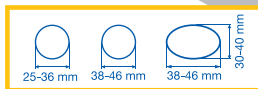


Standardbellelli®

MADE IN ITALY



- 🇮🇹 SEGGIOLINO BICI POSTERIORE AL TELAIO
- 🇬🇧 REAR BIKE SEATS FOR THE FRAME
- 🇫🇷 SIÈGE-BÉBÉ À FIXER SUR CADRE
- 🇩🇪 RÜCK FAHRRADKINDERSITZ FÜR SITZROHR



A



1	PA	3	FE	9	FE	15	POM
2	PE	4	FE	10	PP	16	PC
		5	PE	11	FE	17	PP
		6	FE	12	FE	18	PA
		7	FE	13	PP	19	PP
		8	FE	14	PE	20	PP

TAB.1



B



C



D

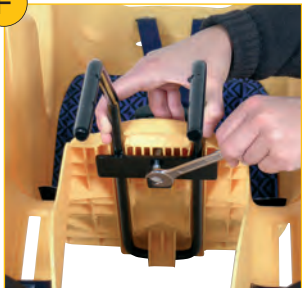


E

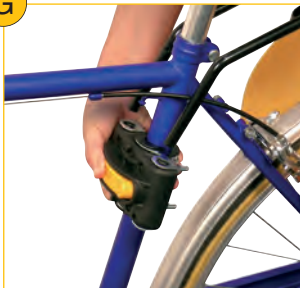




F



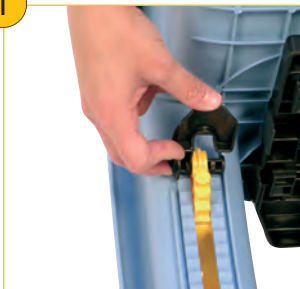
G



H



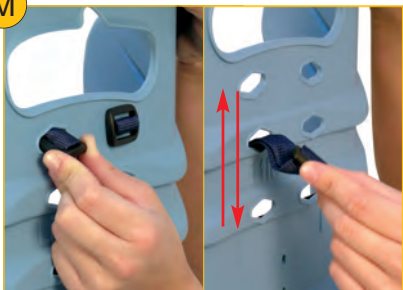
I



L



M





N



O



P



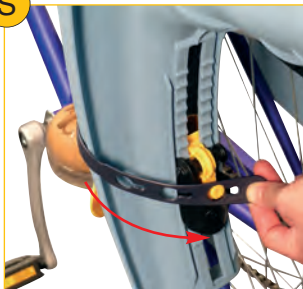
Q



R

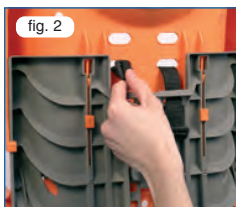
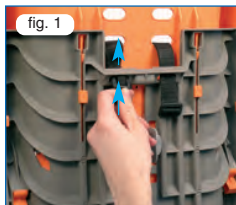


S

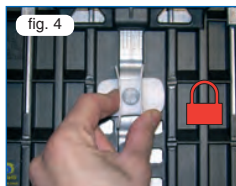
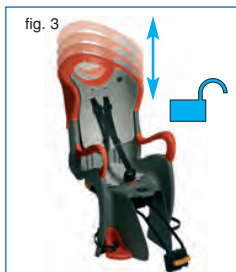


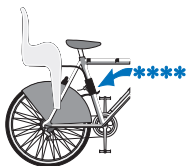
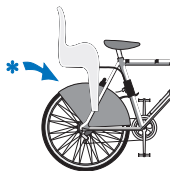
⚠ ONLY FOR TIGER SEAT

M



X





WASHING INSTRUCTIONS



STANDARD



IT	<i>09</i>
EN	<i>13</i>
FR	<i>17</i>
DE	<i>21</i>
ES	<i>25</i>
PT	<i>29</i>
NL	<i>33</i>
DA	<i>36</i>
SV	<i>40</i>
NO	<i>43</i>
FI	<i>46</i>
CS	<i>49</i>
PL	<i>52</i>
SK	<i>56</i>
SL	<i>59</i>
ET	<i>62</i>
LT	<i>65</i>
LV	<i>68</i>
HU	<i>71</i>
RO	<i>75</i>
SR	<i>78</i>
TR	<i>81</i>
RU	<i>84</i>
HE	<i>88</i>
AR	<i>91</i>



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Conservarle con cura per consultazioni future.

Prima di utilizzare il prodotto, consultare il codice della strada del Paese dove verrà usato.

AVVERTENZE

!!! ATTENZIONE: Non aggiungere ulteriori carichi al seggiolino. Per trasportare eventuali ulteriori carichi, utilizzare altri supporti, come ad esempio un portapacchi anteriore.

!!! ATTENZIONE: È vietata qualsiasi modifica al seggiolino e ai suoi supporti. Il produttore o il negoziante non risponderanno degli eventuali danni causati dalla modifica.

!!! ATTENZIONE: La manovrabilità della bicicletta può variare sensibilmente con un bambino nel seggiolino, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo ed i freni.

!!! ATTENZIONE: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con un bambino incustodito nel seggiolino.

!!! ATTENZIONE: Non utilizzare il seggiolino se qualsiasi parte del seggiolino e/o della bicicletta è rotta o mancante. Contattare il produttore o il rivenditore per procurarsi eventuali pezzi di ricambio per il seggiolino.

Sostituire completamente il seggiolino dopo un incidente, anche quando non risultino danni visibili.

INFORMAZIONI GENERALI

Seggiolino posteriore per bambini con peso massimo 22 kg; verificare periodicamente che il peso del bambino non superi questo limite.

Il seggiolino è approvato per bambini con età compresa tra 1 e 5 anni, oppure massimo 22 kg di peso.

Utilizzare su biciclette con ruote 26" – 28" che supportino carichi addizionali di almeno 27 kg. Consultare il manuale della bicicletta o il suo rivenditore.

Bloccetto di supporto adatto a telai a sezione circolare (da 25 a 46 mm) e ad un'ampia gamma di telai a sezione ovale. **Guardare attentamente la Tabella 1.**

Seggiolino dotato di sistema di montaggio tramite forcella di sostegno con staffa saldata.

Il baricentro del seggiolino per bambini (marcatura sul seggiolino per bambini) deve trovarsi davanti all'asse della ruota posteriore o al massimo 10 cm dietro l'asse della ruota posteriore.

Quando si fissa il seggiolino per bambini, accertarsi che il ciclista non tocchi il seggiolino con i piedi durante la pedalata.

Attenzione: i sedili devono essere installati solo in modo che i 2/3 della profondità del sedile o il centro di gravità del sedile si trovino tra gli assi anteriore e posteriore della bicicletta.

Non montare il seggiolino inclinato in avanti. Inclinarlo leggermente all'indietro per trattenere più efficacemente il bambino.

Installare il seggiolino nel senso di marcia.

Non usare il seggiolino su motociclette, biciclette da corsa, biciclette con sospensioni.

Controllare che nessun arto oppure i vestiti del bambino o del conducente possano restare impigliati nelle parti in movimento della bici o nel seggiolino.

Controllare che il bambino non possa infilare le dita fra le molle della sella. Usare un copri sella o una sella a molle interne.

Controllare che il bambino non possa infilare le dita o i piedi nei raggi della ruota della bici. È consigliabile l'uso di un copri ruota.

Controllare che il bambino non possa raggiungere parti taglienti o appuntite (es. cavi dei freni sfilacciati). Allacciare sempre il bambino con le cinghie e con le stringe dei supporti per i piedi.

Verificare che il bimbo sia sufficientemente vestito, più di quanto lo sia il ciclista, e che sia protetto in caso di pioggia.

È obbligatorio l'uso di un casco omologato e di dimensioni adeguate alla testa del bambino.

Non trasportare mai due bambini contemporaneamente.

Il ciclista deve avere almeno 16 anni.

Allacciare tutte le cinghie, anche quando non si trasporta alcun bambino.



Controllare che le cinghie non raggiungano le ruote o altre parti mobili della bici sia con bambino a bordo, sia senza.

Non lasciare il seggiolino sotto il sole: la plastica surriscaldata potrebbe scottare il bambino.

Prima di utilizzare il seggiolino per bambini, controllare che non abbia raggiunto temperature estreme.

Smontare il seggiolino dalla bicicletta ogni qualvolta la si debba trasportare all'esterno di un veicolo (es. sul tetto di un'auto, su un carrello trainato o dietro un camper).

La turbolenza dell'aria potrebbe allentare il sedile o il suo attacco alla bicicletta e causare un incidente.

Controllare periodicamente la bicicletta: pneumatici, freni, luci, ecc.

Lavare periodicamente il seggiolino con acqua e sapone. Non usare sostanze aggressive.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

!!! Non effettuare le operazioni di montaggio con il bambino sul seggiolino.

Identificare tutte le componenti prima di procedere al montaggio (fig. A).

Montaggio del blocchetto di supporto

Rimuovere il portapacchi della bici se ostacola il montaggio del seggiolino.

Montare il blocchetto di supporto attorno al telaio della bici come illustrato nella fig. B. Prestare attenzione che le frecce stampate sulla parte frontale del blocchetto siano rivolte verso l'alto.

!!! ATTENZIONE: Montare il blocchetto di supporto sul telaio, e non sul tubo della sella.

!!! ATTENZIONE: Verificare che i cavi di freni e cambio non interferiscano con il blocchetto (1).

Scegliere le viti (6) più adatte al vostro telaio (vedi tabella 1).

Infilare le viti (6) nelle loro sedi.

Stringere leggermente ed uniformemente i dadi (7) (fig. C).

Il blocchetto di supporto deve rimanere libero di scorrere lungo il tubo; il fissaggio definitivo avverrà una volta individuata la posizione corretta per il seggiolino (vedi montaggio del seggiolino sulla bici).

Montaggio della forcella di sostegno sul seggiolino

Capovolgere il seggiolino.

Posizionare la curva ad U della forcella di sostegno (8) sotto la linguetta (fig. D). Far aderire il ferro nella sua sede.

Allineare il foro della staffa saldata (9) con il foro del seggiolino.

Passare il bullone (11) nella placchetta (10), nei fori nel seggiolino e nella staffa saldata (fig. E).

Posizionare il dado (Fig. F) e serrarlo a sufficienza con la chiave fissa (circa 8 Nm).

Assicurarsi che la testa della vite nella parte superiore della piastra di plastica (10) non sporga più.

Controllare regolarmente il sistema di aggancio perché è molto importante per la sicurezza del bambino.

Montaggio del seggiolino sulla bici

Tenere premuto il pulsante giallo (2) sul blocchetto e inserire la forcella di sostegno (8) nei fori nella parte superiore del blocchetto (1) (fig. G).

!!! ATTENZIONE: ad inserimento avvenuto, assicurarsi che il pulsante giallo (2) sia scattato. Se non è scattato, la forcella (8) non è inserita correttamente: ripetere l'operazione.

Verificare che il seggiolino non interferisca con pedali, freni, cambio ed altre parti mobili della bici.

Lasciare spazio a sufficienza per le gambe del bambino.

Allineare il seggiolino all'asse della bici.

Stringere a fondo le viti (6) del blocchetto (8 Nm) dopo aver individuato la posizione migliore per il seggiolino.

!!! ATTENZIONE: Controllare periodicamente il serraggio delle viti. I fissaggi si possono allentare con l'uso.

Smontaggio del seggiolino dalla bici

Tenere premuto il pulsante giallo (2) sul blocchetto e sfilare la forcella di sostegno (8) tirandola verso l'alto (fig. G).

Installazione dei supporti per i piedi

Prendere il supporto (13) per il piede sinistro (simbolo SX impresso nella parte posteriore) infilarlo nella fessura verticale della gamba sinistra.



Spingerlo al massimo verso l'alto (fig. H).

Prendere la leva di bloccaggio (15) per il supporto sinistro (simbolo SX impresso nella parte posteriore). Infilare la leva di bloccaggio nel foro presente dietro il supporto. Introdurla dall'esterno e spingerla fino in fondo (fig. I).

Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto (fig. L).

Ripetere le medesime operazioni per il supporto per il piede destro (simbolo DX).

REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO

Prima di utilizzare il seggiolino, controllare che la posizione delle cinghie di sicurezza e dei supporti per i piedi siano adeguate alle misure del vostro bambino.

Le cinture devono trovarsi nella posizione appena al di sopra delle spalle del bambino.

I piedi del bambino devono poter poggiare completamente sui supporti.

!!! Non effettuare le operazioni di regolazione delle cinghie di sicurezza e dei supporti per i piedi con il bambino sul seggiolino.

Regolazione delle cinghie di sicurezza

Per spostare le cinghie da una posizione all'altra:

prendere la fibbia di plastica dietro lo schienale del seggiolino; sfilare cintura (17) e fibbia (19) dal foro dello schienale; infilare cintura e fibbia nel foro dello schienale all'altezza desiderata (fig. M); ripetere la stessa operazione per l'altra cintura.

Regolazione dei supporti per i piedi.

Ruotare verso l'alto la leva di bloccaggio dietro il supporto (fig. N).

Spostare verso l'alto o verso il basso il supporto, fino a raggiungere la posizione desiderata.

Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto.

CONTROLLO FINALE

Condurre la bici a mano per alcuni metri, controllando che nessuna parte in movimento tocchi il seggiolino, che non vi siano cinghie sporgenti vicino alla ruota e che freni e pedali agiscano ancora in modo efficace.

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

Premere il pulsante del fibbione centrale (16) fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente (fig. O).

Tirare verso l'alto per sfilarlo.

Sedere il bambino.

Passare le cinghie ai lati della testa del bambino (fig. P).

Agganciare il fibbione centrale nel foro più vicino al bambino (fig. Q). Spingere a fondo il fibbione nel foro sino a che non si sente uno scatto.

Regolare i passanti (18) presenti sulla cintura per far aderire le cinture al corpo del bambino (fig. R).

Sistemare i piedi del bambino nei supporti.

Chiudere la stringa (14) agganciandola sul perno posto sul retro del supporto per il piede (fig. S).

PER LIBERARE IL BAMBINO DAL SEGGIOLINO

Sganciare le stringe che trattengono i piedi.

Premere il pulsante del fibbione centrale fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente.

Tirare verso l'alto per sfilarlo.

Sfilare le cinghie dalla testa del bambino.

MANUTENZIONE

Per il funzionamento ottimale del seggiolino per bambini e per prevenire incidenti si consiglia quanto segue:



Controllare regolarmente che il sistema di fissaggio del seggiolino per bambini alla bicicletta sia in perfette condizioni.

Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni.

Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato.

Parti danneggiate del seggiolino devono essere rimpiazzate.

Contattare un rivenditore di biciclette autorizzato Bellelli per ottenere i pezzi di ricambio corretti.

Puoi trovare i rivenditori sul sito web: www.bellelli.com.

Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.

Pulire il sedile con acqua e sapone (non usare prodotti abrasivi, corrosivi o tossici).

Quando non in uso, mantenere il sedile in un luogo asciutto e buio a temperatura ambiente.

GARANZIA

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.



Read the instructions carefully before using this child seat. Keep them in a safe place for future reference. Before using the product, consult the highway code for the country of use.

NOTICE

!!! WARNING: Do not add any extra loads to the child seat. For transporting any other loads, use other supports, such as for example, a front parcel rack.

!!! WARNING: All modifications to the child seat and supports are prohibited. The manufacturer or retailer will not be held responsible for any damage caused by modifications.

!!! WARNING: When a child is using the seat, the bike may handle differently from normal conditions, especially in terms of balance, steering and brakes.

!!! WARNING: Never leave the bike parked with the child unattended in the child seat.

!!! WARNING: Do not use the child seat if any part of the seat and/or bike is broken or missing. Contact the manufacturer or dealer to order spare parts for the seat.

Replace it completely after an accident even when there is no visible damage.

GENERAL INFORMATION

Rear child seat for children weighing a maximum of 22 kg; periodically check that the child does not weigh more than this.

The child seat is approved for children from about 1 to 5 years or maximum 22 kg weight.

Use on bikes that have 26"-28" diameter wheels that can support additional loads of at least 27 kg.

Refer to the bike manual or retailer.

Support bracket for circular section frames (from 25 to 46 mm.) and a wide range of oval section frames.

Read Table 1 carefully.

Seat equipped with mounting system comprising support fork and welded post.

The center of gravity of the child seat (marking on the child seat) must be in front of the rear wheel axle or at most 10 cm behind the rear wheel axle.

When attaching the child seat make sure that the cyclist does not touch the child seat with his or her feet when cycling.

Attention: Seats shall only be installed so that 2/3 of the seat depth or the center of gravity of the seat is between the front and rear axles of the bicycle.

Mount the child seat facing front.

Do not use the child seat on motorcycles, racing bikes or bikes with suspensions.

Check that none of the child's or cyclist's limbs or clothing risk being caught in the moving parts of the bike or the child seat.

Check that the child cannot poke his/her fingers into the springs on the back of the bike saddle. Use a saddle cover or a saddle with internal springs.

Check that the child cannot poke his/her fingers or feet into the spokes on the bike wheel. We recommend the use of a wheel guard.

Check that the child can not reach sharp or cutting edges (e.g. frayed brake cables).

Always fasten the child in using the straps and the ties on the foot rests.

Check that the child is always wrapped up warmly enough, more than the cyclist and that he/she is protected in the event of rain.

It is mandatory for the child to use an approved helmet suitable for his/her head size.

Never carry two children at the same time.

The cyclist must be at least 16 years old.

Always fasten all the straps, even when there is no child being carried.

Check that the straps do not reach the wheels or other moving parts on the bike, both with and without child on board.

Never leave the child seat in the sun: the heated plastic could burn the child.

Before using the child bike seat, check that it has not reached extreme temperatures.



Remove the child seat from the bike each time the latter must be transported on the outside of a vehicle (e.g. on a car roof, on a towed trailer or behind a motorhome).

Air turbulence could loosen the seat or its attachment to the bicycle and cause an accident.

Periodically check the bike: tyres, brakes, lights, etc.

Periodically wash the child seat with soap and water. Do not use aggressive substances.

MOUNTING THE CHILD SEAT

!!! Do not carry out mounting operations with the child in the seat.

Make sure you have all the components before proceeding with assembly (fig. A).

Mounting the support bracket

Take the back rack off the bike if it interferes with mounting the seat.

Mount the support bracket on the bicycle frame as illustrated in fig. B. Make sure that the arrows printed on the front side of the block are pointing upwards.

!!! WARNING: mount the brace on the bicycle frame and not on the pipe under the bicycle saddle.

!!! WARNING: check that the brake and gear cables do not interfere with the bracket (1).

Choose the best screws (6) for your frame (see Table 1).

Slip the screws (6) into their holes.

Tighten the nuts slightly and evenly (7) (fig. C).

The support bracket must be free to slide along the tube: it will be tightened once the seat is in the correct position (see fixing the child seat to the bike).

Fixing the support fork to the child seat

Turn the child seat over.

Insert the U-shaped bow of the retaining fork (8) into the connector (Fig. D) and press the bracket into the recess.

Bring the welded metal plate hole (9) to the same height as the hole in the seat.

Pass the screw (11) through the plastic plate (10), the child seat and the welded metal plate (Fig. E).

Place the nut on the screw (Fig. F) and tighten the nut sufficiently with the open-end wrench (approx. 8 Nm).

Make sure that the screw head on the top of the plastic plate (10) no longer protrudes.

Check the screw connection regularly for tightness. A secure screw connection is very important for the safety of the child.

Fixing the child seat to the bike

Hold down the yellow button on the bracket (2). Insert the support fork (8) into the upper part of the bracket (1) (fig. G).

!!! WARNING: once inserted, make sure that the yellow button pops out (2). If it doesn't the fork (8) is not inserted correctly: repeat the operation.

Check that the child seat does not interfere with pedals, brakes, gears and other moving parts on the bike.

Leave enough room for the child's legs.

Line the child seat up with the bike's axis.

Fully tighten the screws (6) on the bracket (8 Nm) after having found the best position for the seat.

!!! WARNING: periodically check that the screws are tight. They may loosen with use.

Taking the child seat off the bike

Hold down the yellow button (2) on the bracket and pull up the support fork (8) up and off (fig. G).

Installing the foot rests

Take the left foot rest (13) (marked SX on the back).

Push it into the vertical slot on the left leg.

Push up as far as possible (fig. H).

Take the blocking lever (15) for the left foot rest (marked SX on the back).

Push the blocking lever into the hole behind the rest. Insert from the outside and push right in (fig. I).



Close the blocking lever by pushing downwards until you hear a click (fig. L).
Repeat the same operations for the right foot rest (marked DX).

ADJUSTING THE CHILD SEAT

Before using the seat, check to make sure that the safety belt and foot rest positions are fitted to your child's size.

The safety belt must be positioned just above the child's shoulders.

The child should be able to completely rest his or her feet on the foot rests.

!!! Do not adjust the safety belts or the foot rests while the child is in the seat.

Adjusting the safety belts

To move the safety belts from one position to another:

Take the plastic buckle from behind the seat back.

Slip the safety belt (17) and buckle (19) out of the opening in the backrest.

Insert the safety belt and buckle into the opening in the back at the desired height (fig. M).

Repeat the same operation for the other safety belt.

Adjusting the foot rests

Turn the blocking lever behind the bracket upward (fig. N).

Move the foot rest upward or downward to the desired position.

Close the blocking lever by pushing downwards until you hear a click.

FINAL CHECK

Push the bicycle for several meters by hand, checking to make sure that no moving parts touch the child seat, that none of the safety belts stick out around the wheel, and that the bicycle brakes and pedals still work properly.

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

Press the button on the large central buckle (16) until you hear a click showing that the hook has been released (fig. O).

Pull upwards to extract the buckle.

Seat the child.

Pull the safety belts down over the child's head (fig. P).

Fasten the large central buckle to the opening nearest the child (fig. Q). Push the buckle all the way into the opening until you hear a click.

Adjust the belt holders (18) on the safety belt so that the belt will adhere to the child's body (fig. R).

Place the child's feet in the foot rests.

Close the lace (14) and fasten it to the pin on the back of the foot rest (fig. S).

REMOVING THE CHILD FROM THE SEAT

Loosen the laces restraining the child's feet.

Press the button on the large central buckle until you hear a click showing that the hook has been released.

Pull upwards to extract the buckle.

Pull the safety belts up over the child's head.

MAINTENANCE

To maintain the functioning of the child seat and to prevent accidents we recommend the following:

Check regularly whether the fixation system of the Child seat on the bike is in perfect condition.

Check all components if they are damaged and if they work properly.

Never use the child seat if one of the parts is defective. Damaged parts of the child seat must be replaced.

Contact a Bellelli authorized bicycle retailer to get the correct spare parts.



You can find these dealers on our website: www.bellelli.com.

If you had an accident with the bike and the child seat, and this does not show any visible damage at first glance, we recommend to replace the child seat with a new one as a precaution. Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products). When not in use, keep the seat in a dry and dark location and at room temperature.

GUARANTEE

The conditions of the guarantee can be seen on our web site: www.bellelli.com.



Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le siège. Conservez-les avec soin, pour pouvoir éventuellement les consulter à l'avenir.

Avant d'utiliser le produit, informez-vous sur le code de la route du pays où il sera utilisé.

INSTRUCTIONS

!!! ATTENTION : Ne placez pas de charges additionnelles sur le siège. Pour transporter d'autres charges éventuelles, utilisez d'autres supports, comme, par exemple, un porte-bagages antérieur.

!!! ATTENTION : Toute modification du siège et de ses supports est interdite. Le producteur ou le commerçant ne répondront pas d'éventuels dommages qui naîtraient à la suite de telles modifications.

!!! ATTENTION : La manoeuvrabilité de la bicyclette peut être sensiblement modifiée lorsqu'un enfant se trouve sur le siège, en particulier en ce qui concerne l'équilibre, la direction et les freins.

!!! ATTENTION : Ne laissez jamais la bicyclette garée sans surveillance avec un enfant assis sur le siège.

!!! ATTENTION : N'utilisez pas le siège si une partie quelconque du siège et/ou de la bicyclette est cassée ou manquante. Contactez le producteur ou le revendeur pour vous procurer les éventuelles pièces de rechange pour le siège.

Remplacez entièrement le siège après un accident, même quand aucun dommage visible n'apparaît.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Siège postérieur pour enfants d'un poids maximum de 22 kg; vérifiez régulièrement que le poids de l'enfant n'excède pas cette limite.

Le siège pour enfants est approuvé pour des enfants à partir de 1 à 5 ans, ou 22 kg de poids au maximum. Utilisez le siège sur des bicyclettes ayant des roues de 26"-28", en mesure de supporter des charges additionnelles d'au moins 27 kg. Consultez le manuel de la bicyclette ou son revendeur.

Bloc de support s'adaptant à des châssis à section circulaire (de 25 à 46 mm) et à une vaste gamme de châssis à section ovale. **Consultez attentivement le Tableau 1.**

Siège équipé d'un système de montage avec fourche de soutien et étrier soudé.

Le centre de gravité du siège enfant (marquage sur le siège enfant) doit se trouver devant l'essieu de la roue arrière ou au plus 10 cm derrière l'essieu de la roue arrière.

Lors de la fixation du siège pour enfant, assurez-vous que le cycliste ne touche pas le siège avec ses pieds pendant la conduite.

Attention: Les sièges ne doivent être installés que d'une façon que 2/3 de la profondeur du siège ou du centre de gravité du siège se trouve entre les essieux avant et arrière de la bicyclette.

Ne montez pas le siège incliné vers l'avant. Inclinez-le légèrement vers l'arrière pour retenir plus efficacement l'enfant.

Installez le siège dans le sens de marche.

N'utilisez pas le siège sur des motocyclettes, des bicyclettes de course, des bicyclettes avec suspensions. Contrôlez qu'aucun membre ou vêtement de l'enfant ou du conducteur ne puisse être happé dans les parties en mouvement du vélo ou dans le siège.

Contrôlez que l'enfant n'est pas en mesure d'enfiler les doigts dans les ressorts du siège. Utilisez un couvre-selle ou une selle à ressorts internes.

Contrôlez que l'enfant ne puisse pas introduire les doigts ou les pieds dans les rayons de la roue du vélo. Il est conseillé de recourir à un couvre-roues. S'assurer que l'enfant ne puisse pas atteindre les parties coupantes ou pointues (exemple : les câbles effilochés des freins).

Attachez toujours l'enfant avec les courroies et avec les brides pour les pieds.

Vérifiez que l'enfant est suffisamment vêtu, davantage que ne l'est le cycliste, et qu'il est bien protégé en cas de pluie.

Il est obligatoire d'utiliser un casque homologué et dont les dimensions sont adaptées à la tête de l'enfant.

Ne transportez jamais deux enfants en même temps.

Le cycliste doit avoir au moins 16 ans.



Attachez toutes les courroies, même quand aucun enfant n'est transporté.

Contrôlez que les courroies ne sont pas en contact avec les roues ou d'autres parties mobiles du vélo, que ce soit avec un enfant à bord ou non.

Ne laissez pas le siège au soleil: le plastique surchauffé pourrait brûler l'enfant.

Avant d'utiliser le siège du vélo enfant, vérifiez qu'il n'a pas atteint des températures extrêmes.

Démontez le siège de la bicyclette chaque fois que celle-ci doit être transportée à l'extérieur d'un véhicule (par exemple sur le toit d'une auto, sur un chariot remorqué ou derrière un camping-car).

La turbulence de l'air pourrait desserrer le siège ou sa fixation sur la bicyclette et provoquer un accident.

Contrôlez la bicyclette à intervalles périodiques: pneumatiques, freins, lumières, etc.

Lavez régulièrement le siège avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de substances agressives.

MONTAGE DU SIÈGE

!!! N'effectuez pas les opérations de montage si l'enfant se trouve sur le siège.

Identifiez tous les éléments avant de procéder au montage (fig. A).

Montage du bloc de support

Enlevez le porte-bagages du vélo s'il contrarie le montage du siège.

Montez le bloc de support autour du châssis du vélo, comme montré sur la fig. B. Faire attention à ce que les flèches situées à l'avant du bloc soient bien dirigées vers le haut.

!!! ATTENTION: montez le bloc de support sur le châssis, et non pas sur le tube du siège.

!!! ATTENTION: vérifiez que les câbles de freins et du changement de vitesse n'interfèrent pas avec le bloc (1).

Choisissez les vis (6) les plus adaptées à votre châssis (voir tableau 1).

Mettez les vis (6) dans leurs logements.

Serrez légèrement et uniformément les écrous (7) (fig. C).

Le bloc de support doit demeurer libre de coulisser le long du tube; la fixation définitive se fera une fois que la position correcte du siège aura été choisie (voir montage du siège sur le vélo).

Montage de la fourche de soutien sur le siège

Tournez le siège enfant.

Insérez l'étrier en forme de U de la fourche de retenue (8) dans le connecteur (Fig. D) et enfoncez le support dans l'évidement.

Amener le trou de la plaque métallique soudée (9) à la même hauteur que le trou dans le siège.

Passer la vis (11) à travers la plaque en plastique (10), le siège pour enfant et la plaque métallique soudée (Fig. E).

Placer l'écrou sur la vis (Fig. F) et serrer l'écrou suffisamment avec la clé à fourche (environ 8 Nm).

Assurez-vous que la tête de vis sur le dessus de la plaque en plastique (10) ne dépasse plus.

Vérifiez régulièrement le bon vissage de la connexion à vis. Une connexion à vis sécurisée est très importante pour la sécurité de l'enfant

Montage du siège sur le vélo

Tout en maintenant enfoncé le bouton jaune (2) sur le bloc, insérez la fourche de soutien (8) dans les trous dans la partie supérieure du bloc (1) (fig. G).

!!! ATTENTION: une fois que l'insertion a eu lieu, s'assurer que le bouton jaune (2) se déclenche. S'il ne s'est pas déclenché, la fourche (8) n'est pas insérée correctement : recommencez l'opération.

Vérifiez que le siège n'interfère pas avec les pédales, les freins, le changement de vitesse et d'autres parties mobiles du vélo.

Laissez suffisamment de place pour les jambes de l'enfant.

Alignez le siège par rapport à l'axe du vélo.

Serrez les vis du bloc (6) à fond (8 Nm) après avoir déterminé quelle est la meilleure position pour le siège.

!!! ATTENTION: contrôlez le serrage des vis à intervalles réguliers. Les fixations peuvent se desserrer avec l'usage.



Démontage du siège du vélo

Tout en maintenant enfoncé le bouton jaune (2) sur le bloc, faites coulisser la fourche de soutien (8) en la tirant vers le haut (fig. G).

Installation des supports pour les pieds

Prenez le support (13) du pied gauche (symbole SX gravé dans la partie postérieure).

Poussez-le dans la fente verticale de la jambe gauche.

Poussez-le vers le haut jusqu'au bout (fig. H).

Prenez le levier de blocage (15) pour le support gauche (symbole SX gravé dans la partie postérieure).

Enfilez le levier de blocage dans le trou se trouvant derrière le support. Introduisez-le de l'extérieur et poussez-le à fond (fig. I).

Fermez le levier de blocage en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (fig. L).

Réfaitez les mêmes opérations pour le support du pied droit (symbole DX).

RÉGLAGE DU SIÈGE

Avant d'utiliser le siège, contrôlez que la position des courroies de sécurité et des supports de pieds est adaptée à la taille de votre enfant.

Les ceintures doivent se trouver juste au-dessus du niveau des épaules de l'enfant.

Les pieds de l'enfant doivent pouvoir s'appuyer complètement sur les supports.

!!! Ne procédez pas aux opérations de réglage des courroies de sécurité et des supports des pieds si l'enfant est sur le siège.

Réglage des courroies de sécurité

Pour déplacer les courroies d'une position à l'autre:

Prenez la boucle en plastique située derrière le dossier du siège.

Faites coulisser la ceinture (17) et la boucle (19) du trou du dossier.

Enfilez la ceinture et la boucle dans le trou du dossier à la hauteur souhaitée (fig. M).

Recommencez la même opération pour l'autre ceinture.

Réglage des supports pour les pieds

Tournez le levier de blocage derrière le support vers le haut (fig. N).

Déplacez le support vers le haut ou vers le bas, jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Fermez le levier de blocage, en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

CONTRÔLE FINAL

Faites rouler le vélo sur quelques mètres, en contrôlant qu'aucune partie en mouvement ne touche le siège, qu'il n'y a pas de courroies en saillie près de la roue et que les freins et les pédales fonctionnent de manière efficace.

POSITION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE

Appuyez sur le bouton de la boucle centrale (16) jusqu'à ce que le déclic signale le décrochage de la dent (fig. O).

Tirez vers le haut pour la faire coulisser.

Faites asseoir l'enfant.

Faites passer les courroies de part et d'autre de la tête de l'enfant (fig. P).

Accrochez la grande boucle centrale dans le trou le plus proche de l'enfant (fig. Q). Poussez à fond la boucle dans le trou jusqu'à entendre un déclic.

Régalez les passants (18) situés sur la ceinture afin de faire adhérer les ceintures au corps de l'enfant (fig. R).

Placez les pieds de l'enfant dans les supports.

Fermez la bride (14) en l'accrochant sur la tige placée derrière le support du pied (fig. S).

POUR ENLEVER L'ENFANT DU SIÈGE



Décrochez les brides qui retiennent les pieds.

Appuyez sur le bouton de la grande boucle centrale jusqu'à ce qu'un déclic signale le décrochage de la dent.

Tirez vers le haut pour la faire coulisser.

Faites coulisser les courroies situées au niveau de la tête de l'enfant.

ENTRETIEN

Pour maintenir le fonctionnement du siège enfant et prévenir les accidents, nous recommandons ce qui suit:

Vérifiez régulièrement si le système de fixation du siège sur le vélo est en parfait état.

Vérifiez tous les composants s'ils sont endommagés et s'ils fonctionnent correctement.

N'utilisez jamais le siège d'enfant si l'une des pièces est défectueuse. Les parties endommagées du siège doivent être remplacées.

Contactez un revendeur agréé Bellelli pour obtenir les pièces de rechange adéquates.

Vous pouvez trouver ces revendeurs sur notre site Web: www.bellelli.com.

Si vous avez eu un accident avec le vélo et le siège ne montre aucun dommage visible à première vue, nous recommandons de remplacer le siège d'enfant par un neuf à titre préventif.

Nettoyer le siège avec du savon et de l'eau (ne pas utiliser produits abrasifs, corrosifs ou toxiques).

Lorsque vous ne l'utilisez pas, gardez le siège dans un endroit sec et sombre et à température ambiante.

GARANTIE

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site www.bellelli.com.



Vor der Verwendung des Kindersitzes die Anleitung genau durchlesen und aufbewahren.

Sich vor der Verwendung des Produkts über die Straßenverkehrsordnung des Landes informieren, in dem der Sitz benutzt wird.

WARNHINWEISE

!!! **WARNUNG:** Der Kindersitz darf nicht durch weitere Gegenstände belastet werden. Zum Transport etwaiger weiterer Lasten andere Vorrichtungen verwenden, wie beispielsweise einen vorderen Gepäckträger.

!!! **WARNUNG:** Es ist verboten, am Kindersitz und seinen Halterungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Hersteller und Händler haften nicht für etwaige Schäden, die durch Änderungen verursacht wurden.

!!! **WARNUNG:** Die Lenkbarkeit des Fahrrades kann sich mit einem Kind im Kindersitz beträchtlich ändern, vor allem im Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen.

!!! **WARNUNG:** Das Fahrrad nie mit einem Kind im Kindersitz unbeaufsichtigt stehen lassen.

!!! **WARNUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil des Sitzes und/oder des Fahrrades kaputt ist oder fehlt. Für Ersatzteile zum Kindersitz den Hersteller oder den Händler kontaktieren.

Den Kindersitz nach einem Unfall ersetzen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

Rücksitz für Kinder mit einem Gewicht von maximal 22 Kg; regelmäßig überprüfen, ob das Gewicht des Kindes innerhalb dieses Limits liegt.

Nur für Kinder verwenden, die körperlich in der Lage sind, selbständig aufrecht zu sitzen, zumindest für die Dauer der Fahrtstrecke (von 1 ca. 5 Jahren).

Auf Fahrrädern mit 26" – 28" Reifen verwenden, die zusätzliche Lasten von mindestens 27 kg aushalten. Das Fahrrad-Handbuch oder den Fahrradhändler konsultieren.

Der Stützblock ist für Fahrradrahmen mit rundem (25 bis 46 mm) und ovalem Querschnitt geeignet.

Tabelle 1 genau ansehen.

Kindersitz mit Montagesystem durch Haltegabel mit angeschweißtem Bügel.

Der Schwerpunkt des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen.

Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt.

Achtung: Sitze dürfen nur so angebracht sein, dass sich 2/3 der Sitzflächentiefe oder der Schwerpunkt der Sitzfläche zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrades befindet.

Den Kindersitz nicht nach vorne geneigt montieren. Leicht nach hinten neigen, damit das Kind besseren Halt hat.

Den Kindersitz in Fahrtrichtung montieren.

Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern und Fahrrädern mit Aufhängungen verwenden.

Sichergehen, dass sich keine Gliedmaßen oder die Kleidung des Kindes bzw. des Fahrers in den beweglichen Teilen des Fahrrades oder im Kindersitz verfangen können.

Sichergehen, dass das Kind seine Finger nicht zwischen die Federn des Fahrradsattels stecken kann.

Einen Sattelschoner oder einen Sattel mit internen Federn verwenden.

Sichergehen, dass das Kind seine Finger oder Füße nicht in die Speichen des Rades stecken kann. Es empfiehlt sich die Verwendung einer Radabdeckung.

Sicherstellen, dass das Kind keine spitzen oder scharfen Teile erreichen kann (z. B. ausgefranste Bremsseile).

Das Kind stets mit den Gurten und den Schlaufen der Fußrasten sichern.

Sichergehen, dass das Kind warm genug angezogen ist, wärmer als der Fahrradfahrer, und dass es bei Bedarf über einen Regenschutz verfügt.

Die Verwendung eines homologierten Helms in der richtigen Größe für den Kopf des Kindes ist



obligatorisch.

Nie zwei Kinder gleichzeitig transportieren.

Der Fahrradfahrer muss mindestens 16 Jahre alt sein.

Sämtliche Gurte festschnallen, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Sichergehen, dass die Gurte nicht bis in die Räder oder andere bewegliche Fahrradteile hängen, ob mit oder ohne Kind an Bord.

Den Kindersitz nicht in der Sonne stehen lassen: Das Kind könnte sich am überhitzten Plastik verbrennen. Prüfen Sie vor Verwendung des Kinderfahrradsitzes, dass er keine extremen Temperaturen angenommen hat.

Den Kindersitz jedes Mal abmontieren, wenn das Fahrrad außen an einem Fahrzeug transportiert wird (z. Bsp. auf einem Autodach, auf einem Anhänger oder hinten an einem Campingbus).

Luftturbulenzen könnten den Sitz oder seine Befestigung am Fahrrad lösen und zu einem Unfall führen.

Das Fahrrad regelmäßig kontrollieren: Reifen, Bremsen, Beleuchtung, usw.

Den Kindersitz regelmäßig mit Wasser und Seife waschen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

MONTAGE DES KINDERSITZES

!!! Während der Montage darf sich kein Kind auf dem Kindersitz befinden.

Alle Bestandteile überprüfen, bevor man die Montage vornimmt (Abb. A).

Stützblock montieren

Den Gepäckträger vom Fahrrad entfernen, wenn er die Sitzmontage behindert.

Den Stützblock rund um den Fahrradrahmen montieren (Abb. B). Darauf achten, dass die stirnseitig auf dem Block aufgedruckten Pfeile nach oben weisen.

!!! WARNUNG: den Stützblock am Rahmen montieren und nicht am Sattelrohr.

!!! WARNUNG: Sichergehen, dass der Block (1) die Brems- und Gangkabel nicht behindert.

Die für den Rahmen des Fahrrades am besten geeigneten Schrauben (6) wählen (siehe Tabelle 1).

Die Schrauben (6) in die entsprechenden Bohrungen einsetzen.

Die Muttern (7) leicht und gleichmäßig anziehen (Abb. C).

Der Stützblock muss frei am Rohr entlang gleiten können; die endgültige Befestigung erfolgt, nachdem der Kindersitz in die richtige Stellung gebracht wurde (siehe Kindersitz an das Fahrrad montieren).

Haltegabel an den Kindersitz montieren

Den Kindersitz umdrehen.

Den U-förmigen Bogen der Haltegabel (8) in das Verbindungsstück stecken (Abb. D) und den Bügel in die Vertiefung drücken.

Das Loch der angeschweißten Metallplatte (9) auf dieselbe Höhe wie das Loch im Sitz bringen.

Die Schraube (11) durch die Kunststoffplatte (10), den Kindersitz und die angeschweißte Metallplatte führen (Abb. E).

Setzen Sie die Mutter auf die Schraube (Abb. F) und Ziehen Sie die Mutter mit dem Maulschlüssel ausreichend stark fest (ca. 8 Nm). Achten Sie darauf dass der Schraubenkopf an der Oberseite der Kunststoffplatte (10) nicht mehr herausragt. Überprüfen sie die Schraubenverbindung regelmäßig auf festen Sitz. Eine sichere Verschraubung ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.

Kindersitz an das Fahrrad montieren

Den gelben Knopf auf dem Block (2) gedrückt halten und die Haltegabel (8) in die Bohrungen des oberen Blockabschnitts (1) einfügen (Abb. G).

!!! WARNUNG: Nach diesem Schritt sichergehen, dass der gelbe Knopf (2) eingerastet ist. Wenn dies nicht der Fall ist, dann ist die Gabel (8) nicht korrekt eingesetzt: Den Vorgang wiederholen.

Sichergehen, dass der Kindersitz nicht mit den Pedalen, Bremsen, der Gangschaltung und anderen beweglichen Teilen des Fahrrades in Berührung kommt.

Für die Beine des Kindes genügend Freiraum lassen.

Den Kindersitz zur Fahrradachse ausrichten.



Die Schrauben des Blocks (6) vollständig anziehen (8 Nm), nachdem die beste Position für den Kindersitz gefunden wurde.

!!! WARNUNG: Regelmäßig kontrollieren, ob die Schrauben gut angezogen sind. Sie können sich bei der Verwendung lockern.

Kindersitz vom Fahrrad abmontieren

Den gelben Knopf auf dem Block (2) gedrückt halten und die Haltegabel (8) nach oben herausziehen (Abb. G).

Einbau der Fußrasten

Die linke Fußraste (13) zur Hand nehmen (auf der Rückseite ist das Symbol SX eingepreßt).

In den senkrechten Schlitz des linken Beinschoners einführen.

Ganz nach oben schieben (Abb. H).

Den Feststellhebel (15) für die linke Halterung zur Hand nehmen (auf der Rückseite ist das Symbol SX eingepreßt).

Den Feststellhebel in die Bohrung hinter der Halterung einführen. Von außen her einführen und ganz nach hinten schieben (Abb. I).

Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet (Abb. L).

Die gleichen Schritte für die rechte Fußraste wiederholen (Symbol DX).

EINSTELLUNG DES KINDERSITZES

Bevor man den Kindersitz gebraucht, kontrollieren, dass die Sicherheitsriemen und die Fußrasten den Maßen des Kindes entsprechend eingestellt sind.

Die Riemen müssen sich knapp oberhalb der Schultern des Kindes befinden.

Die Füße des Kindes müssen vollständig auf den Fußrasten aufliegen.

!!! Während die Sicherheitsriemen und die Fußrasten eingestellt werden, darf sich kein Kind auf dem Kindersitz befinden.

Einstellung der Sicherheitsgurte

Zum Verstellen der Gurte:

Die hinter der Rückenlehne des Kindersitzes befindliche Plastikschnalle zur Hand nehmen.

Gurt (17) und Schnalle (19) durch die Öffnung in der Rückenlehne herausziehen.

Gurt und Schnalle in der gewünschten Höhe durch die Öffnung der Rückenlehne stecken (Abb. M).

Die gleichen Schritte für den anderen Gurt wiederholen.

Einstellung der Fußrasten

Den Feststellhebel hinter der Halterung nach oben drehen (Abb. N).

Die Halterung nach oben oder unten verschieben, bis die gewünschte Position erreicht wird.

Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet.

ABSCHLIESSENDE KONTROLLE

Das Fahrrad einige Meter weit mit der Hand schieben und dabei sichergehen, dass keine beweglichen Teile den Kindersitz berühren, dass in der Nähe des Rades keine Gurte herunterhängen und dass Bremsen und Pedale noch richtig funktionieren.

DAS KIND AUF DEN KINDERSITZ SETZEN

Den Knopf auf der großen mittleren Schnalle (16) drücken, bis der Zahn ausgeklinkt wird (Abb. O).

Nach oben herausziehen.

Das Kind in den Sitz setzen.

Die Gurte neben dem Kopf des Kindes durchziehen (Abb. P).

Die große mittlere Schnalle an die Öffnung klinken, die dem Kind am nächsten liegt (Abb. Q). Die

Schnalle so weit in die Öffnung schieben, bis sie einrastet.

Die Durchführungen am Gurt (18) einstellen, damit die Gurte am Körper des Kindes anliegen (Abb. R).

Die Füße des Kindes in die Fußrasten festschnallen.



Die Schlaufe (14) schließen, indem man sie an den Bolzen an der Rückseite der Fußraste anhängt (Abb. S).

DAS KIND VOM KINDERSITZ NEHMEN

Die Schlaufen, mit denen die Füße festgeschnallt sind, öffnen.

Den Knopf der mittleren großen Schnalle drücken, bis der Zahn ausklinkt.

Nach oben herausziehen.

Die Gurte neben dem Kopf des Kindes abnehmen.

WARTUNG

Zum Erhalt der Funktionsweise des Kindersitzes und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir Folgendes: Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad in einem einwandfreien Zustand befindet.

Überprüfen Sie alle Komponenten auf Beschädigungen und ob sie ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie niemals den Kindersitz wenn eines der Teile defekt ist. Beschädigte Teile des Kindersitzes müssen ersetzt werden.

Wenden Sie sich dafür an einen für Bellelli autorisierten Fahrradhändler, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten.

Sie finden diese Händler über unsere Internetseite: www.bellelli.com.

Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad und dem Kindersitz hatten, und dieser auf den ersten Blick keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir, den Kindersitz trotzdem sicherheitshalber durch einen Neuen zu ersetzen.

Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine abrasiven, ätzenden oder toxischen Produkte).

Lagern Sie den Sitz bei Nichtgebrauch dunkel und bei Zimmertemperatur.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen Können im Internet unter www.bellelli.com nachgelesen werden.



Lea detenidamente las instrucciones antes de usar la silla infantil para bicicleta y consérvelas con cuidado para consultarlas en el futuro.

Antes de utilizar el producto, consulte el código de circulación del País en el que se usará.

ADVERTENCIAS

¡¡¡ATENCIÓN!!!: No añada una carga ulterior a la silla infantil para bicicleta. Para transportar otras cargas utilice otros soportes como por ejemplo un portaequipajes delantero.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Está tajantemente prohibido modificar la silla infantil para bicicleta y sus soportes. El fabricante o el vendedor no responden por posibles daños causados por la modificación.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: La maniobrabilidad de la bicicleta puede variar sensiblemente con un niño en la silla, concretamente por lo que respecta al equilibrio, la dirección y los frenos.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño en la silla sin vigilancia.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: No utilice la silla si alguna parte de la misma y/o de la bicicleta está rota o falta. Contacte con el fabricante o el revendedor para pedir repuestos para la silla.

Sustituya completamente la silla para bicicleta después de un accidente, aunque no resulten daños visibles.

INFORMACIÓN GENERAL

Silla infantil para bicicleta trasera para niños con un peso máximo de 22 kg; controle periódicamente que el peso del niño no supere este límite.

Este asiento infantil está homologado para niños de 1 a 5 años, o que pesen como máximo 22 kg. Utilícela en bicicletas con ruedas de 26" – 28" que soporten cargas adicionales por lo menos de 27 kg. Consulte el manual de la bicicleta o contacte con su revendedor.

El bloque de soporte es adecuado a un chasis con sección circular (de 25 a 46 mm) y a una amplia gama de chasis con sección ovalada. **Consultar detenidamente la Tabla 1.**

Silla infantil para bicicleta con sistema de montaje con horquilla de sujeción con brida soldada. Compruebe que la distancia que hay entre el símbolo del centro de gravedad (impreso en los lados externos de la silla) y el eje de la rueda sea inferior a 10 cm.

Controle que el conductor no pueda tocar la silla infantil para bicicleta con sus pies andando.

CUIDADO: la silla sólo puede ser instalada de manera que 2/3 de la profundidad de la silla o de manera que el centro de gravedad de la silla se encuentra entre el eje delantero y el eje trasero de la bicicleta.

Monte la silla infantil para bicicleta en la dirección de marcha.

No use la silla infantil para bicicleta en motocicletas, bicicletas de carrera y bicicletas con suspensiones.

Controle que ninguna extremidad ni prenda del niño o del conductor puedan quedar atrapadas en las partes en movimiento de la bici o en la silla infantil para bicicleta.

Controle que el niño no pueda meter los dedos entre los muelles del sillín. Usar un cubresillín o un sillín con muelles interiores.

Controle que el niño no pueda meter los dedos o los pies en los radios de la rueda de la bici. Es aconsejable usar un cubre ruedas.

Sujete siempre al niño con los cinturones y con las correas de los soportes para los pies.

Controle que el niño no pueda alcanzar partes afiladas o puntiagudas (ej. cables de los frenos deshilachados).

Controle que el niño esté bien abrigado, más de lo que está el ciclista, y que esté protegido en caso de lluvia.

Es obligatorio usar un casco que haya sido homologado y de tamaño adecuado a la cabeza del niño.

Nunca transporte dos niños al mismo tiempo.

El ciclista tiene que tener por lo menos 16 años.

Abroche todos los cinturones, aunque no se transporte ningún niño.

Controle que los cinturones no lleguen a las ruedas o a otras partes móviles de la bici tanto con el niño



en la silla como sin él.

No deje la silla infantil para bicicleta bajo el sol: el plástico sobrecalentado puede quemar al niño.

Antes de utilizar la silla, controlar que la estructura no sea sobrecalentada.

Desmonte la silla infantil de la bicicleta cada vez que haya que transportar esta última en la parte exterior de un vehículo (por ejemplo, en el techo de un coche, en un carro remolcado o detrás de una caravana).

Flujos violentos de aire pueden comprometer la estabilidad de la silla y causar accidentes.

Controle periódicamente la bicicleta: neumáticos, frenos, luces, etc.

Lave periódicamente la silla infantil para bicicleta con agua y jabón. No use productos agresivos.

MONTAJE DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

!!!No hay que montar la silla con el niño encima!!!

Identifique todas las partes de la silla antes de montarla (fig. A).

Montaje del bloque de soporte

Quite el portaequipajes de la bici si molesta para montar la silla.

Monte el bloque de soporte alrededor del chasis de la bici como ilustra la fig. B. Preste atención a que las flechas impresas en la parte delantera del bloque estén dirigidas hacia arriba.

!!!ATENCIÓN!!!: Monte el bloque de soporte en el chasis y no en el tubo del sillín.

!!!ATENCIÓN!!!: Controle que los cables de los frenos y el cambio no toquen el bloque (1).

Elija los tornillos (6) más adecuados para su chasis (véase la tabla 1). (Si los tornillos que se entregan con la silla fueran cortos, busque otros más largos (por ej. M6x80) en la ferretería).

Meta los tornillos (6) en sus alojamientos.

Apriete ligera y uniformemente las tuercas (7) (fig. C).

El bloque de soporte tiene que poder deslizarse libremente por el tubo; hay que fijarlo definitivamente cuando se haya encontrado la posición correcta para la silla (véase montaje de la silla infantil en la bici).

Montaje de la horquilla de sujeción en la silla infantil para bicicleta

Ponga boca abajo la silla infantil.

Apoye la curva con forma de U de la horquilla de sujeción (8) en la lengüeta (fig. D) y acople el hierro en su alojamiento.

Haga que coincida el agujero de la brida soldada (9) con el agujero de la silla infantil para bicicleta.

Meta el perno de cabeza hexagonal (11) en la plaquita (10), en los agujeros de la silla y en la brida soldada (fig. E).

Enrosque a tope la tuerca (12) (fig. F) aproximadamente 8nm, con llave inglesa. Controlar que los tornillos sean bien apretados (10) y no sobresalgan.

!!!ATENCIÓN!!!: Controle periódicamente que los tornillos estén bien apretados. Las fijaciones podrían aflojarse con el uso.

Montaje de la silla infantil en la bici

Mantenga presionado el botón amarillo (2) del bloque y meta la horquilla de sujeción (8) en los agujeros de la parte de arriba del bloque (1) (fig. G).

!!!ATENCIÓN!!!: cuando se ha metido la horquilla hay que asegurarse de que el botón amarillo (2) vuelva a su posición inicial. De no ser así, la horquilla (8) no se ha metido correctamente por lo tanto hay que repetir la operación.

Compruebe que la silla infantil para bicicleta no obstaculice los pedales, los frenos, el cambio u otras partes móviles de la bici.

Deje un espacio suficiente para las piernas del niño.

Alinee la silla infantil al eje de la bici.

Apriete a fondo los tornillos (6) del bloque (8 Nm) después de haber encontrado la posición idónea para la silla infantil.

!!!ATENCIÓN!!!: Controle periódicamente que los tornillos estén bien apretados. Las fijaciones podrían



aflojarse con el uso.

Desmontaje de la silla infantil de la bici

Mantenga presionado el botón amarillo (2) en el bloque (1) y saque la horquilla de sujeción (8) tirando hacia arriba (fig. G).

Cómo se montan los soportes para los pies

Coja el soporte (13) para el pie izquierdo (símbolo SX impreso en la parte posterior).

Métalo en la ranura vertical de la pierna izquierda.

Empújelo hacia arriba al máximo (fig. H).

Coja la palanca de bloqueo (15) para el soporte izquierdo (símbolo SX impreso en la parte posterior).

Meta la palanca de bloqueo en el agujero que hay detrás del soporte. Métala desde fuera y empujela hasta el fondo (fig. I).

Cierre la palanca de bloqueo empujándola hacia abajo hasta que se oiga clic (fig. L).

Repita las mismas operaciones para el soporte del pie derecho (símbolo DX).

REGULACIÓN DE LA SILLA INFANTIL

Antes de utilizar la silla infantil, controle que la posición de los cinturones de seguridad y de los soportes para los pies se adapten a las medidas de su hijo.

Los cinturones tienen que quedar apenas por encima de los hombros del niño

Los pies del niño tienen que poder apoyar completamente sobre los soportes.

¡¡¡No ajuste los cinturones de seguridad ni los soportes para los pies con el niño en la silla!!!

Regulación de los cinturones de seguridad

Para mover los cinturones de una posición a otra:

Coja la hebilla de plástico que hay detrás del respaldo de la silla infantil.

Saque el cinturón (17) y la hebilla (19) por el agujero del respaldo.

Meta el cinturón y la hebilla en el agujero del respaldo a la altura deseada (fig. M).

Repita la misma operación con el otro cinturón.

Regulación de los soportes para los pies

Gire hacia arriba la palanca de bloqueo que hay detrás del soporte (fig. N).

Desplace hacia arriba o hacia abajo el soporte hasta la posición deseada.

Cierre la palanca de bloqueo, empujándola hacia abajo hasta que se oiga clic.

CONTROL FINAL

Conduzca la bici a mano durante unos metros, controlando que ninguna parte en movimiento toque la silla infantil, que no haya correas que sobresalgan cerca de la rueda y que funcionen bien los frenos y los pedales.

CÓMO SE SIENTA AL NIÑO EN LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

Presione el botón de la hebilla grande central (16) hasta que el clic indique que se ha soltado el diente (fig. O).

Tire hacia arriba para sacarlo.

Siente al niño.

Pase los cinturones a los lados de la cabeza del niño (fig. P).

Enganche la hebilla grande central en el agujero más cercano al niño (fig. Q). Empuje a fondo la hebilla en el agujero hasta que se oiga el clic.

Regule las presillas (18) del cinturón para ajustar los cinturones al cuerpo del niño (fig. R).

Ponga los pies del niño en los soportes.

Cierre la correa (14) enganchándola al perno que hay detrás del soporte para el pie (fig. S).

PARA LIBERAR AL NIÑO DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA



Desenganche las correas que sujetan los pies.

Presione el botón de la hebilla grande central hasta que el clic indique que se ha soltado el diente.

Tire hacia arriba para sacarlo.

Quite los cinturones por la cabeza del niño.

MANTENIMIENTO

Para mantener buena condiciones de la silla infantil para bicicleta y evitar accidentes, recomendamos:

Controle periódicamente que el sistema de fisaje sea perfectamente instalado.

Controle todas las partes, si están íntegras y si funcionan propiamente.

No utilizar la silla si algunas partes están irregulares.

Partes irregulares tienen que ser reemplazadas.

Contacte a un distribuidor autorizado Bellelli para obtenerlos repuestos.

Puede encontrar la lista de distribuidores en nuestro sitio web www.bellelli.com.

En caso de accidente en bici con la silla, sin daños visibles, recomendamos cambiar la sillita con una nueva para precaución contra problemas que no sean visibles de primera vista.

Lave periódicamente la silla con agua y jabón. No use productos agresivos, abrasivos, tóxicos.

Cuando no utilizada, ponga la silla en lugar seco, oscuro y a temperatura ambiente.

GARANTÍA

Pueden consultarse las cláusulas de garantía en la página Web de Bellelli (www.bellelli.com).



Ler atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha. Conservá-las com cuidado para consultas futuras.

Antes de utilizar o produto, consultar as leis do trânsito do País onde será usado.

ADVERTÊNCIAS

!!! ATENÇÃO: Não adicionar ulteriores cargas à cadeirinha. Para transportar ulteriores cargas, utilizar outros suportes, como por exemplo, um porta-bagagens dianteiro.

!!! ATENÇÃO: É proibido efectuar qualquer modificação à cadeirinha e aos seus suportes. O fabricante ou o comerciante não responderão pelos danos causados devidos à modificação.

!!! ATENÇÃO: A manobrabilidade da bicicleta pode variar sensivelmente com uma criança na cadeirinha, em particular pelo que diz respeito ao equilíbrio, à direcção e aos travões.

!!! ATENÇÃO: Não deixar jamais a bicicleta estacionada com uma criança na cadeirinha sem um adulto por perto.

!!! ATENÇÃO: Não utilizar a cadeirinha se alguma de suas partes e/ou da bicicleta estiver quebrada ou falte. Contacte o fabricante ou o revendedor para encontrar as peças de reposição para a cadeirinha.

Substituir completamente a cadeirinha após um acidente, mesmo quando não resultam danos visíveis.

INFORMAÇÕES GERAIS

Cadeirinha posterior para crianças com peso máximo de 22 kg; verificar periodicamente que o peso da criança não supere este limite.

A cadeira é aprovada para utilização por crianças dos 1 aos 5 anos ou de peso máximo até 22 kg.

Utilizar em bicicletas com rodas 26" – 28" que suportem cargas adicionais de pelo menos 27 kg.

Consultar o manual da bicicleta ou o seu revendedor.

Bloco de suporte adequado a chassis com secção circular (de 25 até 46 mm) e a uma ampla gama de chassis com secção oval. Olhar atentamente a Tabela 1.

Cadeirinha dotada de sistema de montagem através de uma forquilha de sustentamento com presilha soldada.

O centro de gravidade (Tab.1) da cadeira (indicado na cadeira infantil) deve estar na frente do eixo da roda traseira ou no máximo 10 cm atrás do eixo da roda traseira.

Ao fixar a cadeira infantil, verifique se o ciclista não toca a cadeira com os pés durante a pedalada.

Atenção: os assentos devem ser instalados só de modo que 2/3 da profundidade do assento ou o centro de gravidade do assento estejam entre os eixos dianteiro e traseiro da bicicleta.

Não montar a cadeirinha inclinada para frente. Incliná-la levemente para trás para prender melhor a criança.

Instalar a cadeirinha no sentido de marcha.

Não usar a cadeirinha em motocicletas, bicicletas de corrida, bicicletas com suspensões.

Controlar que nenhum dos membros ou ainda os vestidos da criança e do condutor possam ficar enredados nas partes em movimento da bicicleta ou na cadeirinha.

Controlar que a criança não possa enfiar os dedos entre as molas do banco. Usar uma cobertura para banco ou um banco com molas internas.

Controlar que a criança não possa enfiar os dedos ou os pés nos raios da roda da bicicleta. Se aconselha o uso de uma cobertura de protecção da roda.

Prender sempre a criança com os cintos e com as presilhas dos suportes para os pés.

Assegurar-se de que a criança não possa alcançar partes afiadas ou pontiagudas (por ex.: cabos do freio desfiados).

Verificar que a criança esteja suficientemente vestida, mais de quanto esteja efectivamente o ciclista, e que esteja protegida em caso de chuva.

É obrigatório o uso de um capacete homologado e na dimensão adequada à cabeça da criança.

Não transportar jamais duas crianças contemporaneamente.

O ciclista deve ter no mínimo 16 anos.



Ligar todos os cintos, mesmo quando não se transporta alguma criança.

Controlar que os cintos não alcancem as rodas ou outras partes móveis da bicicleta seja com criança a bordo que sem.

Não deixar a cadeirinha no sol: o plástico sobreaquecido pode queimar a criança.

Antes de utilizar a cadeira infantil, controle se não atingiu temperaturas extremas.

Desmontar a cadeirinha da bicicleta todas as vezes em que se deva transportá-la do lado de fora de um veículo (p. ex. sobre o tecto de um veículo, sobre um reboque ou atrás de um trailer).

A turbulência do ar pode afrouxar o assento e a sua fixação à bicicleta e causar um incidente.

Controlar periodicamente a bicicleta: pneus, travões, luzes, etc.

Lavar periodicamente a cadeirinha com água e sabão. Não usar substâncias agressivas.

MONTAGEM DA CADEIRINHA

!!! Não efectuar as operações de montagem com a criança sentada na cadeirinha.

Identificar todos os componentes antes de prosseguir com a montagem (fig. A).

Montagem do bloco de suporte

Remover o bagageiro da bicicleta caso impeça a montagem da cadeirinha.

Montar o bloco de suporte ao redor do chassis da bicicleta como resulta ilustrado na fig. B. Prestar atenção para que as setas impressas na parte frontal do bloco estejam viradas para cima.

!!! ATENÇÃO: Montar o bloco de suporte sobre o chassis, e não sobre o tubo do banco.

!!! ATENÇÃO: Verificar que os cabos dos travões e câmbio não interfiram com o bloco (1).

Escolher os parafusos (6) mais adequados para o seu chassis (ver a tabela 1).

Enfiar os parafusos (6) nas próprias sedes.

Apertar levemente e uniformemente as porcas (7) (fig. C).

O bloco de suporte deve ficar livre para correr ao longo do tubo; a fixação definitiva será feita uma vez individuada a posição correcta para a cadeirinha (ver a montagem da cadeirinha sobre a bicicleta).

Montagem da forquilha de sustentamento sobre a cadeirinha

Inverta a posição da cadeira.

Coloque a curva em U da forquilha de sustentação (8) em baixo da lingueta (fig. D). Faça o ferro aderir no seu alojamento.

Alinhe o furo da armação soldada (9) com o furo da cadeira.

Passe o parafuso (11) na plaqueta (10), nos furos da cadeira e na armação soldada (fig. E).

Coloque a porca (Fig. F) e apertá-la suficientemente com a chave fixa (cerca de 8 Nm).

Verifique se a cabeça do parafuso na parte superior da placa de plástico (10) deixou de ficar saliente.

Controle regularmente o sistema de fixação porque é muito importante para a segurança da criança.

Montagem da cadeirinha sobre a bicicleta

Manter pressionado o botão amarelo (2) sobre o bloco e inserir a forquilha de sustentamento (8) nos furos na parte superior do bloco (1) (fig. G).

!!! ATENÇÃO: uma vez feita a inserção, assegurar-se que o botão amarelo (2) esteja engatado.

Se não estiver engatado, a forquilha (8) não está inserida correctamente: repetir a operação.

Verificar que a cadeirinha não interfira com pedais, travões, câmbio e outras partes móveis da bicicleta.

Deixar bastante espaço para as pernas da criança.

Alinhar a cadeirinha ao eixo da bicicleta.

Apertar firmemente os parafusos (6) do bloco depois de ter individuado a posição melhor para a cadeirinha.

!!! ATENÇÃO: Controlar periodicamente o aperto dos parafusos. As fixações podem ser afrouxadas com o uso.

Desmontagem da cadeirinha da bicicleta

Manter pressionado o botão amarelo (2) sobre o bloco de suporte e retirar a forquilha de sustentamento (8) puxando-a para o alto (fig. G).

Instalação dos suportes para os pés



Apanhar o suporte (13) para o pé esquerdo (símbolo SX impresso na parte posterior).
Enfiá-lo na abertura vertical da perna esquerda.
Empurrá-lo ao máximo para o alto (fig. H).
Apanhar a alavanca de bloqueio (15) para o suporte esquerdo (símbolo SX estampado na parte posterior).
Enfiar a alavanca de bloqueio no furo presente atrás do suporte. Introduzi-la de fora e empurrá-la até o fundo (fig. I).
Fechar a alavanca de bloqueio, empurrando-a para baixo até sentir um impulso (fig. L).
Repetir as mesmas operações para o suporte para o pé direito (símbolo DX).

REGULAÇÃO DA CADEIRINHA

Antes de utilizar a cadeirinha, controlar que a posição dos cintos de segurança e dos suportes para os pés sejam adequadas às medidas de sua criança.

Os cintos devem encontrar-se na posição logo acima das costas da criança.

Os pés da criança devem poder apoiar completamente sobre os suportes.

!!! Não efectuar as operações de regulação dos cintos de segurança e dos suportes para os pés com a criança na cadeirinha.

Regulação das cinturas de segurança

Para deslocar dos cintos de uma posição para outra:

Apanhar a fivela de plástico por de trás das costas da cadeirinha.

Puxar o cinto (17) e a fivela (19) do furo das costas.

Enfiar o cinto e a fivela no furo das costas na altura desejada (fig. M).

Repetir a mesma operação para o outro cinto.

Regulação dos suportes para os pés.

Rodar para o alto a alavanca de bloqueio por de trás do suporte (fig. N).

Deslocar para o alto ou para baixo o suporte, até alcançar a posição desejada.

Fechar a alavanca de bloqueio, empurrando-a para baixo até sentir um impulso.

CONTROLO FINAL

Conduzir a bicicleta a mão por alguns metros, controlando que nenhuma parte em movimento toque a cadeirinha, que não existam cintos salientes que toquem a roda e que travões e pedais funcionem ainda em modo eficaz.

POSICIONAMENTO DA CRIANÇA NA CADEIRINHA

Pressionar o botão da fivela central (16) até que um impulso não assinala o desenganche do dente (fig. O).

Puxar para o alto para retirá-lo.

Sentar a criança.

Passar os cintos aos lados da cabeça da criança (fig. P).

Enganchar a fivela central no furo mais perto da criança (fig. Q). Empurrar profundamente a fivela no furo até sentir um impulso.

Regular os passantes (18) presentes no cinto para aderir os cintos ao corpo da criança (fig. R).

Posicionar os pés da criança nos suportes.

Fechar a tira (14) engançando-a sobre o pino situado atrás do suporte para o pé (fig. S).

PARA SOLTAR A CRIANÇA DA CADEIRINHA

Desenganchar as tiras que amarram os pés.

Pressionar o botão da fivela central até que um impulso não assinala o desenganche do dente.

Puxar para o alto para retirá-lo.

Retirar os cintos da cabeça da criança.

MANUTENÇÃO



Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação da cadeira à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado Bellelli, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website www.bellelli.com.
- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e a cadeira não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque a cadeira por uma nova.
- Inspeccione a limpeza da cadeira e, quando suja, lave-a com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

GARANTIA

E' possível encontrar as cláusulas da garantia no site www.bellelli.com.



Lees de aanwijzingen aandachtig voordat u het fietsstoeltje in gebruik neemt. Bewaar deze handleiding om deze later nog te kunnen raadplegen.

Lees eerst de verkeersregels van het land waarin u het fietsstoeltje gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

!!! OPGELET: Hang niets aan het stoeltje, maar het niet zwaarder dan het is. Gebruik andere systemen om extra belading te vervoeren, zoals bijvoorbeeld een mandje vooraan.

!!! OPGELET: Het is verboden wat dan ook te wijzigen aan het fietsstoeltje en de montagebeugels.

Noch de fabrikant, noch de verkoper zijn verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door een gewijzigd stoeltje of montagesysteem.

!!! OPGELET: Met een gemonteerd stoeltje en een kind erin kan de stuurbaarheid van de fiets aanzienlijk wijzigen, in het bijzonder wordt het evenwicht anders, de grip op het stuur en de remkracht.

!!! OPGELET: Laat de fiets nooit ergens staan met een kind in het stoeltje.

!!! OPGELET: Gebruik het fietsstoeltje niet als delen van het stoeltje en/of van de fiets stuk zijn of ontbreken. Neem contact op met de fabrikant of de verkoper voor eventuele nieuwe onderdelen van het stoeltje.

Vervang het stoeltje helemaal na een ongeval door een nieuw, ook als u er geen zichtbare schade aan ziet.

INFORMATIE VAN ALGEMENE AARD

Achterstoeltje voor kinderen met een maximum gewicht van 22 kg; controleer regelmatig of het kind niet zwaarder geworden is dan dit maximaal toegestane gewicht.

Het kinderzitje is goedgekeurd voor kinderen van 1 oud tot 5 jaar of 22 kg gewicht.

Monteer het stoeltje alleen of een fiets met wielen van 26" – 28" die geschikt zijn voor een extra gewicht van minstens 27 kg. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de fiets of de verkoper.

Steenblokjes voor ronde fietsframes (van 25 tot 46 mm) en een uitgebreid gamma ovale fietsframes.

Lees aandachtig de tabel nr. 1.

Dit stoeltje is uitgerust met een montagesysteem met gaffel en gelaste beugel.

Het zwaartepunt (Tab.1) van het kinderzitje (markering op kinderzitje) moet te vinden zijn voor de as van het achterwiel of maximum 10 cm achter de as van het achterwiel.

Wanneer het kinderzitje bevestigd wordt, zorg ervoor dat de bestuurder het zitje niet kan aanraken met de voeten tijdens het fietsen.

Let op: de zitjes moeten enkel geïnstalleerd worden zodat 2/3 van de diepte van het zitje of het zwaartepunt van het zitje zich bevinden tussen de voorste en de achterste as van de fiets.

Monteer het stoeltje niet naar voor gekanteld. Kantel het lichtjes naar achter zodat het kind er steviger in vast zit.

Installeer het stoeltje in de rijrichting.

Monteer het stoeltje niet op brommers, racefietsen of fietsen met een veerophanging.

Controleer of de ledematen of kleren van het kind of van de berijder niet tussen bewegende delen van de fiets of van het stoeltje kunnen raken.

Controleer of het kind zijn vingers niet tussen de zadelpennen kan steken. Bedek het zadel of gebruik een zadel met bedekte veren.

Controleer of het kind zijn vingers of voeten niet tussen de fietswielspaken kan steken. Wij raden een wielbedekking aan.

Controleer of het kind geen scherpe delen kan bereiken (bv. uitgerafelde remkabels).

Zet het kind altijd vast met de gordels en de voetgordeltjes op de voetsteunen.

Controleer of het kind warm genoeg aangekleed is, warmer dan de berijder, en of het voldoende beschermd is in geval van regen.

Een goedgekeurde valhelm die geschikt is voor de grootte van het hoofd van het kind is verplicht.

Vervoer nooit twee kinderen tegelijk.



De berijder moet minstens 16 jaar oud zijn.

Maak alle gordels vast, ook als er geen kind in het stoeltje zit.

Controleer of de gordels niet tussen de wielspaken of andere bewegende delen van de fiets kunnen raken, zowel met als zonder kind in het stoeltje.

Laat het stoeltje niet in de zon staan: het kunststof wordt heet en het kind kan er zich aan verbranden.

Vooraleer het kinderzitje te gebruiken, controleer of het geen extreme temperaturen bereikt heeft.

Haal het fietsstoeltje van de fiets telkens als u de fiets op een voertuig vervoert (op het dak van de auto, op een wagentje of achteraan op een camper).

De luchtturbulenties kunnen het zitje of de bevestiging op de fiets los komen doen komen zitten en een ongeluk veroorzaken.

Controleer regelmatig de fiets: de banden, de remmen, de lichten enz.

Was het stoeltje regelmatig met water en zeep. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.

HET STOELTJE MONTEREN

!!! Niet monteren terwijl het kind in het stoeltje zit.

Controleer eerst alle componenten voordat u begint te monteren (afb. A).

Het steunblokje op de fiets monteren

Verwijder het bagagerekje als dit in de weg zit van het stoeltje.

Monteer het steunblokje op het fietsframe zoals op de afbeelding B. Zorg ervoor dat de pijlen op het voorste deel van het blokje naar boven zijn gericht.

!!! OPGELET: Monteer het steunblokje op het fietsframe en niet op de zadelbuis.

!!! OPGELET: Controleer of de kabels van remmen en versnelling het blokje niet hinderen (1).

Kies de schroeven (6) die het best passen bij het frame van uw fiets (zie tabel 1).

Steek de schroeven (6) in de schroefopeningen.

Draai de moeren (7) lichtjes en gelijkmatig aan (afb. C).

Het steunblokje moet vrij op het frame blijven bewegen; u zet het blokje pas vast nadat u de juiste stand van het stoeltje hebt bepaald (zie het stoeltje op de fiets monteren).

De gaffel op het stoeltje monteren

Draai het zitje om.

Plaats de U-kromme van de steunvork (8) onder de lip (afb. D). Plaats het ijzeren element in de uitsparing.

Lijn het gat van de gelaste beugel (9) aan met het gat in het zitje.

Voer de bout (11) door het plaatje (10), in de gaten van het zitje en de gelaste beugel (afb. E).

Plaats de moer (Afb. F) en draai voldoende vast met de vaste sleutel (ongeveer 8 Nm).

Zorg ervoor dat de kop van de schroef niet meer uitsteekt aan de bovenzijde van de plastic plaat (10).

Controleer het bevestigingssysteem regelmatig omdat dit belangrijk is voor de veiligheid van het kind.

Het stoeltje op de fiets monteren

Houd de gele knop (2) op het steunblokje ingedrukt en steek de gaffel (8) in de openingen bovenaan in het blokje (1) (afb. G).

!!! OPGELET: als de gaffel erin steekt, moet de gele knop (2) vergrendeld zijn. Als dit niet gebeurt is, zit de gaffel (8) niet goed: begin opnieuw.

Controleer of het stoeltje niet in de weg zit van de pedalen, de remmen, de versnelling of andere bewegende delen van de fiets.

Laat genoeg ruimte voor de benen van het kind.

Zet het stoeltje recht op de fiets.

Draai de schroeven (6) vast op het steunblokje nadat u het stoeltje goed recht op de fiets hebt gezet.

!!! OPGELET: Controleer regelmatig of de schroeven nog goed vast zitten. De schroeven kunnen door gebruik los gaan zitten.

Het stoeltje van de fiets halen

Houd de gele knop (2) op het steunblokje ingedrukt en trek de gaffel (8) er naar boven uit (afb. G).

De voetsteunen monteren



Pak de voetsteun (13) voor de linkervoet (symbool SX op de achterkant).

Steek de voetsteun in de verticale opening op de linker poot.

Duw het zo ver mogelijk naar boven (afb. H).

Pak de blokkeerhendel (15) voor de linkervoetsteun (symbool SX op de achterkant).

Steek de hendel in de opening achter de voetsteun. Steek de hendel van buiten naar binnen en duw deze er zover mogelijk in (Afb. I).

Zet de hendel vast: duw deze naar onder totdat u een klik hoort (afb. L).

Herhaal dezelfde handelingen voor de rechter voetsteun (symbool DX).

HET STOELTJE IN DE HOOGTE VERSTELLEN

Voordat u het stoeltje in gebruik neemt, controleert u of de veiligheidsgordels en de voetsteunen goed zitten voor uw kind.

De gordels moeten net boven de schouders van het kind zitten

De voeten van het kind moeten goed op de voetsteunen zitten.

!!! Stel de veiligheidsgordels en de voetsteunen niet af terwijl het kind in het stoeltje zit

De veiligheidsgordels afstellen

De stand van de veiligheidsgordels wijzigen:

pak de plastic gesp achter de rugleuning van het stoeltje.

haal de gordel (17) uit de opening in de rugsteun.

steek de gordel en de gesp in de gewenste rugsteunopening (afb.M).

herhaal deze handelingen voor de andere gordel.

De voetsteunen in de hoogte verstellen

Draai de blokkeerhendel achter de voetsteun naar boven (afb. N).

Verplaats de voetsteun naar boven of naar onder in de gewenste stand.

Zet de hendel vast: duw deze naar onder totdat u een klik hoort.

EINDCONTROLE

Laat de fiets enkele meters met de hand rijden en controleer of geen enkel bewegend deel het stoeltje raakt, of er geen riemen uitsteken in de buurt van het wiel en of de remmen en pedalen nog goed werken.

HET KIND IN HET STOELTJE ZETTEN

Druk op de knop op de middelste gesp (16) totdat u de sluitstand open hoort klikken (afb. O).

Trek de gesp er naar boven uit.

Zet het kind in het stoeltje.

Plaats de gordels aan beide kanten van het hoofd van het kind (afb. P).

Maak de middelste gesp vast in de opening die het dichtst bij het kind is (afb. Q). Duw de gesp diep in de opening totdat u deze hoort klikken.

Regel de doorvoerlussen (18) op de gordel zo dat de gordels stevig tegen het kind aan zitten (afb. R).

Steek de voeten van het kind in de voetsteunen.

Sluit het voetgordeltje (14) en haak het aan de pen achteraan op de voetsteun (afb. S).

HET KIND UIT HET STOELTJE HALEN

Maak de voetgordeltjes los.

Druk op de knop op de middelste gesp totdat u de sluitstand open hoort klikken.

Trek de gesp er naar boven uit.

Haal de gordels van het hoofd van het kind.



Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:

- Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het zitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.
- Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielpecialzaak gaan die ook een erkende Bellelli-leverancier is. U kunt ze vinden op de website: www.bellelli.com.
- Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het fietszitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het fietszitje in te ruilen voor een nieuwe.
- Maak het zitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitkussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen.

GARANTIE

U kunt de garantievoorzwaarden vinden in de site www.bellelli.com.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før barnestolen anvendes. Opbevar den herefter omhyggeligt for fremtidig brug.

Før produktet tages i brug, bør du kende færdselsreglerne i det land, hvor den skal anvendes.

OPLYSNINGER

!!! GIV AGT: Tilføj ikke barnestolen yderligere vægt. Til transport af eventuelle yderligere genstande bør du bruge andet udstyr, som f.eks. en pakkeholder foran.

!!! GIV AGT: Det er forbudt at foretage ændringer på barnestolen og dens støtteled. Producenten og forhandleren kan ikke holdes ansvarlige for eventuelle skader forårsaget af ændringer.

!!! GIV AGT: Cyklens evne til at manøvrere kan være meget anderledes end normalt med et barn i stolen, specielt hvad angår ligevægt, drejning og opbremsning.

!!! GIV AGT: Efterlad aldrig cyklen parkeret med et barn uden opsyn i barnestolen.

!!! GIV AGT: Brug ikke barnestolen, hvis nogen del af stolen og/eller cyklen er beskadiget eller mangler. Kontakt producenten eller forhandleren for levering af eventuelle reservedele til barnestolen.

Udskift barnestolen fuldstændigt efter en ulykke, også selv om der ikke er synlige skader.

GENERELLE INFORMATIONER

Barnestol til at sætte bag på cyklen til børn med en maksimumvægt på 22 kg; kontroller regelmæssigt at barnet ikke vejer mere end denne grænse.

Børnesædet er godkendt til børn fra ca. 1 til 5 år eller højst 22 kg vægt.

Kan anvendes på cykler med 26" – 28" hjul, der er i stand til at bære en ekstralast på mindst 27 kg. Se i den forbindelse cyklens brugsanvisning eller forhør dig hos forhandleren.

Støtteblok egnet til stel med cirkulært snit (fra 25 til 46 mm) og til en lang række stel med ovalt snit.

Kontroller omhyggeligt Tabel 1.

Barnestol udstyret med et monteringsystem i form af støttegaffel med svejset skruetvinge.

Tyngdepunktet (Tab.1) på cykelstolen til børn (mærkning på cykelstolen) skal placeres foran akslen for det bagerste hjul eller maksimalt 10 cm bag akslen for det bagerste hjul.

Når cykelstolen til børn fastgøres, skal man sikre sig at cyklisten ikke rører cykelstolen med fødderne under kørslen.



Advarsel: Cykelstolene skal monteres så 2/3 af dybden på sædet eller tyngdepunktet på cykelstolen befinder sig mellem akserne foran og bag på cyklen.

Monter ikke barnestolen så den hælder fremover. Lad den hælede en lille smule bagover for hermed at fastholde barnet mere effektivt.

Installer barnestolen så den vender i kørselsretningen.

Brug ikke barnestolen på knallerter, racercykler, affjedrede cykler.

Kontroller at hverken barnet eller cyklisten kan få nogen legemsdel eller beklædningsgenstand i klemme i cyklens bevægelige dele eller i stolen.

Kontroller at barnet ikke kan komme til at stikke fingrene ind mellem fjedrene i sadlen. Brug et sadelbetræk eller en sadel med afskærmede fjedre.

Kontroller at barnet ikke kan komme til at stikke fingrene eller fødderne ind mellem hjulets egre. Det tilrådes at anvende en frakkeskåner.

Kontroller at barnet ikke kan nå skarpe eller spidse dele (f.eks. flossede bremsekabler).

Spænd altid barnet fast med selerne og med remmene på fodstøtterne.

Kontroller at barnet er tilstrækkelig varmt klædt på, mere end cyklisten behøver at være, og at det er beskyttet i tilfælde af regnvej.

Det er obligatorisk at bruge en godkendt cykelhjelm i en størrelse der passer til barnets hovede.

Transporter aldrig to børn samtidigt.

Cyklisten skal være mindst 16 år gammel.

Spænd alle selerne, også når der ikke transporteres et barn.

Se efter at selerne ikke kan komme i nærheden af hjulene eller andre bevægelige dele på cyklen, hvad enten du transporterer et barn eller ej.

Efterlad ikke barnestolen ude i solen: Det overophedede plastik kunne brænde barnet.

Inden cykelstolen anvendes til børn, skal det kontrolleres at sædet ikke er blevet ekstremt varmt.

Afmonter barnestolen fra cyklen hvis denne skal transporteres udvendigt på en bil (f.eks. på en tagbagagebærer, på en anhænger, eller bag på en camper).

Luftens turbolens kan løsne cykelstolen eller fastgørelsesenheden på cyklen hvilket kan medføre en ulykke.

Kontroller regelmæssigt cyklens: dæk, bremses, lys, osv.

Vask barnestolen med vand og sæbe regelmæssigt. Brug ingen skrappe rengøringsmidler.

MONTERING AF BARNESTOLEN

!!! Foretag ikke monteringen, mens barnet sidder i stolen.

Identificer alle delene før du går igang med monteringen (fig. A).

Montering af støtteblokken

Fjern cyklens bagagebærer, hvis den forhindrer monteringen af barnestolen.

Monter støtteblokken udenpå cyklens stel som vist på fig. B. Sørg for at pilene trykt på forsiden af blokken peger opad.

!!! GIV AGT: Monter støtteblokken udenpå cyklens stel, ikke på sadelstangen.

!!! GIV AGT: Kontroller at kabler til bremses og gear ikke kommer i vejen for blokken (1).

Vælg de bedst egnede skruer (6) til cyklens stel (se tabel 1).

Stik skruerne (6) ind på de tilhørende pladser.

Stram møtrikkerne (7) let og jævnt (fig. C).

Støtteblokken skal stadig være fri til at kunne glide langs røret; den endelige fastspænding skal først foretages, når barnestolens korrekte indstilling er fundet (se monteringen af barnestolen på cyklen).

Montering af støttegafflen på barnestolen

Vend cykelstolen om.

Placer den U-formede kurve på støtterammen (8) under flappen (fig. D). Sørg for at jernet sidder godt fast i sit sæde.

Juster hullet på det svejsede beslag (9) med hullet på cykelstolen.



Før skruen (11) igennem hullet i pladen (10), hullerne i cykelstolen og den svejsede ramme (fig. E).

Sæt møtrikken på (fig. F) og stram den med en nøgle (til ca. 8 Nm).

Kontroller at hovedet på skruen øverst på plastikpladen (10) ikke længere stikker frem.

Kontroller med jævne mellemrum fastgørelsessystemet, da dette er meget vigtigt for barnets sikkerhed.

Montering af barnestolen på cyklen

Hold den gule knap (2) på støtteblokken trykket ned og indsæt støttegaflen (8) i hullerne på blokkens øverste del (1) (fig. G).

!!! GIV AGT: Når støttegaflen er sat i, skal du kontrollere at den gule knap (2) er sprunget ud igen. Hvis den ikke er sprunget ud, er støttegaflen (8) ikke sat rigtigt i: gentag manøvren.

Kontroller at barnestolen ikke kommer i vejen for pedalerne, bremsen, gear og andre af cyklens bevægelige dele.

Sørg for at der er tilstrækkelig fri plads til barnets ben.

Juster barnestolens placering i forhold til cyklens akse.

Stram herefter skruerne (6) på støtteblokken, når den bedste placering for barnestolen er fundet.

!!! GIV AGT: Undersøg med jævnlige mellemrum skruernes spændingsfasthed. Spændingen kan løsne sig med tiden.

Afmontering af barnestolen fra cyklen

Hold den gule knap (2) på støtteblokken trykket ned og træk støttegaflen (8) ud ved at trække opad (fig. G).

Installering af fodstøtterne

Tag fodstøtten (13) til venstre fod (symbol SX præget på bagsiden).

Sæt den i den vertikale sprække på venstre benseide.

Skub den så højt som muligt opad (fig. H).

Tag blokeringsgrebet (15) til venstre fodstøtte (symbol SX præget på bagsiden).

Indsæt blokeringsgrebet i hullet bag på fodstøtten. Det skal sættes ind fra ydersiden og skubbes helt ind (fig. I).

Luk blokeringsgrebet ved at skubbe nedad indtil det klikker fast (fig. L).

Gentag de samme manøvrer med fodstøtten til højre fod (symbol DX).

REGULERING AF BARNESTOLEN

Før barnestolen bruges, skal du kontrollere at sikkerhedsselerne er anbragt rigtigt og at fodstøtternes indstilling passer til barnets mål.

Selerne skal befinde sig i en position lige netop over barnets skulderhøjde.

Barnets fødder skal kunne hvile helt på fodstøtterne.

!!! Foretag ikke justering af sikkerhedsselerne og fodstøtterne mens barnet sidder i barnestolen.

Justering af sikkerhedsseler

For at flytte selerne fra den ene position til en anden:

Tag fat i plastikspændet bag på stolens ryglæn.

Træk selen (17) og spændet (19) ud fra ryglænets sprække.

Indsæt selen og spændet i ryglænets sprække i den ønskede højde (fig. M).

Gentag den samme manøvre med den anden sele.

Justering af fodstøtterne

Drej blokeringsgrebet bag på fodstøtten opad (fig. N).

Flyt fodstøtten opad eller nedad, indtil den ønskede indstilling er fundet.

Luk blokeringsgrebet ved at skubbe nedad indtil det klikker fast.

AFSLUTTENDE KONTROL

Træk cyklen nogle meter og kontroller at ingen af de bevægelige dele berører barnestolen, at der ikke stikker seler ud i nærheden af hjulet, og at bremsen og pedaler fungerer effektivt.



ANBRINGELSE AF BARNET I BARNESTOLEN

Tryk på knappen på det store midterspænde (16) indtil et klik angiver at gribetappen har løsnet sig (fig. O).

Træk opad for at åbne.

Sæt barnet i stolen.

Før selerne over barnets skuldre (fig. P).

Hægt midterspændet fast i det hul der er nærmest barnet (fig. Q). Skub spændet helt ned i hullet indtil der høres et klik.

Juster selestropperne (18) på sikkerhedssele indtil selet ligger tæt ind til barnets krop (fig. R).

Anbring barnets fødder i fodstøtterne.

Luk remmen (14) ved at hægte den på tappen på bagsiden af fodstøtten (fig. S).

FOR AT FRIGØRE BARNET FRA BARNESTOLEN

Løsn remmene der holderne fødderne fast.

Tryk på knappen på det store midterspænde indtil et klik angiver at gribetappen har løsnet sig.

Træk opad for at løsne den.

Træk skulderremmene væk fra barnet.

VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

- Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.
- Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Bellelli-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: www.bellelli.com
- Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.
- Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensmidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

GARANTI

Garantibetingelserne kan hentes på internetsiden www.bellelli.com.



Läs instruktionerna noga innan du använder barnstolen för cykel. Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida bruk. Konsultera trafikföreskrifterna i det land där produkten kommer att användas, innan du använder cykelstolen.

VARNING

!!! VARNING: Lagg inte extra laster på cykelstolen. Använd andra stödhållare, som till exempel en främre pakethållare, för att transportera eventuella extralaster.

!!! VARNING: Det är förbjudet att på något sätt modifiera cykelstolen och dess stöd. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakats av en sådan modifiering.

!!! VARNING: Cykelns manövringsbarhet kan variera förnimbart med ett barn i cykelstolen, speciellt när det gäller jämvikt, styrning och bromsar.

!!! VARNING: Lämna aldrig cykeln parkerad och utan tillsyn med ett barn i cykelstolen.

!!! VARNING: Använd inte barnstolen om någon del av cykelstolen och/eller cykeln är sönder eller saknas. Ta kontakt med tillverkaren eller återförsäljaren för att skaffa eventuella reservdelar för cykelstolen.

Byt ut cykelstolen helt och hållet efter en olycka, även när det inte verkar finnas några synliga skador.

ALLMÄN INFORMATION

Barnstol bak på cykeln för barn med en maxvikt på 22 kg; kontrollera med jämna mellanrum att barnets vikt inte överstiger denna gräns.

Barnstolen är godkänd för barn från 1 till 5 år eller högst 22 kg vikt.

Använd den på cyklar med hjul på 26" – 28" som klarar av extra laster på åtminstone 27 kg. Konsultera cykelns bruksanvisning eller din återförsäljare.

Stödblockering lämplig för cirkelformig ram (från 25 till 46 mm) och för ett brett sortiment av ovalformiga ramar. **Se noga Tabell 1.**

Barnstol försedd med ett monteringsystem via gaffelstöd med fastsvetsad bygel.

Barnsätets tyngdpunkt (Tab.1) (märkning på barnstolen) måste ligga framför bakhjulsaxeln, eller högst 10 cm bakom bakhjulsaxeln.

När du sätter på barnätet, se till att cyklisten inte rör sätet med fötterna under trampningen.

Varning: Barnsätena får endast installeras så att 2/3 av sittdjupet eller sätets tyngdpunkt ligger mellan cykelns fram- och bakaxlar.

Montera inte cykelstolen så att den lutar framåt. Luta den lätt bakåt för att hålla kvar barnet på ett mer effektivt sätt. Montera cykelstolen i enlighet med körriktningen.

Använd inte barnstolen på motorcyklar, tävlingscyklar eller på cyklar med fjädring.

Kontrollera att inga armar eller ben eller barnets eller förarens kläder kan fastna i cykelns rörliga delar eller i barnstolen. Kontrollera att barnet inte kan stoppa in fingrarna mellan sadelns fjädrar. Använd ett sadelskydd eller en sadel med inbyggda fjädrar. Kontrollera att barnet inte kan stoppa in fingrar eller fötter i cykelhjulets ekrar. Vi rekommenderar dig att använda ett hjulskydd.

Kontrollera att barnet inte kan nå delar med skarpa eller vassa kanter (t.ex. sönderfransade bromskablar). Spänn alltid fast barnet med säkerhetsbältena och stödremmarna för fötterna.

Kontrollera att barnet har tillräckligt med kläder på sig, mer än själva cyklisten, och att det är skyddat mot eventuellt regnväder.

Det är obligatoriskt att se till att barnet har en godkänd hjälm av lämplig storlek på huvudet.

Transportera aldrig mer än två barn samtidigt.

Cyklisten måste vara över 16 år. Spänn fast alla remmar, även när du inte transporterar något barn.

Kontrollera att remmarna inte når ner till hjulen eller andra rörliga delar på cykeln, såväl när du har ett barn i cykelstolen som när du cyklar ensam.

Lämna inte cykelstolen i direkt solljus: den upphettade plasten kan bränna barnet.

Innan du använder barnsätet, kontrollera att det inte har nått extrema temperaturer.

Montera ner barnstolen från cykeln varje gång du behöver transportera den på utsidan av ett fordon (t.ex. på ett biltak, på ett bilsläp eller på baksidan av en husbil).



Vindbyar kan lossa sätet eller dess fastsättning på cykeln och orsaka en olycka.

Se över cykeln med jämna mellanrum: däck, bromsar, ljus osv.

Tvätta cykelstolen då och då med tvål och vatten. Använd inte aggressiva lösningsmedel.

MONTERING AV CYKELSTOLEN

!!! Utför inga monteringsmanövrar med barnet sittandes i cykelstolen.

Identifiera alla delar innan du fortsätter med monteringen (fig. A)

Montering av stödblocket

Ta bort pakethållaren från cykeln om den hindrar monteringen av cykelstolen.

Montera stödblocket runt cykelramen såsom visas i fig. B. Se till att pilarna som är tryckta på den främre delen av låsblocket är vända uppåt.

!!! WARNING: Montera stödblocket på ramen och inte på sadelröret.

!!! WARNING: Kontrollera att broms- och växelkablarna inte stör stödblocket (1).

Välj de skruvar (6) som passar bäst för din cykelram (se tabell 1).

För in skruvarna (6) i deras respektive hål.

Spänn fast muttrarna helt lätt och likformigt (7) (fig. C).

Stödblocket måste förbli fritt att kunna löpa längs med röret; när barnstolens korrekta läge väl har individuerats spänns det slutgiltigt fast (se monteringen av barnstolen på cykeln).

Montering av gaffelstödet på barnstolen

Vänd sätet upp och ner.

Placera stödgaffelns U-formade kurva (8) under fästjärnet (fig. D). För in järnet i sitt säte.

Justera hålet i det svetsade fästet (9) med säteshålet.

För in bulten (11) i plattan (10), i säteshålen och i det svetsade fästet (fig. E).

Positionera muttern (Fig. F) och dra åt den tillräckligt med den fasta nyckeln (ca 8 Nm).

Se till att skruvhuvudet längst upp på plastplattan (10) inte sticker ut.

Kontrollera kopplingsystemet regelbundet eftersom det är mycket viktigt för barnets säkerhet.

Montering av barnstolen på cykeln

Håll den gula tryckknappen (2) på blocket intryckt och för in gaffelstödet (8) i hålen på den övre delen av blocket (1) (fig. G).

!!! WARNING: försäkra dig om att den gula tryckknappen (2) har utlösts när gaffelstödet har förts in. Om den inte har utlösts, har inte gaffeln (8) satts i korrekt: upprepa manövern.

Kontrollera att barnstolen inte stör pedaler, bromsar, växlar och andra rörliga delar på cykeln.

Lämna tillräckligt med utrymme för barnets ben. Justera barnstolen så den överensstämmer med cykelaxeln. Spänn fast blockets skruvar (6) ordentligt efter att ha fastställt det bästa läget för barnstolen.

!!! WARNING: Kontrollera med jämna mellanrum att skruvarna är fastspända. De kan lossna efter hand som stolen används.

Nermontering av barnstolen från cykeln

Håll den gula tryckknappen (2) på blocket intryckt och ta av gaffelstödet (8) genom att dra det uppåt (fig. G).

Montering av stöd för fötterna

Ta tag i stödet (13) för vänster fot (symbolen SX är inpräglad på den bakre delen)

För in det i den vertikala springan för vänster ben.

Tryck det uppåt så mycket det går (fig. H).

Ta tag i spärrespaken (15) för det vänstra stödet (symbolen SX är inpräglad på den bakre delen).

För in spärreglaget i hålet som sitter bakom stödet. För in det utifrån och tryck in det så långt det går (fig. I).

Stäng spärreglaget, genom att trycka det neråt ända tills du hör ett klick (fig. J).

Upprepa samma manövrar för höger fotstöd (symbolen DX).

REGLERING AV CYKELSTOLEN



Innan du använder barnstolen, ska du kontrollera att säkerhetsremmarna och fotstöden har anpassats till ditt barns storlek.

Bältena ska sitta i läget precis ovanför barnets axlar.

Barnets fötter måste kunna vila sig helt och hållet på fotstöden.

!!! Utför inte justeringarna av säkerhetsremmarna och fotstöden med barnet sittande i barnstolen.

Reglering av säkerhetsremmarna

För att flytta remmarna från en position till en annan:

Ta tag i plastspännet bakom barnstolens ryggstöd. Dra ut bältet (17) och spännet (19) ur hålet på ryggstödet. För in bältet och spännet i hålet på ryggstödet på önskad höjd (fig. M).

Upprepa samma manöver med det andra bältet.

Reglering av fotstöden

Vrid spärrspaken bakom fotstödet uppåt (fig. N).

Flytta fotstödet uppåt eller neråt, ända tills du når det önskade läget.

Stäng spärrspaken, genom att trycka det neråt ända till du hör ett klick.

SLUTKONTROLL

Led cykeln för hand några meter och kontrollera att ingen av de rörliga delarna rör vid cykelstolen, att det inte finns några remmar som sticker ut i närheten av hjulet och att bromsar och pedaler fortfarande fungerar effektivt.

PLACERING AV BARNET I BARNSTOLEN

Tryck på mittenspannets tryckknapp (16) ända tills ett klick signalerar att taggen hakats av (fig. O).

Dra den uppåt för att ta av den.

Sätt barnet i stolen.

Låt bältena passera på båda sidorna av barnets huvud (fig. P).

Haka fast mittenspannet i hålet närmast barnet (fig. Q). Tryck i spännet ordentligt i hålet ända tills du hör ett klick.

Reglera öglorna (18) som sitter på bältet så att bältena sitter åt ordentligt runt barnets kropp (fig. R).

Sätt barnets fötter till rätta på fotstöden.

Lås fast remmen (14) genom att haka fast den i pluggen som sitter på fotstödet baksida (fig. S).

FÖR ATT FRIGÖRA BARNET FRÅN BARNSTOLEN

Haka av remmarna som håller fast fötterna.

Tryck mittenspannets tryckknapp ända tills du hör ett klick som signalerar att taggen hakats av.

Dra den uppåt för att ta av den.

Ta av remmarna runt barnets huvud.

UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästnanordning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Bellelli och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: www.bellelli.com
- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

GARANTI

Garantivillkoren finner du på www.bellelli.com.

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk dette sykkelsetet for barn. Ta vare på bruksanvisningen for



framtidig bruk. Før du begynner å bruke dette produktet, må du sjekke trafikreglene i det landet du oppholder deg.

ADVARSLER

!!! ADVARSEL: Ikke bruk sykkelsetet til å frakte annen last. For å transportere annen last bør du bruke andre støtteanordninger, som for eksempel kurv foran.

!!! ADVARSEL: Det er forbudt å utføre endringer på sykkelsetet og på støttene. Verken produsenten eller forhandleren vil være ansvarlige for eventuelle skader som følger av slike inngrep.

!!! ADVARSEL: Manøvrerbarheten til sykkelen kan endre seg merkbart når det sitter et barn i sykkelsetet, både med hensyn til balanse, styring og bremsing.

!!! ADVARSEL: Parker aldri sykkelen med barnet i sykkelvognen uten tilsyn.

!!! ADVARSEL: Unngå å bruke sykkelsetet dersom en hvilken som helst del av setet og/eller sykkelen er ødelagt eller mangler. Kontakt produsenten eller forhandleren for å skaffe reservedeler til sykkelsetet. Bytt ut hele sykkelsetet dersom det har vært utsatt for en ulykke, selv om det ikke skulle være synlige skader.

GENERELL INFORMASJON

Sykkelsete for barn for montering bak, beregnet for barn som veier maks 22 kg. Kontroller jevnlig at barnets er under denne grensen.

Barnesetet er godkjent for barn fra 1 til 5 år, eller med maks vekt på 22 kg. Må brukes på sykler med en hjul diameter på 26" - 28" som tåler ekstra vektbelastning på minst 27 kg. Konsulter sykkelens bruksanvisning eller spør forhandleren.

Støtteblokk beregnet på runde rammer (fra 25 til 46 mm) og et stort spekter ovale rammer.

Se etteri tabell 1.

Sykkelsete for barn med festeanordning med støttegaffel med sveiset stang.

Barnestolens tyngdepunkt (Tab.1) (merket på barnesetet) må være foran bakhjulets aksel eller minst 10 cm bak bakhjulets aksel.

Når du fester barnesetet, må du sørge for at syklisten ikke berører setet med føttene under kjøring.

Merk: setene må kun monteres slik at 2/3 av setedybden eller setets tyngdepunkt ligger mellom sykkelens for- og bakaksler.

Ikke monter sykkelsetet skrånende forover. Skrå det litt bakover for å holde barnet bedre festet i setet.

Monter sykkelsetet i kjøreretningen.

Ikke bruk sykkelsetet på motorsykler, racersykler, eller sykler med fjæring.

Kontroller at verken kroppsdeler eller klær på barn eller fører kan bli hengende fast i deler av sykkelen i bevegelse, eller i selve sykkelsetet. Kontroller at barnet ikke kan stikke fingrene inn mellom fjærene på setet. Bruk et setetrekk eller et sete med innebygd fjæring.

Kontroller at barnet ikke kan føre fingrene eller føttene inn i eikerne på sykkelhjulene. Det anbefales å bruke hjul med beskyttelse for eikerne.

Sjekk at barnet ikke kan nå skarpe eller spisse deler (for eks. frynser på bremsekabler). Fest alltid barnet med belter og med og stroppene på fotstøttene. Sjekk at barnet er tilstrekkelig påkledd, mer enn syklisten, og at det har regnbeskyttelse. Bruk av godkjent hjelm med riktig størrelse til barnets hode, er obligatorisk. Transporter aldri to barn samtidig. Syklisten må være minst 16 år gammel.

Fest alle beltene, også når det ikke er barn i sykkelsetet.

Kontroller at spennene ikke henger ned mot hjulene eller mot andre bevegelige deler av sykkelen, både med og uten barn i setet.

La ikke sykkelsetet bli stående i direkte sollys. Plasten kan overopphetes og barnet kan komme til å brenne seg.

Før du bruker barnesetet, kontroller at det ikke har nådd ekstreme temperaturer.

Demonter sykkelsetet fra sykkelen hver gang det må transporteres på utsiden av et kjøretøy (f.eks. på taket av en bil, på en tilhenger eller bak på en campingbil).



Luftturbulens kan løsne setet eller festet på sykkelen og forårsake ulykke. Kontroller sykkelen med jevne mellomrom, spesielt dekk, bremses, lys osv. Rengjør sykkelsetet jevnlig med vann og såpe. Unngå bruk av sterke vaskemidler.

MONTERING AV SYKKELSETET

!!! Ikke utfør noen av monteringsoperasjonene mens barnet sitter i setet.

Gjør deg kjent med alle delene før du går i gang med montering (fig. A).

Montering av støtteblokken Fjern bagasjebrettet til sykkelen dersom dette er til hinder for å montere sykkelsetet.

Monter støtteblokken omkring sykkelrammen, som vist i figur B. Pass på at pilene trykt på forsiden av blokken peker oppover.

!!! ADVARSEL: Monter støtteblokken på rammen, ikke på røret under setet.

!!! ADVARSEL: Sjekk at brems- og girkablene ikke kommer i klem under blokken.

Velg de skruene (6) som er best egnet til rammen (se tabell 1).

Sett skruene (6) inn på plass i åpningene.

Stram lett og til samme strammemoment mutrene (7) (fig. C).

Støtteblokken må være fri til å gli langs røret fordi det endelige festet vil fullføres når man er sikker på at sykkelsetet er i riktig posisjon (se monteringsanvisning for setet på sykkelen).

Montering av støttegaffelen for sykkelsetet

Snu setet opp ned.

Plasser den U-formede kurven til støttegaffelen (8) under klaffen (fig. D). Pass på at metalldelen passer inn i setet sitt.

Juster hullet på den sveisede braketten (9) med hullet på setet.

Før bolten (11) inn i platen (10), hullene i setet og den sveisede braketten (fig. E).

Plasser mutteren (Fig. F) og stram den tilstrekkelig med en fastnøkkel (ca. 8 Nm).

Pass på at skruhodet i plastplatens øverste del (10) ikke stikker ut.

Kontroller festesystemet regelmessig, siden det er svært viktig for barnets sikkerhet

Montering av sykkelsetet for barn

Hold inne den gule tasten (2) på festeblokken, og sett inn støttegaffelen (8) i åpningene i øvre del av blokken (1) (fig. G).

!!! ADVARSEL: Når man har ført denne inn, må man sjekke at den gule knappen (2) har klikket i posisjon. Dersom den ikke er det, er ikke gaffelen (8) satt inn riktig. Gjenta da operasjonen.

Sjekk at sykkelsetet ikke kommer i kontakt med pedaler, bremses, gir eller andre bevegelige deler av sykkelen.

La det være igjen nok klaring til at barnets ben får plass.

Still inn sykkelsetet så det kommer på linje med sykkelakselen.

Stram skruene (6) på blokken helt etter at sykkelsetet er kommet i riktig posisjon.

!!! ADVARSEL: Kontroller med jevne mellomrom at skruene er godt festet. Skrufestene kan bli løse under bruk.

Demontering av sykkelsetet fra sykkelen

Hold inne den gule tasten (2) på festeblokken, og trekk ut støttegaffelen (8) ved å dra den oppover (fig. G).

Installasjon av fotstøtter

Ta venstre fotstøtte (13) (symbolet SX er merket inn på baksiden).

Før den inn i den loddrette spalten på venstre ben.

Skyv den så langt opp som mulig (fig. H).

Ta blokkeringsspen (15) til venstre støtte (symbolet SX er merket på baksiden).

Før blokkeringsspen inn i åpningen bak på støtten. Før den inn fra ytterkanten og trykk den inn så langt som mulig (fig. I). Lukk blokkeringsspen ved å skyve den nedover helt til man hører et klikk (fig. L).

Gjenta de samme operasjonene for høyre fotstøtte (symbolet er her DX).



JUSTERING AV SYKKELSETET

Før man begynner å bruke sykkelsetet må man kontrollere at alle belter og fotstøtter er tilpasset barnets størrelse.

Beltene må nå til akkurat over skuldrene til barnet.

Barnets føtter må nå ned til å støtte seg på fotstøttene.

!!! Ikke utfør noen justeringer av setebeltene eller fotstøttene mens barnet sitter i stolen.

Justering av setebeltene

For å flytte beltene fra den ene til den andre posisjonen:

Ta tak i plastspennen bak ryggen på sykkelsetet.

Trekk ut beltet (17) og spennen (19) fra åpningene i rygglenet.

Før inn beltet og spennen i åpningen i rygglenet som er i riktig høyde (fig. M); Gjenta de samme operasjonene med det andre beltet.

Justering av fotstøtter

Vri blokkeringspaken bak på støtten oppover (fig. N).

Skyv støtten oppover eller nedover til man har funnet ønsket posisjon.

Lukk blokkeringspaken ved å skyve den nedover helt til man hører et klikk.

SLUTTKONTROLL

Lei sykkelen for hånd noen meter mens du sjekker at ingen del i bevegelse kommer i kontakt med sykkelsetet, at ingen belter henger ut nær hjulet, og at brems og pedaler fungerer.

PLASSERING AV BARNET I SYKKELSETET

Trykk inn tasten på den store, sentrale spennen (16), helt til et klikk signaliserer at den er frakoplet (fig. O). Trekk den oppover for å dra den løs.

Sett barnet i setet.

La beltene passere ned på hver side av hodet til barnet (fig. P).

Fest den store, sentrale spennen i den åpningen som er nærmest barnet (fig. Q). Skyv spennen helt inn i åpningen til man hører et klikk. Juster lengden på mageseksjonen på beltet, slik at beltene ligger tett inntil barnets kropp (fig. R). Sett barnet føtter i fotstøttene.

Lukk stroppen (14) ved å feste den på stolpen på baksiden av fotstøtten (fig. S).

FOR Å LØSNE BARNET FRA SYKKELSETET

Ta løs stropene som holder føttene på plass.

Trykk inn tasten på den store, sentrale spennen, helt til et klikk signaliserer at den er frakoplet.

Trekk den oppover for å dra den løs.

Trekk beltene bort fra hodet til barnet.

VEDLIKEHOLD

For å holde barnesetet i god stand og hindre ulykker anbefaler vi følgende:

- Sjekk jevnlig at monteringsystemet til setet på sykkelen er i orden for å sørge for god tilstand.
- Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadede deler må byttes ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til en autorisert forhandler for Bellelli. Du finner dem på nettsiden: www.bellelli.com.
- Hvis du har hatt en ulykke med sykkelen din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetssete, selv om det ikke er noen synlig skade på setet.
- Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller giftinnholdige produkter).

GARANTI

Garantivilkårene finner man på nettstedet www.bellelli.com.



Lue ohjeet huolellisesti ennen istuimen käyttämistä. Laita ohjeet talteen tulevaa käyttöä varten. Perekäyttöön liikennesääntöihin ennen tuotteen käyttämistä.

VAROITUKSIA

!!! HUOMIO: Älä laita istuimeen muita kuormia. Muiden kuormien kuljettamiseksi on käytettävä muita välineitä, esimerkiksi tavaratelinettä edessä.

!!! HUOMIO: Kaikenlainen istuimen ja sen tukien muuttaminen on kielletty. Valmistaja tai myyjä ei vastaa mahdollisista muutosten aiheuttamista vahingoista.

!!! HUOMIO: Polkupyörän käsiteltävyys voi huomattavasti muuttua lapsen ollessa istuimessa, erityisesti tasapainon, kääntämisen ja jarruttamisen suhteen.

!!! HUOMIO: Älä koskaan pysäköi polkupyörää ja jätä lasta turvaistuimeen ilman valvontaa.

!!! HUOMIO: Älä käytä istuinta, jos jokin turvaistuimen ja/tai polkupyörän osa on viallinen tai puuttuu.

Ota yhteys valmistajaan tai jälleenmyyjään, jos tarvitset istuimeen varaosia.

Onnettomuuden jälkeen vaihda koko istuin, vaikka siinä ei olisi näkyviä vaurioita.

YLEISTÄ

Taakse asennettava turvaistuin lapsille, joiden paino on enintään 22 kg. Tarkista säännöllisesti, että lapsen paino ei ylitä rajaa.

Lastenistuin on hyväksytty lapsille noin 1 noin 5-vuotisiin tai enintään 22 kg painoisille lapsille. Käytä polkupyörässä, joiden pyörän koko on 26 - 28" ja jotka kestävät vähintään 27 kilon lisäkuormituksen. Katso polkupyörän käyttöohjeita tai ota yhteys sen myyjään.

Kiinnitysosa soveltuu runkoon, jonka poikkileikkaus on pyöreä (25 - 46 mm) sekä useisiin runkoihin, joiden poikkileikkaus on soikea. **Katso tarkkaan taulukkoa 1.**

Turvaistuimen asennusjärjestelmään kuuluu tukihaarukka, jonka tuki on hitsattu.

Lastenistuimen (merkintä lastenistuimessa) painopisteen (Tab.1) on sijaittava takarenkaan akselin edessä tai enintään 10 cm takarenkaan akselin takana.

Kun kiinnität lastenistuinta, varmista että pyöräilijä ei pääse koskettamaan istuinta jaloilla polkemisen aikana.

Huomio: istuimet on asennettava niin, että 2/3 istuimen syvyydestä tai istuimen painopiste osuu polkupyörän etu- ja taka-akselin väliin.

Älä asenna istuinta eteenpäin kallelleen. Kallista sitä hieman taaksepäin, jotta lapsi pysyy siinä paremmin. Asenna istuin ajosuuntaan päin.

Älä käytä istuinta moottoripyörässä, kilpapyörässä tai jousitetussa polkupyörässä.

Varmista, etteivät lapsen tai ajajan raajat tai vaatteet voi tarttua polkupyörän liikkuviin osiin tai istuimeen. Tarkista, että lapsi ei voi laittaa sormia satulan jousien väliin. Käytä satulan suojusta tai satulaa, jossa jouset ovat sisäpuolella.

Varmista, että lapsi ei voi laittaa sormia tai jalkoja polkupyörän pinnojen väliin. On suositeltavaa käyttää pyörän suojusta.

Varmista, että lapsi ei pääse kosketuksiin terävien tai leikkaavien osien kanssa (esim. kuluneet jarruvaijerit).

Kiinnitä lapsi aina vöillä ja jalkatukien hihnoilla.

Varmista, että lapsella on riittävästi päällään, enemmän kuin ajajalla, ja että hänet on suojattu sateelta.

Tyyppihyväksytyn ja lapselle sopivan kokoisen kypärän käyttäminen on pakollista.

Älä koskaan kuljeta kahta lasta samanaikaisesti.

Ajajan on oltava vähintään 16 vuoden ikäinen.

Kiinnitä kaikki vyöt, silloinkin kun et kuljeta lasta.

Varmista, että vyöt eivät ulotu pyöriin tai muihin polkupyörän liikkuviin osiin sekä lapsen ollessa kyydissä että ilman lasta.

Älä jätä turvaistuinta aurinkoon: kuumentunut muovi voi polttaa lasta.

Ennen lastenistuimen käyttöä tarkista, että se ei ole altistunut äärimmäisille lämpötiloille.



Irrota istuin polkupyörästä aina kun pyörää pitää kuljettaa ajoneuvon ulkopuolella (esimerkiksi auton katolla, perävaunussa tai matkailuvaunun takana).

Ilmapyörre saattaa löysätä istuinta tai sen pyörän kiinnikkeitä ja aiheuttaa onnettomuuden.

Tarkista polkupyörä säännöllisesti: pyörät, jarrut, valot jne.

Pese istuin säännöllisesti vedellä ja saippualla. Älä käytä vahvoja aineita.

TURVAISTUIMEN ASENTAMINEN

!!! Älä asenna istuinta lapsen istuessa siinä.

Tutustu kaikkiin osiin ennen asennuksen aloittamista (kuva A).

Kiinnitysosien asentaminen

Irrota polkupyörän tavarateline, jos se häiritsee istuimen asentamista.

Asenna kiinnitysosa polkupyörän rungon ympärille kuten kuvassa B. Varmista, että pidikkeen etuosaan merkityt nuolet osoittavat ylöspäin.

!!! HUOMIO: Asenna kiinnitysosa runkoon, älä satulan putkeen.

!!! HUOMIO: Varmista, että jarru- ja vaihdekaapelit eivät osu kiinnitysosaan (1).

Valitse ruuvit (6), jotka sopivat parhaiten runkoon (taulukko 1).

Työnnä ruuvit (6) paikoilleen.

Kiristä muttereita (7) hieman tasaisesti (kuva C).

Kiinnitysosien täytyy voida liikkua vapaasti putkella. Lopullinen kiinnittäminen tapahtuu kun istuimen oikea asento on löydetty (katso kohtaa istuimen asentaminen polkupyörään).

Tukihaarukan asentaminen istuimeen

Käännä istuin ylösalaisin.

Aseta tukihaaran (8) U-kaari kielekkeeseen alle (kuva D). Aseta rauta paikalleen.

Kohdista hitsatun liitoskappaleen (9) reikä istuimen reiän kohdalle.

Vie pultti (11) metallilevyn (10), istuimen aukkojen ja hitsatun liitoskappaleen läpi (kuva E).

Aseta mutteri (kuva F) paikalleen ja kiristä sitä riittävästi kiintoavaimella (n. 8 Nm).

Varmista, että ruuvien pää ei tule enää ulos muovilevyn yläosasta (10).

Tarkista kiinnitysjärjestelmä säännöllisesti, koska se on erittäin tärkeä lapsen turvallisuuden kannalta.

Istuimen asentaminen polkupyörään

Pidä painettuna kiinnitysosien keltaista painiketta (2) ja työnnä tukihaarukka (8) kiinnitysosien yläosan reikiin (1) (kuva G).

!!! HUOMIO: Kun osa on paikallaan, varmista että keltainen painike (2) on naksautunut. Jos näin ei ole, haarukka (8) ei ole oikein paikallaan: toista toimenpide.

Varmista, että istuin ei kosketa polkimia, jarruja, vaihteistoa tai muita polkupyörän liikkuvia osia.

Jätä lapsen jaloille tarpeeksi tilaa.

Kohdista istuin polkupyörän keskiviivaan.

Kiristä kiinnitysosien ruuvit (6) kun olet löytänyt istuimelle parhaan asennon.

!!! HUOMIO: Tarkista säännöllisesti ruuvien kireys. Kiinnitykset voivat käytössä löystyä.

Istuimen irrottaminen polkupyörästä

Pidä painettuna kiinnitysosien keltaista painiketta (2) ja irrota tukihaarukka (8) vetämällä se ylös (kuva G).

Jalkatukien asentaminen

Ota vasemman jalan tuki (13) (takaosassa on merkintä SX).

Työnnä se vasemman jalan pystysuoraan aukkoon.

Työnnä se niin ylös kuin mahdollista (kuva H).

Ota vasemman tuen lukitusvipu (15) (takaosassa on merkintä SX).

Työnnä lukitusvipu tuen takana olevaan reikään. Vie se ulkoa päin sisään ja työnnä pohjaan saakka (kuva I).

Sulje lukitusvipu työntämällä sitä alas, kunnes se naksauttaa (kuva L).

Toista toimenpiteet oikean jalan tuelle (merkintä DX).



ISTUIMEN SÄÄTTÄMINEN

Varmista ennen istuimen käyttämistä, että turvavöiden ja jalkatukien asennot ovat lapselle sopivat.

Vöiden tulee olla juuri lapsen olkapäiden yläpuolella.

Lapsen jalkojen on voitava nojata kokonaan tukiin.

!!! Älä säädä turvavöitä tai jalkatukia lapsen istuessa istuimessa.

Turvavöiden säätäminen

Vöiden siirtäminen asennosta toiseen:

Ota istuimen selkänöjan takana oleva muovisolki,

vedä vyö (17) ja solki (19) ulos selkänöjan aukosta,

pujota vyö ja solki halutulla korkeudella olevaan selkänöjan aukkoon (kuva M),

toista toimenpide toiselle vyölle.

Jalkatukien säätäminen

Käännä tuen takana oleva lukitusvipu ylös (kuva N).

Siirrä tukea ylös tai alas, kunnes se on halutussa asennossa.

Sulje lukitusvipu työntämällä sitä alas, kunnes se naksahtaa.

LOPPUTARKASTUS

Taluta polkupyörää muutaman metrin verran ja tarkasta, ettei mikään liikkuva osa osu istuimeen, ettei pyörän lähellä roiku hihnoja ja että jarrut ja polkimet toimivat edelleen tehokkaasti.

LAPSEN SIOITTAMINEN ISTUIIMEEN

Paina keskisoljessa (16) olevaa painiketta, kunnes naksahdus ilmaisee, että soljen kieli on auennut (kuva O).

Avaa vetämällä ylöspäin.

Nosta lapsi istuimeen.

Vie hihnat lapsen olkapäiden yli (kuva P).

Kiinnitä keskisolki lasta lähinnä olevaan reikään (kuva Q). Työnnä solki reikään pohjaan saakka niin että se naksahtaa.

Säädä vyössä olevia lenkkejä (18) niin että vyöt tulevat tiiviisti lapsen ympärille (kuva R).

Aseta lapsen jalat jalkatukiin.

Sulje hihna (14) kiinnittämällä se jalkatuen takan olevaan tappiin (kuva S).

LAPSEN NOSTAMINEN POIS ISTUIMESTA

Avaa jalkahihnat.

Paina keskisoljessa olevaa painiketta, kunnes naksahdus ilmaisee, että soljen kieli on auennut.

Avaa vetämällä ylöspäin.

Vedä hihnat pois lapsen pään yli.

HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta vältytään, suosittelemme seuraavaa:

- Tarkista säännöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varaosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja Bellelli-myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivulta: www.bellelli.com.
- Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyöräonnettomuuteen vaikka istuimessa ei olisikaan näkyvää vahinkoa.
- Puhdista istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä aineita).

TAKUU

Takuuehdot löytyvät sivustolta www.bellelli.com.



Před použitím sedačky si pozorně přečtěte tyto instrukce. Pečlivě je uchovejte pro budoucí použití. Před použitím výrobku si přečtěte silniční řád země, ve které bude sedačka používána.

UPOZORNĚNÍ

!!! POZOR: Nepokládejte na sedačku žádné jiné náklady. Pro přepravu případných dalších nákladů používejte jiné prostředky, např. přední nosič.

!!! POZOR: Je zakázáno provádět na sedačce a jejích nosných částech jakékoliv změny. Výrobce a prodejce odmítají jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené změnami na sedačce.

!!! POZOR: Ovladatelnost jízdního kola se může výrazně změnit s dítětem v sedačce, především co se týče rovnováhy, při brzdění a v zatáčkách.

!!! POZOR: Nikdy nenechávejte jízdní kolo zaparkované, jestliže dítě sedí v sedačce bez dohledu.

!!! POZOR: Nikdy nepoužívejte sedačku, jestliže je některá část sedačky a/nebo jízdního kola poškozena nebo chybí. Pro objednání náhradních dílů kontaktujte výrobce nebo prodejce.

Po nehodě je nutné sedačku vyměnit, i když na ní není viditelné žádné evidentní poškození.

OBECNÉ INFORMACE

Zadní sedačka je určená pro děti s maximální váhou 22 kg; pravidelně kontrolujte, jestli váha dítěte odpovídá výše stanovené mezní hodnotě.

Dětská sedačka je schválena pro děti od asi 1 až 5 let nebo maximálně 22 kg

hmotnost. Používejte jízdní kola s pneumatikami 26" – 28", které jsou schopny snést minimální přídavnou zátěž 27 kg. Vyhledejte si příslušné informace v návodu jízdního kola nebo si je vyžádejte u jeho prodejce.

Nosný blok je vhodný pro instalaci na rámy s kruhovým průřezem (od 25 do 46 mm) a pro velkou řadu ráků s oválným průřezem (**pečlivě si přečtěte tabulku č. 1**).

Sedačka je vybavená montážním systémem, který je složený z nosné vidlice s přivařeným držákem.

Těžiště (Tab.1) sedačky pro dítě (označení na sedačce pro děti) se musí nacházet před osou zadního kolečka nebo maximálně 10 cm za osou zadního kolečka.

Po upevnění sedačky pro dítě se ujistěte, zda cyklista během šlapání do pedálů nohama do sedačky nenaráží.

Pozor: sedačky lze instalovat pouze tak, aby se 2/3 hloubky sedačky nebo její těžiště nacházely mezi přední a zadní osou kola.

Při montáži sedačku nenaklánějte dopředu; musí být lehce nakloněná dozadu, aby z ní dítě nemohlo vypadnout.

Namontujte sedačku ve směru jízdy.

Nikdy nepoužívejte sedačku u motocyklů, závodních jízdních kol a u jízdních kol s odpruženými závěsy.

Zkontrolujte, jestli nemůže dojít k zachycení některé končety nebo oděvu dítěte nebo řidiče v částech jízdního kola nebo sedátka, které se pohybují.

Zkontrolujte, jestli dítě nemůže strčit prsty mezi pružiny sedátka. Použijte na sedátko potah anebo použijte sedátko s vnitřními pružinami.

Zkontrolujte, jestli dítě nemůže strčit prsty nebo nohy do výpletu jízdního kola. Doporučujeme použít na kola kryt.

Zkontrolujte, zda dítě nemůže dosáhnout ostré nebo špičaté části (např. roztřepené brzdové kabely).

Vždy dítě připevněte bezpečnostními pásy anebo pásky opěrek na nohy.

Zkontrolujte, jestli je dítě dostatečně oblečeno (více než cyklista) a jestli je chráněno proti dešti.

Dítě musí povinně použít homologovanou přilbu, jejíž rozměry musí odpovídat velikosti hlavy dítěte.

Nikdy nepřeppravujte dvě děti dohromady.

Cyklista musí mít alespoň 16 let.

Zapněte veškeré bezpečnostní pásy, i když nebudete přepravovat žádné dítě.

Zkontrolujte, jestli se pásy nedotýkají země anebo jiných mobilních částí jízdního kola nezávisle na tom, jestli je v sedačce usazené dítě anebo ne.

Nenechávejte sedačku na slunci: přehřátá umělá hmota by mohla dítě spálit.



Před použitím sedačky pro děti zkontrolujte, zda se příliš nezahřála.

Vždy sedačku z kola sejměte, jestliže ho bude přepravovat na nějakém vozidle (např. na střeše auta, ve vozíku za autem anebo za karavanem).

Vzduchové turbulence mohou uvolnit sedačku nebo její spoj s kolem a způsobit nehodu.

Pravidelně jízdní kolo kontrolujte: pneumatiky, brzdy, světla atd.

Pravidelně sedačku umývejte vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní mycí prostředky.

MONTÁŽ SEDAČKY

!!! Nikdy neprovádějte žádné montážní operace, jestliže dítě sedí v sedačce.

Před montáží zkontrolujte, jestli máte připraveny veškeré komponenty sedačky (obr. A).

Montáž nosné části

Sejměte nosič zavazadel z jízdního kola, jestliže znemožňuje montáž sedačky.

Namontujte na rám kola nosný blok, jak je to znázorněné na obrázku B. Dávejte pozor, aby šipky vytištěné na přední straně bloku směřovaly nahoru.

!!! POZOR: namontujte nosný blok na rám kola a ne na trubku sedátka.

!!! POZOR: zkontrolujte, jestli brzdová lanka anebo lanka přehazovačky nezasahují do nosného bloku (1) sedačky.

Vyberte si šrouby (6), které jsou nejvhodnější pro rám vašeho jízdního kola (viz tabulka 1).

Zasuňte šrouby (6) do příslušných otvorů.

Lehce a rovnoměrně utáhněte matice (7) (obr. C).

Nosný blok musí být namontován tak, abyste ho mohli volně posunovat podél trubky; definitivní upevnění bude provedeno až po určení správné polohy sedačky (viz montáž sedačky na jízdní kolo).

Montáž nosné vidlice na sedačku

Sedačku obraťte vzhůru nohama.

Umístěte ohyb ve tvaru U podpěrné vidlice (8) pod západku (obr. D). Přitlačte železnou část na příslušné místo.

Zarovnejte otvor svařované konzoly (9) s otvorem sedačky.

Zasuňte šroub (11) do plakety (10), do otvorů v sedačce a svařované konzoly (obr. E).

Umístěte matici (obr. F) a pevně ji utáhněte francouzským klíčem (přibližně 8 Nm).

Ujistěte se, zda hlava šroubu v horní části plastové destičky (10) již nevyčnívá.

Pravidelně kontrolujte systém spojení, neboť je velmi důležité pro bezpečnost dítěte.

Montáž sedačky na jízdní kolo

Stiskněte a držte stisknuté žluté tlačítko (2) na nosném bloku a vsuňte nosnou vidlici (8) do otvorů v horní části nosného bloku (1) (obr. G).

!!! POZOR: jestliže dojde ke správnému zasunutí vidlice, musí dojít k cvaknutí žlutého tlačítka (2). Jestliže ke správnému zasunutí vidlice (8) nedojde, výše popsanou operaci zopakujte.

Zkontrolujte, jestli sedačka nepřekáží pedálům, brzdám a ostatním pohybujícím se částem jízdního kola.

Nechte dostatek místa na nohy dítěte.

Vyrovnejte sedačku s osou kola.

Po nastavení sedačky do nejvhodnější polohy dotáhněte šrouby (6) nosného bloku.

!!! POZOR: Pravidelně kontrolujte správné utažení šroubů. Šrouby se můžou během času povolít.

Demontáž sedačky z jízdního kola

Stiskněte a držte stisknuté žluté tlačítko (2) na nosném bloku a vysuňte nosnou vidlici (8) směrem nahoru (obr. G).

Montáž opěrek na nohy

Uchopte opěrku (13) na levou nohu (v zadní části je vyražen symbol SX).

Vsuňte ji do vertikálního otvoru levého držáku.

Zatlačte na ni a přesuňte ji do horní mezní polohy (obr. H).

Uchopte zajišťovací páčku (15) levé opěrky (v zadní části je vyražen symbol SX).

Vsuňte zajišťovací páčku do otvoru za opěrkou. Vsuňte ji zvenku a zatlačte na ni (obr. I).



Zavřete zajišťovací páčku a zatlačte na ni směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. L).
Výše popsané kroky proveďte i u druhé opěrky (symbol DX).

SEŘÍZENÍ SEDAČKY

Před použitím sedačky zkontrolujte, jestli umístění bezpečnostních pásů a opěrek na nohy odpovídá velikosti vašeho dítěte. Bezpečnostní pásy musí být jen o něco výše než ramena dítěte.

Nohy dítěte se musí moci zcela opřít o opěrky na nohy.

!!! Nikdy neseřizujte bezpečnostní pásy a opěrky na nohy, jestliže je dítě usazené v sedačce.

Seřízení bezpečnostních pásů

Pro přesunutí bezpečnostních pásů z jedné pozice do druhé:

Uchopte umělohmotnou přezku za zádovou opěrkou sedačky.

Vytáhněte pás (17) a přezku (19) z otvoru zádové opěrky sedačky.

Zasuňte pás a přezku do otvoru zádové opěrky v příslušné výšce (obr. M).

Zopakujte tuto operaci i u druhého bezpečnostního pásu.

Seřízení opěrek na nohy

Otočte směrem nahoru zajišťovací páčku za opěrkou (obr. N).

Přesuňte směrem nahoru nebo směrem dolů opěrku, dokud se nedostane do příslušné polohy.

Zavřete zajišťovací páčku a zatlačte na ni směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí.

ZÁVĚREČNÁ KONTROLA

Vezte kolo vedle sebe několik metrů a zkontrolujte, jestli se žádná pohyblivá část kola nedotýká sedačky, jestli blízko kola nevisí bezpečnostní pásy a jestli jsou brzdy a pedály zcela funkční.

JAK POSADIT DÍTĚ DO SEDAČKY

Stiskněte tlačítko na centrální přezce (16), dokud neuslyšíte cvaknutí, které značí, že došlo k vyskočení zubu (obr. O). Vyhňte pás směrem nahoru. Posadte dítě do sedačky.

Protáhněte pásy kolem hlavy dítěte (obr. P).

Připněte centrální přezku k otvoru, který je k dítěti nejbližší (obr. Q). Zatlačte na přezku, dokud neuslyšíte cvaknutí. Seřídte průchodky (18) na pásu tak, aby pás přiléhal k tělu dítěte (obr. R).

Umístěte nohy dítěte na opěrky.

Utáhněte pásek (14) a zahákněte ho ke kolíku, který je umístěn v zadní části opěrky na nohy (obr. S).

JAK UVOLNIT DÍTĚ ZE SEDAČKY

Uvolněte pásy, kterými jsou zajištěny nohy dítěte.

Stiskněte na tlačítko centrální přezky, dokud neuslyšíte cvaknutí, které značí, že došlo k vyskočení zubu.

Vytáhněte pás směrem nahoru. Stáhněte přezky, kterými je zajištěna hlava dítěte.

ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Pravidelně kontrolujte dotažení a upevnění držáku sedačky k rámu kola, upevnění sedačky k nosiči, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, řemínky, popruhy, atd.).
- Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky Bellelli a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců naleznete na webových stránkách: www.bellelli.com
- Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.
- Sedačku očistěte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

ZÁRUKA

Záruční podmínky lze najít na webových stránkách www.bellelli.com.



Przed użyciem fotelika uważnie przeczytać instrukcję. Zachować do wglądu.

Przed użyciem produktu, zapoznać się z kodem drogowym kraju, w którym będzie on używany.

WSKAZÓWKI

!!! UWAGA: Nie obciążać fotelika dodatkowymi przedmiotami. Do ich ewentualnego transportu używać innych urządzeń, np. przedniego bagażnika.

!!! UWAGA: Modyfikacja fotelika i jego mocowań jest zabroniona. Producent lub sprzedawca nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane modyfikacją.

!!! UWAGA: Z dzieckiem w foteliku sterowność roweru może ulec znacznej zmianie, szczególnie jeżeli chodzi o równowagę, zwrotność i hamulce.

!!! UWAGA: Nigdy nie zostawiać roweru z dzieckiem w foteliku.

!!! UWAGA: Nie używać fotelika w przypadku uszkodzenia lub braku jakiejkolwiek części fotelika lub roweru. Części zamienne można nabyć u producenta lub sprzedawcy.

W razie wypadku zastąpić fotelik nowym, nawet jeśli nie są widoczne uszkodzenia.

INFORMACJE OGÓLNE

Fotelik tylny dla dzieci o maks. wadze 22 kg; od czasu do czasu sprawdzać czy waga dziecka nie przekracza tej granicy.

Fotelik jest przeznaczony do przewożenia dzieci w wieku od 1 do 5 lat lub o maksymalnej wadze 22 kg.

Używać z rowerami o kołach 26"-28", które są w stanie utrzymać dodatkowy ciężar przynajmniej 27 kg.

Skonsultować się z instrukcją roweru lub jego sprzedawcą.

Blok mocujący przystosowany jest do ram o przekroju okrągłym (od 25 do 46 mm) i do szerokiej gamy ram o przekroju owalnym. **Dokładnie obejrzyć Tabelę 1.**

Fotelik wyposażony w system montażu poprzez zawieszenie widłowe z przyspawanym strzemieniem.

Środek masy (F) fotelika dla dzieci (oznakowanie na foteliku dla dzieci) powinien znaleźć się na osi koła tylnego lub maksymalnie 10 cm za osią koła tylnego.

Podczas mocowania fotelika dla dzieci sprawdzić, czy podczas pedalowania rowerzysta nie będzie dotykał fotelika stopami.

Uwaga: siedziska powinny być zamontowane w taki sposób, aby 2/3 głębokości siedziska lub środek ciężkości siedziska znajdowały się pomiędzy osiami przednią i tylną roweru.

Nie montować fotelika z przechyleniem do przodu. Przechylić go lekko do tyłu w celu lepszego utrzymania dziecka.

Zamontować fotelik zgodnie z kierunkiem jazdy.

Nie montować fotelika na motocyklach, rowerach wyścigowych i rowerach z zawieszeniem.

Upewnić się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka lub prowadzącego nie może się wkręcić w ruchome części roweru lub w fotelik.

Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców pomiędzy sprężyny siodełka. Stosować pokrowiec lub siodełko z wewnętrznymi sprężynami.

Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców lub stóp pomiędzy szprychy roweru. Zaleca się zastosowanie pokrowca na koła.

Sprawdzić czy dziecko nie ma kontaktu z częściami ostrymi i tnącymi (np. wystające przewody kamulcowe).

Zawsze przypinać dziecko pasami, a jego stopy przeznaczonymi do tego wiązaniami.

Upewnić się, że dziecko jest wystarczająco ciepło ubrane (cieplej niż prowadzący), i że w razie deszczu jest odpowiednio zabezpieczone.

Obowiązkiem jest używanie kasku z homologacją, o odpowiedniej wielkości w stosunku do głowy dziecka. Nigdy nie przewozić 2 dzieci równocześnie.

Rowerzysta musi mieć min. 16 lat.

Podczas jazdy zapiąć wszystkie pasy, nawet gdy w foteliku nie jedzie dziecko.

Upewnić się, że pasy nie dostają się do kół lub innych ruchomych części roweru, bez względu na to, czy



w foteliku jedzie dziecko, czy nie.

Nie zostawiać fotelika na słońcu: rozgrzany plastik mógłby oparzyć dziecko.

Przed użyciem fotelika dla dzieci sprawdzić, czy nie rozgrzał się on do wysokiej temperatury.

Zdemontować fotelik z roweru za każdym razem gdy rower transportowany jest na zewnątrz pojazdu (np. na dachu samochodu, przyczepie lub z tyłu pojazdu).

Turbulencje powietrza mogłyby poluzować siedzisko lub jego mocowanie do roweru, powodując wypadek.

Kontrolować okresowo stan techniczny roweru: opony, hamulce, światła, itp.

Od czasu do czasu umyć fotelik wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

MONTAŻ FOTELIKA

!!! Nie montować fotelika, jeśli znajduje się w nim dziecko.

Przed zaczęciem montażu sprawdzić, czy są wszystkie części (zdj. A).

Montaż bloku mocującego

Zdemontować bagażnik z roweru, jeżeli utrudnia on montaż fotelika.

Zamontować blok mocujący wokół ramy roweru (zdj. B). Należy upewnić się, czy strzałki nadrukowane na przedniej części bloku są skierowane w górę.

!!! UWAGA: Montować blok mocujący na ramie, a nie na rurze siodełka.

!!! UWAGA: Upewnić się, że kable hamulców i przerzutek nie kolidują z blokiem (1).

Wybrać śruby (6) najlepiej nadające się do ramy Państwa roweru (patrz tabela 1).

Wkręcić śruby (6) w przeznaczone do tego otwory.

Docisnąć lekko i równomiernie nakrętki (7) (zdj. C).

Blok mocujący ma być zamontowany w ten sposób, aby mógł przesuwаться na ramie; ostateczne zamocowanie nastąpi po umieszczeniu fotelika w odpowiedniej pozycji (patrz: Montaż fotelika na rowerze).

Montaż zawieszenia widłowego na foteliku

Odwrócić fotelik dołem do góry.

Umieścić łuk U widelka podporowego (8) pod wypustem (rys. D). Przycisnąć dokładnie element w jego gnieździe.

Ustawić w linii otwór w przyspawanym uchwycie (8) z otworem fotelika.

Wsunąć śrubę (11) w płytkę (10), w otwory fotelika i w przyspawany uchwyt (rys. E).

Umieścić nakrętkę (rys. F) i odpowiednio dokręcić za pomocą klucza stałego (ok. 8 Nm).

Sprawdzić, czy łeb śruby w górnej części płyty z tworzywa sztucznego (10) nie wystaje ponad powierzchnię.

Sprawdzać regularnie system mocowania, ponieważ jest to niezwykle istotne dla bezpieczeństwa dziecka.

Montaż fotelika na rowerze

Przycisnąć i przytrzymać żółty przycisk (2) na bloku i wprowadzić widły (8) w otwory w górnej części bloku (1) (zdj. G).

!!! UWAGA: po wprowadzeniu widel, upewnić się, że żółty przycisk (2) zaskoczył. W przeciwnym razie widły (8) nie zostały wprowadzone prawidłowo: powtórzyć procedurę.

Upewnić się, że fotelik nie dotyka pedałów, hamulców, przerzutek czy innych ruchomych części roweru.

Zostawić wystarczająco dużo miejsca na nogi dziecka.

Umieścić fotelik zgodnie z osią roweru.

Po umieszczeniu fotelika w odpowiedniej pozycji, dokręcić do oporu śruby (6) bloku mocującego.

!!! UWAGA: od czasu do czasu kontrolować, czy śruby są dobrze dokręcone. Podczas użytku mogą się poluzować.

Demontaż fotelika z roweru

Przycisnąć i przytrzymać żółty przycisk (2) na bloku i wyjąć zawieszenie widłowe (8) ciągnąc je do góry (zdj. G).

Instalacja podpór na stopy

Wziąć podporę (13) przeznaczoną na lewą stopę (w części tylnej wytłoczony jest symbol SX).



Włożyć ją w pionowy otwór lewego ochraniacza na nogi.

Podciągnąć maksymalnie do góry (zdj. H).

Chwycić dźwigenkę blokującą (15) przeznaczoną dla lewej podpory (w części tylnej wytłoczony jest symbol SX).

Włożyć dźwigenkę w otwór znajdujący się na tyle podpory. Wprowadzić ją od tyłu i wsunąć aż do końca (zdj. I).

Zamknąć dźwigenkę blokującą poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia (zdj. L).

Tę samą procedurę powtórzyć z podporą na prawą stopę (symbol DX).

REGULACJA FOTELIKA

Przed użyciem fotelika, upewnić się, że pozycja pasów bezpieczeństwa i podpór na stopy jest odpowiednia do wielkości dziecka.

Pasy powinny znajdować się nieco ponad ramionami dziecka.

Stopy dziecka powinny opierać się całkowicie na podporach.

!!! Nie regulować pasów i podpór, jeśli w foteliku znajduje się dziecko.

Regulacja pasów bezpieczeństwa

W celu regulacji pasów:

Chwycić plastikowe zapięcie znajdujące się z tyłu oparcia fotelika.

Przełożyć pas (17) i zapięcie kłamrowe (19) przez otwór w oparciu.

Unieruchomić pas i zapięcie na pożądanej wysokości w otworze (zdj. M).

Powtórzyć tę samą procedurę z drugim pasem.

Regulacja podpór na stopy

Przesunąć do góry dźwigenkę blokującą z tyłu podpory (zdj. N).

Przesunąć podporę do góry lub do dołu aż do osiągnięcia pożądanej pozycji.

Zamknąć dźwigenkę blokującą poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia.

KONTROLA KOŃCOWA

Poprowadzić rower przez kilka metrów bez wsiadania na niego, sprawdzając, czy żadna ruchoma część nie dotyka fotelika, czy pasy nie dostają się do koła i czy hamulce i pedały działają jak należy.

USADZANIE DZIECKA W FOTELIKU

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu (16) aż do usłyszenia kliknięcia (zdj. O).

Pociągnąć zapięcie do góry.

Posadzić dziecko.

Przeciągnąć pasy koło głowy dziecka (zdj. P).

Zapiąć środkowe zapięcie w otworze znajdującym się najbliżej dziecka (zdj. Q). Wsunąć zapięcie w otwór aż do zaskoczenia.

Wyregulować pasy za pomocą znajdujących się na nich plastikowych regulatorów (18), tak żeby przylegały do ciała dziecka (zdj. R).

Ułożyć stopy dziecka w podporach.

Zapiąć wiązania (14) zaczepiając je o bolec znajdujący się na tyle podpory (zdj. S).

WYJMOWANIE DZIECKA Z FOTELIKA

Odpiąć wiązania stóp.

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu aż do usłyszenia kliknięcia.

Pociągnąć zapięcie do góry.

Odpiąć dziecko z pasów.

KONSERWACJA



Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Prosimy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.

- Prosimy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona.

Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Bellelli w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów znaleźć na stronie internetowej: www.bellelli.com

- W przypadku wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy

- Prosimy myć fotelik wodą z mydlinami (prosimy nie używać środków ciernych, produktów powodujących korozję lub toksycznych).

GWARANCJA

Zasady gwarancji można znaleźć na stronie www.bellelli.com.

OSTRZEŻENIA DODATKOWE

OSTRZEŻENIE: Nie obciążać fotelika dodatkowymi przedmiotami. Do ich ewentualnego transportu używać innych urządzeń.

W przypadku fotelików mocowanych na przód zaleca się przewożenie bagażu na tylnym bagażniku. W przypadku fotelików mocowanych na tył, zaleca się przewożenie bagażu na przednim bagażniku.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikować fotelika.

OSTRZEŻENIE: Gdy dziecko znajduje się w foteliku, rower może zachowywać się inaczej szczególnie w odniesieniu do utrzymania równowagi, kierowania i hamowania.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Nie używać fotelika, gdy jakkolwiek jego część jest uszkodzona.

INFORMACJE DODATKOWE

Wszelkie naprawy fotelika lub jego części winny być dokonywane u Sprzedawcy lub w najbliższym serwisie rowerowym.

Należy upewnić się czy nie ma żadnych ostrych obiektów, które dziecko może dotknąć na przykład wystrzępionych kabli.



Pred použitím sedačky si pozorne prečítajte nasledujúci návod. Starostlivo ho uchovajte pre budúce použitie.

Pred použitím výrobku si prečítajte platný cestný poriadok krajiny, v ktorej bude sedačka používaná.

UPOZORNENIE

!!! POZOR: Nekladať na sedačku žiadne iné náklady okrem dieťaťa. Na prepravu prípadných ďalších nákladov používajte iné prostriedky, napr. predný nosič.

!!! POZOR: Je zakázané uskutočňovať na sedačke a jej nosníkoch akékoľvek zmeny. Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené zmenami na sedačke.

!!! POZOR: Ovládateľnosť bicykla sa môže výrazne zmeniť s dieťaťom usadeným v sedačke, predovšetkým čo sa týka rovnováhy, pri brzdení a v zákrutách.

!!! POZOR: Nikdy nenechávajte bicykel zaparkovaný, ak je dieťa usadené v sedačke bez dozoru.

!!! POZOR: Nikdy nepoužívajte sedačku, ak je niektorá časť sedačky a/alebo bicykla poškodená alebo chýba. Ohľadom objednávky náhradných dielov kontaktujte výrobcu alebo predajcu.

Po nehode je potrebné sedačku vymeniť, aj keď na nej nie sú viditeľné žiadne škody.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Zadná sedačka je určená pre deti s maximálnou hmotnosťou 22 kg; periodicky si overujte, či hmotnosť dieťaťa zodpovedá vyššie stanovenej hodnote.

Detské sedadlo je schválené pre deti od 1 do 5 rokov, alebo do max. 22 kg hmotnosti.

Používajte bicykle s pneumatikami 26" – 28", ktoré sú schopné uniesť minimálnu prídavnú záťaž 27 kg.

Vyhľadajte si príslušné informácie v návode bicykla alebo u jeho predajcu.

Nosná časť je vhodná pre rámy s kruhovým prierezom (od 25 do 46 mm) a pre širokú sadu rámov s oválnym prierezom (**dôkladne si pozrite tabuľku č. 1**).

Sedačka je vybavená montážnym systémom, ktorý je zložený z nosnej vidlice s prízvarným držiakom.

Ťažisko (Tab.1) detskej sedačky (označenie na detskej sedačke) sa musí nachádzať pred osou zadného kolesa či maximálne 10 cm za osou zadného kolesa.

Keď pripevňujete detskú sedačku, ubezpečte sa, či cyklista pri šliapaní do pedálov do sedačky nenaráža nohou.

Pozor: sedačku je treba inštalovať iba tak, aby sa 2/3 hĺbky sedačky alebo jej ťažisko nachádzali medzi prednou a zadnou osou bicykla.

Pri montáži sedačku nenakláňajte dopredu; musí byť ľahko naklonená dozadu, aby z nej dieťa nevypadlo. Nainštalujte sedačku v smere jazdy.

Nikdy nepoužívajte sedačku na motocykloch, závodných jazdných bicykloch a na jazdných bicykloch s odpruženými závesmi.

Vždy sa uistite, aby nedošlo k zachyteniu niektorej končatiny alebo odevu dieťaťa alebo cyklistu do časti jazdného kolesa alebo sedadla, ktoré sú v pohybe.

Skontrolujte, či dieťa nemá možnosť strčiť prsty medzi pružiny sedačky. Použite na sedačku poťah alebo použite sedačku s vnútornými pružinami.

Skontrolujte, či dieťa nemá možnosť strčiť prsty alebo nohy do pletenia jazdného kolesa. Doporučujeme použiť kryt na kolesá.

Skontrolujte, či dieťa nemôže dosiahnuť ostré alebo špicaté časti (napr. rozstrapkané brzdové káble).

Dieťa vždy pripútajte úchytkami alebo páskami opierok na nohy.

Skontrolujte, či je dieťa dostatočne oblečené (viac ako cyklista) a či je chránené proti dažďu.

Dieťa musí povinne použiť homologovanú '70rllbu, ktorej rozmery musia zodpovedať veľkosti hlavy dieťaťa. Nikdy neprepravujte dve deti naraz. Cyklista musí mať aspoň 16 rokov.

Zapnite všetky bezpečnostné pásy, aj v prípade, že nebudete prepravovať žiadne dieťa.

Skontrolujte, či sa pásy nedotýkajú zeme alebo iných mobilných častí bicykla nezávisle na tom, či je v sedačke usadené dieťa alebo nie.

Nenechávajte sedačku na slnku: prehriatá umelá hmota by mohla dieťa spáliť.



Pred použitím detskej sedačky sa ubezpečte, či sa príliš nezahriala.

Sedačku vždy z bicykla zložte, ak ho budete prepravovať na nejakom inom vozidle (napr. na streche auta, vo vozíku za autom alebo karavanom).

Vzduchové turbulencie môžu spôsobiť uvoľnenie sedačky či jej spoja s bicyklom a spôsobiť tak nehodu.

Pravidelne bicykel kontrolujte: pneumatiky, brzdy, svetlá, atď.

Pravidelne sedačku umývajte vodou a mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

MONTÁŽ SEDAČKY

!!! Nikdy na bicykli neuskutočňujte žiadne montážne operácie, ak je v sedačke usadené dieťa.

Pred montážou skontrolujte, či máte pripravené všetky komponenty sedačky (obr. A).

Montáž nosnej časti

Zložte nosič ľahkých batožín z bicykla, ak znemožňuje montáž sedačky.

Namontujte na rám bicykla nosný blok, ako je to znázornené na obrázku B. Dávajte pozor, aby šípky vytlačené na prednej strane bloku smerovali hore.

!!! POZOR: namontujte nosný blok na rám bicykla, nie na trúbku sedadla.

!!! POZOR: skontrolujte, či brzdové lanká alebo lanká prehadzovačky nezasahujú do nosného bloku (1) sedačky.

Vyberte si skrutky (6), ktoré sú najvhodnejšie pre daný rám bicykla (viď tabuľka č. 1).

Zasuňte skrutky (6) do príslušných otvorov. Ľahko a rovnomerne utiahnite matice (7) (obr. C).

Nosný blok musí byť namontovaný tak, aby ste ho mohli voľne posúvať pozdĺž trúbky; definitívne upevnenie bude uskutočnené až po určení správnej polohy sedačky (viď montáž sedačky na bicykel).

Montáž nosnej vidlice na sedačku

Sedačku otočte hlavou dolu.

Umiestnite ohyb s tvarom U nosnej vidlice (8) pod výčnelok (obr. D). Železná časť musí priliehať na správne miesto.

Vyrovnajzte otvor v zváraní konzoly (9) a otvorom v sedačke.

Zasuňte skrutku (11) do plakety (10), do otvorov v sedačke a do zváraní konzoly (obr. E).

Nasaďte maticu (obr. F) a riadne ju utiahnite s pomocou francúzskeho kľúča (približne 8 Nm).

Ubezpečte sa, či hlava skrutky v hornej časti plastovej doštičky (10) už nevyčníva.

Pravidelne kontrolujte systém pripojenia, pretože je mimoriadne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.

Montáž sedačky na bicykel

Stlačte a držte stlačené žlté tlačidlo (2) na nosnom bloku a vsuňte nosnú vidlicu (8) do otvorov v hornej časti nosného bloku (1) (obr. G).

!!! POZOR: ak dôjde k správne nasunutiu vidlice, žlté tlačidlo (2) musí vyskočiť. Ak ku správne nasunutiu vidlice (8) nedôjde, vyššie popísanú operáciu znovu zopakujte.

Skontrolujte, či sedačka neprekáča pedálom, brzdám a ostatným mobilným častiam bicykla.

Nechajte dostatok miesta na nohy dieťaťa.

Vyrovnajzte sedačku s osou bicykla.

Po nastavení sedačky do najvhodnejšej polohy dotiahnite skrutky (6) nosného bloku.

!!! POZOR: Pravidelne kontrolujte správne utiahnutie skrutiek. Skrutky sa môžu počas používania uvoľniť.

Demontáž sedačky z bicykla

Stlačte a držte stlačené žlté tlačidlo (2) na nosnom bloku a vysuňte nosnú vidlicu (8) tak, že ju budete ťahať smerom nahor (obr. G).

Montáž opierok na nohy

Uchopte opierku (13) na ľavú nohu (v zadnej časti je vytlačený symbol SX).

Vsuňte ju do vertikálneho otvoru ľavého držiaku.

Zatlačte na ňu a presuňte ju do hornej medznej polohy (obr. H).

Uchopte zaistovaciu páčku (15) ľavej opierky (v zadnej časti je vytlačený symbol SX).

Vsuňte zaistovaciu páčku do otvoru za opierkou. Vsuňte ju zvonku a zatlačte na ňu (obr. I).

Zavrite zaistovaciu páčku a zatlačte na ňu smerom dole, pokým nebudete počuť cvaknutie (obr. I).



Vyššie popísané kroky uskutočnite aj pri montáži opierky na pravú nohu (symbol DX).

ÚPRAVA SEDAČKY

Pred samotným použitím sedačky skontrolujte, aby poloha bezpečnostných pásov a opierky na nohy zodpovedali rozmerom dieťaťa. Pásky sa musia nachádzať v polohe mierne nad pleciami dieťaťa.

Nohy dieťaťa musia mať možnosť byť úplne položené na opierkach.

!!! Nikdy neuskutočňujte úpravy bezpečnostných pásov a opierok na nohy, ak je dieťa usadené v sedačke.

Úprava bezpečnostných pásov

Pri úprave bezpečnostných pásov z jednej polohy do druhej postupujte nasledovne:

Vezmite plastovú sponu nachádzajúcu sa za chrbtovým operadlom sedačky.

Vyvlčte pás (17) a sponu (19) z otvoru chrbtového operadla.

Navlečte pás a sponu do želaného otvoru na chrbtovom operadle (obr. M).

Ten istý postup zopakujte aj pre druhý pás.

Úprava opierok na nohy

Vysuňte smerom nahor blokovaciu páku nachádzajúcu sa za chrbtovým operadlom (obr. N).

Chrbtové operadlo presuňte smerom nahor alebo smerom nadol, až kým nedosiahnete želanú polohu.

Zatvorte blokovaciu páku tak, že na ňu zatlačíte, až kým nebudete počuť cvaknutie.

ZÁVEREČNÁ KONTROLA

Prejdite sa s bicyklom kráčajúc vedľa neho niekoľko metrov a kontrolujte, či sa žiadna mobilná časť bicykla nedotýka sedačky, či sa blízko kolesa nenachádzajú visiace pásky, a či brzdy a pedále správne fungujú.

ULOŽENIE DIEŤA DO SEDAČKY

Zatlačte tlačidlo centrálnej spony (16) až kým cvaknutie neoznámi odpojenie zubu (obr. O).

Potiahnite ním smerom nahor, čím ho vyvlečiete. Usadte dieťa do sedačky. Prevlečte pásky cez hlavu dieťaťa smerom zo zadu dopredu (obr. P).

Napojte centrálnu sponu do otvoru, ktorý je najbližšie k dieťaťu (obr. Q). Zatlačte sponu do otvoru až kým nebudete počuť cvaknutie. Regulovaním sponiek (18) nachádzajúcich sa na pásoch, prispôbte dĺžku pásov telu dieťaťa (obr. R). Vložte nohy dieťaťa do opierok.

Zatvorte pásku opierky na nohy (14) tak, že ju napojíte na kolík nachádzajúci sa na zadnej časti opierky na nohy (obr. S).

AKO DIEŤA VYBRAŤ ZO SEDAČKY

Uvoľnite pásky opierok na nohy, ktoré zaisťujú nohy dieťaťa.

Zatlačte tlačidlo centrálnej spony, až kým nebudete počuť cvaknutie, ktoré oznámi odpojenie zubu.

Potiahnite ním smerom nahor, čím ho vyvlečiete.

Prevlečte pásky cez hlavu dieťaťa smerom spredu dozadu.

ÚDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Bellelli, a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: www.bellelli.com
- Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
- Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na webových stránkach www.bellelli.com.



Skrbno preberite navodila, preden začnete uporabljati sedež. Skrbno jih shranite za primer, da jih boste še kdaj potrebovali.

Predn začnete uporabljati izdelek, preberite prometne predpise države, v katerem ga boste uporabljali.

OPOZORILA

!!! POZOR: Na stolček ne nalagajte dodatnih bremen. Za prevoz morebitnih dodatnih bremen uporabite druge podporne, na primer sprednji prtljažnik.

!!! POZOR: Prepovedano je spreminjanje sedeža in podpornih elementov. Proizvajalec in trgovec ne bosta odgovorna zaradi morebitne škode, nastale zaradi spremenjenega izdelka.

!!! POZOR: Vodljivost kolesa se lahko zelo spremeni, ko vozite v sedežu otroka. Še posebej to vpliva na ravnotežje, obračanje in zaviranje.

!!! POZOR: Kolesa nikoli ne pustite parkiranega z otrokom brez nadzora v sedežu.

!!! POZOR: Ne uporabljajte sedeža, če je katerikoli del sedeža ali kolesa polomljen ali pokvarjen ali ga ni. Stopite v stik s proizvajalcem ali zastopnikom, da bi dobili morebitne nadomestne dele za sedež.

Sedež v celoti zamenjajte po nesreči, čeprav na njem niso vidne poškodbe.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Zadnji sedež za otroke, težke do 22 kg; občasno preverite, da otrok ni težji od maksimalne dovoljene teže. Otroški sedež je odobren za otroke iz približno 1 do 5 let ali največ 22 kg uteži.

Uporabljajte na kolesih s premerom kolesa od 26 do 28", ki prenesajo dodatno obremenitev do 27 kg.

Informacije poiščite v navodilih za uporabo kolesa ali pri prodajalcu kolesa.

Podporni blok, primeren za ogrodja s krožnim presekom (od 25 do 46 mm) in za večji del ogrodij z ovalnim presekom. **Pazljivo preglejte Tabela 1.**

Sedež je opremljen s sistemom za nameščanje s podpornimi vilicami s privarjenim stremenom.

Težišče (Tab.1) sedeža za otroke (oznaka na sedežu za otroke) mora biti postavljen pred osjo zadnjega kolesa ali pa maksimalno 10 cm za osjo zadnjega kolesa.

Ko pritrjujete otroški sedež se prepričajte, da se kolesar med vožnjo z nogami otroškega sedeža ne dotika. Pozor: sedeže je dovoljeno namestiti le tako, da je 2/3 globine sedeža ali pa njegovo težišče med sprednjo in zadnjo osjo kolesa.

Sedeža ne nameščajte tako, da bi bil nagnjen naprej. Nekoliko ga nagnite nazaj, da bi lažje zadrževal otroka.

Sedež namestite v smeri vožnje.

Sedeža ne uporabljajte na motornih kolesih, dirkalnih kolesih in kolesih z vzmetenjem.

Preverite, da se noben otrokov ud ali del oblačila ali oblačila kolesarja ne morejo zatakati v premične dele kolesa ali sedeža.

Preverite, da otrok ne more vtakniti prstov med vzmeti kolesarskega sedeža. Uporabljajte pregrinjalo za sedež ali sedež z notranjimi vzmetmi.

Preverite, da otrok ne more vtakniti prstov ali nog v napere na kolesu. Priporočamo vam, da uporabite prekrivala za kolesa.

Prepričajte se, da otrok ne more doseči delov, ki režejo ali pičijo (npr. obrabljenih zavornih kablov).

Vedno pripnite otroka z varnostnim pasom in z jermenčki na oporah za noge.

Preverite, da je otrok dovolj oblečen, bolj toplo kot kolesar, in da je zaščiten v primeru dežja.

Obvezna je uporaba homologirane čelade, ki se mora pravilno prilegati otrokovi glavi.

Na stolčku nikoli ne prevažajte dveh otrok sočasno.

Kolesar mora biti star vsaj 16 let.

Spnite vse pasove, tudi ko v stolčku ne vozite otroka.

Preverite, da pasovi ne bingljajo do kolesa ali drugih premičnih delov kolesa, če je v stolčku otrok ali če ga ni.

Ne puščajte sedeža na soncu: pregreta plastika bi lahko otroka opekla.

Predn začnete z uporabo sedeža za otroke preverite, da ni bil izpostavljen ekstremnim temperaturam.



Stolček snemite s kolesa, ko morate kolo voziti na zunanji strani vozila (na primer na strehi avtomobila, na prikolic ali na zadnji strani avtodoma).

Zračna turbulenca lahko razrahlja sedež ali njegovo privitost na kolo in povzroči nesrečo.

Kolo redno pregledujte: gume, zavore, luči itd.

Sedež redno umivajte z milnico. Ne uporabljajte agresivnih substanc.

NAMEŠČANJE SEDEŽA

!!! Sedeža nikoli ne nameščajte, če otrok že sedi v njem.

Pred sestavljanjem preglejte vse sestavne dele (slika A).

Nameščanje podpornega bloka

Odstranite prtljažnik kolesa, če ovira nameščanje sedeža.

Podporni blok namestite okoli ogrodja kolesa, kot je prikazano na sliki B. Bodite pozorni, da puščice, natisnjene na sprednji strani bloka, kažejo navzgor.

!!! POZOR: Podporni blok namestite na ogrodje, ne na cev sedeža.

!!! POZOR: Preverite, da zavorni kabli in kabli menjalnika ne motijo podpornega bloka (1).

Izberite vijake (6), ki so najbolj primerni za vaše ogrodje (glejte preglednico 1).

Vijake (6) vstavite v njihova ležišča.

Nežno in enakomerno privijte matice (7) (slika C).

Podporni blok se mora prosto premikati po cevi; dokončno ga boste pritrdili, ko boste ugotovili, katero mesto najbolj ustreza za sedež (glejte nameščanje sedeža na kolo).

Nameščanje podpornih vilic na sedež

Obrnite sedež na glavo.

Postavite krivuljo U oporne vilice (8) pod jeziček (sl. D). Poskrbite, da se kovinski del prilega svojemu ležišču.

Poravnajte luknjo varjene palice (9) z luknjo sedeža.

Privijte vijak (11) skozi ploščico (10) v luknjo sedeža in varjene palice (sl. E).

Namestite matico (sl. F) in jo trdno privijte s fiksnim ključem (približno 8 Nm).

Prepričajte se, da glava vijaka v zgornjem delu plastične plošče (10) ne štrli ven.

Redno preverjajte vpetost sedeža, saj je zelo pomembna za varnost otroka.

Nameščanje sedeža na kolo

Držite rumeni gumb (2) na podpornem bloku in vstavite podporne vilice (8) v luknje na zgornjem delu podpornega bloka (1) (slika G).

!!! POZOR: ko vstavite vilice, se prepričajte, da je rumeni gumb (2) izskočil. Če ni izskočil, podporne vilice (8) niso pravilno vstavljene: postopek ponovite.

Prepričajte se, da sedež ne moti pedalov, zavor, menjalnika in drugih gibljivih delov kolesa.

Pazite, da bo imel otrok v sedežu dovolj prostora za noge.

Sedež poravnajte z osjo kolesa.

Vijake (6) podpornega bloka privijte, ko najdete najboljši položaj za sedež.

!!! POZOR: Redno pregledujte, ali so vijaki pravilno zategnjeni. Z uporabo se lahko zrahljajo.

Snemanje sedeža s kolesa

Držite pritisnjeni rumeni gumb (2) na podpornem bloku in izvlecite podporne vilice (8), tako da jih povlečete navzgor (slika G).

Nameščanje podpornikov za noge

Vzemite podpornik (13) za levo nogo (na zadnjem delu ima vtisnjen simbol SX).

Vstavite ga v vertikalno odprtino za levo nogo.

Potisnite ga do konca navzgor (slika H).

Vzemite blokirni vzvod (15) za levo nogo (na zadnjem delu ima vtisnjen simbol SX).

Vstavite blokirni vzvod v luknjo za podpornikom. Vstavite ga z zunanje strani in ga potisnite do konca (slika I).

Zaprte blokirni vzvod in ga potisnite navzdol, dokler ne slišite klika (slika L).



Ponovite postopek za podpornik za desno nogo (simbol DX).

URAVNAVANJE SEDEŽA

Preden uporabite sedež, preverite, da je položaj varnostnih pasov in podpornikov za noge primeren za velikost vašega otroka.

Varnostni pasovi morajo biti tik nad rameni otroka. Noge mora otrok popolnoma položiti na podpornike.

!!! Ne uravnajte varnostnih pasov in podpornikov za noge, če je otrok v sedežu.

Uravnavanje varnostnih pasov

Da bi varnostne pasove premikali z enega na drug položaj:

Primiteljno plastično sponko za hrbtnim naslonom sedeža.

Izvlomite pas (17) in sponko (19) skozi luknjo na hrbtnem naslonu.

Povlecite pas in sponko skozi luknjo na željeni višini naslona (slika M).

Isti postopek ponovite za drugi pas.

Uravnavanje podpornikov za noge

Blokirni vzvod za podpornikom zavrtite navzgor (slika N).

Podpornik za noge premaknite navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete želenega položaja.

Zaprte blokirni vzvod in ga potisnite navzdol, dokler ne slišite klika.

KONČNI PREGLED

Kolo stoje ob njem zapeljite za nekaj metrov naprej in preverite, da se noben gibljiv del ne dotika sedeža, da ob kolesu ne visijo pasovi ter da zavore in pedala še vedno pravilno delujejo.

POLOŽAJ OTROKA V SEDEŽU

Pritisnite gumb na srednji sponki (16), dokler ne zaslišite klika, s katerim se sprostí zobček (slika O).

Povlecite jo navzgor, da bi jo sneli. Posedite otroka.

Povlecite varnostne pasove ob straneh otrokove glave (slika P).

Spnite srednjo sponko v luknjo, ki je najbližje otroku (slika Q). Sponko do konca pritisnite v luknjo, dokler ne slišite klika. Uravnajte premične sponke (18) na pasu, dokler se pasovi ne prilagajo otrokovemu telesu (slika R). Otrokove noge namestite na podpornike za noge.

Zaprte jermen (14) in ga zatakните na zatič na zadnji strani podpornika za nogo (slika S).

DA BI VZELI OTROKA IZ SEDEŽA

Odpnite jermene, ki zadržujejo otrokove noge.

Pritisnite gumb na srednji sponki, dokler ne zaslišite klika, s katerim se sprostí zobček.

Povlecite jo navzgor, da bi jo sneli. Izvlomite pasove okoli otrokove glave.

VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

- Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrditvenih delov sedeža na okvir kolesa.
- Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Bellelli, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: www.bellelli.com
- Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroškem sedežu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.

- Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

2-LETNA GARANCIJA: Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na www.bellelli.com

GARANCIJA

Garancijski pogoji so dostopni na spletni strani www.bellelli.com.



Enne lasteistme kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Hoidke juhend kindlas kohas alles. Enne toote kasutamist tutvuge kohaliku liikluseeskirjaga.

MÄRKUS

!!! TÄHELEPANU: Ärge paigutage lasteistmele mingeid esemeid. Kui on vaja vedada esemeid, kasutage teisi konstruktsioone, näiteks eesmist pakiraami.

!!! TÄHELEPANU: Lasteistme konstruktsiooni või tuge muutmine on keelatud. Tootja või müüja ei vastuta kahju eest, mis tekkinud konstruktsiooni muutmise tagajärjel.

!!! TÄHELEPANU: Kui laps istub istmel, võib jalgratta juhtimine olla raskem kui tavaliselt, eriti tasakaalu hoidmine, juhtimine ning pidurdamine.

!!! TÄHELEPANU: Kui laps istub jalgrattal, ei tohi jalgratast jätta järelevalveta.

Lasteistet ei tohi kasutada, kui istme või jalgratta mis tahes osa on purunenud või puudub.

!!! TÄHELEPANU: Kui vajate istmele varuosi, pöörduge tootja või müüja poole.

Vahetage iste kohe välja, kui pörkasite millegi vastu – isegi siis, kui istmel ei ole nähtavaid kahjustusi.

ÜLDTEAVE

Tagumine lasteiste on ette nähtud lastele, kelle kaal ei ületa 22 kg. Jälgige pidevalt lapse kaalu, et see ei ole suurem kui juhendis näidatud.

Turvatool on lubatud lastele alates umbes 1 kuni 5 aastat või maksimaalselt 22 kg

kaal. Kinnitage iste ainult sellisele jalgrattale, mille rataste diameeter on 26–28 tolli ja mis võib kanda vähemalt 27 kg täiendavat koormust. Teavet jalgratta kohta lugege juhendist või küsige müügikohast.

Toestav kinnitus on ette nähtud ümmargusele raamisektsioonile (25–46 mm) ja ovaalsetele raamisektsioonidele. **Vaadake tähelepanelikult tabelit 1.**

Istme kinnitussüsteem koosneb tugihargist ja külgekeevitatud vardast.

Turvatooli raskuse (Tab.1) (turvatoolil on markeeritud) peab asuma esiratta telje ees või maksimaalselt 10 sm kaugusel tagaratta teljest taga.

Turvatooli kinnitamisel veenduge, et jalgrattur turvatooli jalgadega ei puutu, vajutades pedaale.

Tähelepanu: turvatool peab paika panema ainult niimoodi, et 2/3 tooli sügavusest või raskuskeskmost asub jalgratta ees- ja tagatelje vahel.

Ärge kinnitage istet nii, et see on ettepoole kaldu. Suunake kalle veidi tahapoole, sest siis püsib laps selles kindlamalt.

Kinnitage lasteiste nii, et laps istub näoga sõidusuunas.

Ärge kinnitage lasteistet mootorrattale, võistlusjalgrattale või vedrustusega varustatud ratta kohale.

Hoolitsege, et nii lapse kui jalgratturi jalad või riided ei puutu vastu jalgratta või lasteistme liikuvaid osi.

Hoolitsege, et laps ei saa pista sõrmi jalgratturi sadula tagaosas olevate vedrude vahele. Katke iste või kasutage sellist, mis on varustatud sisemiste vedrudega.

Hoolitsege, et laps ei saa pista sõrmi ega jalgu ratta kodarate vahele. Soovitame kasutada rattakaitsmeid.

Kontrollige, et laps ei ulatuks teravate osadeni (näiteks ilma isolatsioonita pidurikaablieni).

Kinnitage lapse jalad rihmadega selleks ettenähtud tugele külge.

Hoolitsege, et laps on soojalt riides (soojemalt kui jalgrattur) ning et teil on talle kaitse selleks juhuks, kui hakkab vihma sadama.

Laps peab kandma kiivrit ja see peab olema õige suurusega.

Korraga tohib vedada ainult ühte last.

Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane.

Alati peab kinnitama kõik rihmad, ka juhul, kui Te ei sõiduta last.

Kontrollige, et rihmad ei ulatu ratasteni või muude liikuvate osadeni, vaatamata sellele, kas sõidutate last või mitte.

Ärge jätke lasteistet päikese kätte: kuum plast võib põletada.

Enne turvatooli kasutamist veenduge, et seda ei allutatud äärmustemperatuuridele.

Kui veate jalgratast teise sõidukiga (nt. auto katusel, haagisel või reisiauto külge kinnitatult), võtke



lasteiste alati sellelt maha.

Õhuvõnkumine võib turvatooli või selle jalgrattaga kinnitusi lõdvendada ja õnnetusjuhtumi tingida.

Kontrollige jalgratast regulaarselt: rehve, pidureid, tulesid, jne.

Peske lasteistest regulaarselt vee ja seebiga. Ärge kasutage söövitavaid materjale.

LASTEISTME KINNITAMINE

!!! Lasteistet ei tohi kinnitada, kui sellel istub laps.

Enne istme paigaldamist kontrollige, et kõik osad on olemas (näide A).

Tugikronsteini kinnitamine

Kui pakiraami konstruktsioon takistab istme paigaldamist, võtke pakiraam rattalt maha.

Kinnitage tugikronstein jalgratta raamile, nagu näidatud pildil B. Pöörake tähelepanu, et nooled, mis asuvad sulguri eesosas, osutaksid ülespoole.

!!! TÄHELEPANU: kinnitage klambrid jalgratta raami, mitte istmetoru külge.

!!! TÄHELEPANU: kontrollige, et piduri ja käiguvaheti trossid ei takista kronsteini kinnitamist (1).

Kasutage oma jalgratta raamile sobivaid polte (6), vt tabel 1.

Pistke poldid (6) neile ettenähtud avadesse.

Keerake mutrid kinni ühesuguse jõuga ja mitte eriti tugevasti (7) (joonis C).

Tugikronstein peaks torul takistamatult libisema: kinnitage kronstein lõplikult siis, kui iste on õiges asendis (vt „Lasteistme kinnitamine jalgrattale“).

Tugikronsteini kinnitamine lasteistme külge

Pöörake tool ümber.

Pange tugikahvli U-kujuline kõver (8) keele (jn D) alla. Pange varras sooni najale.

Tehke keevikronsteini auk turvatooli auguga tasaseks.

Ajage polt (11) plaadi (10), turvatooli ja keevikronsteini aukude sisse (jn E).

Pange paika mutter (Jn F) ja kruvige see kinni mutrivõtme abil (umbes 8 Nm).

Veenduge, et kruvi pea plastplaadi ülaosal (10) ei tõuse üle kallaste.

Regulaarselt kontrollige kinnitamissüsteemi, kuna see on eriliselt oluline lapse turvalisuse tagamiseks.

Lasteistme kinnitamine jalgrattale

Hoidke kronsteini (2) olevat kollast nuppu vajutatult. Pistke tugihark (8) tugikronsteini (1) ülemisse ossa (joonis G).

!!! TÄHELEPANU: kui olete istme paigaldanud, kontrollige, et kollane nupp (2) on tagasi hüpanud. Vastasel korral on tugikronstein (8) õigesti fikseerimata: korrake toimingut.

Kontrollige, et lasteiste ei takista pedaalide väntamist, pidurdamist, ketirataste pöörmist või muid jalgratta liikuvaid osi. Jätke lapse jalgadele piisavalt ruumi.

Seadke lasteiste ühele joonele jalgratta teljega.

Keerake kinni tugikronsteini poldid (6), kui iste on võimalikult heas asendis.

!!! TÄHELEPANU: kontrollige aeg-ajalt, et poldid on kindlalt kinni. Jalgrattaga sõites võivad need lahti pöruda.

Lasteistme jalgrattalt maha võtmine

Hoidke vajutatult kollast fiksaatorinuppu (2) ja tõmmake tugiharki (8) ülespoole, kuni see tuleb tugikronsteinist välja (joonis G).

Jalatugede kinnitamine

Võtke vasakpoolne jalatugi (13) (märgistusega „SX“).

Pistke see vasakpoolsel jalal olevasse vertikaalsesse avasse.

Lükake üles kuni lõpuni (joonis H).

Võtke lukustushoob (15), mis on ette nähtud vasakule jalatoele (tagumisel küljel märgistus „SX“).

Pistke lukustushoob jalatoe taga olevasse avasse. Pange väljastpoolt sisse ja lükake otse sisse (joonis I).

Lukustage hoob, lükates seda allapoole, kuni kuulete prõksatust (joonis 1).

Korrake sama protseduuri parempoolse jalatoe juures (märgistusega „DX“).

LASTEISTME REGULEERIMINE



Enne istme kasutamist veenduge, et turvarihmade ja jalatugede asend on Teie lapsele sobiv.

Turvarihm peab minema üle lapse õlgade.

Jalatoed peavad paiknema sellisel kõrgusel, et lapse jalad toetuvad täielikult tugedele.

!!! Lubamatu on turvarihmade pingutuse või jalatugede asendi reguleerimine, kui laps istub istmel.

Turvarihmade pingsuse reguleerimine

Turvarihmade ühest asendist teise liigutamiseks:

Võtke plastpannal istme taga.

Tõmmake turvarihm (17) ja pannal (19) seljatoe avast välja.

Paigutage turvarihm ja pannal seljatoe avasse sobival kõrgusel (joonis M).

Tehke samad toimingud teise rihmaga.

Jalatugede reguleerimine

Pöörake hoidja taga olevat lukustushooba ülespoole (joonis N).

Võite jalatuge tõsta või alla lasta soovitud asendisse.

Lukustage hoob allapoole lükates, kuni kostab klõpsatus.

LÕPLIK KONTROLLIMINE

Lükake jalgratast mõned meetrid, et kontrollida, et liikuvad osad ei puutu kusagil vastu lasteistet, et turvarihmad ei ulatu ratasteni ning et jalgratta pidurite ja pedaalide liikumine ei ole takistatud.

LAPSE TÕSTMINE ISTMELE

Vajutage suurt keskmise pandla (14) nuppu, kuni kostab klõpsatus, mis näitab, et konks on vabastatud (joonis O).

Tõmmake üles, et pannal tuleks välja.

Tõstke laps istmele.

Tõmmake turvarihmad allapoole, üle lapse pea (joonis P).

Pistke suur keskmine pannal avasse, mis on kõige lähemal Teie lapsele (joonis Q). Lükake pannalt allapoole, kuni kostab klõpsatus.

Seadke rihmahoidikud (18) nii, et rihmad liiuvad vastu lapse keha (joonis R).

Asetage lapse jalad selleks ettenähtud tugedele.

Kinnitage sidemed (14) ja kinnitage need tihtvi abil jalatugede tagumisel poolel (näide S).

LAPSE ISTMELT MAHA TÕSTMINE

Vabastage lapse jalasidemed.

Vajutage nuppu suurel keskmisel pandlal, kuni kostab klõpsatus, mis näitab, et konks on vabanenud.

Tõmmake üles, et pannal tuleks välja.

Tõmmake turvarihmu ülespoole ja tõstke need üle lapse pea.

HOOLDUS

Et hoida lasteiste heas seisukorras ja vältida õnnetusi, soovime järgmist:

- Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle ideaalses seisukorras.
- Kontrollige kõiki lasteistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Õigete varuosade saamiseks pöörduge Bellelli toodete volitatud edasimüüja poole. Leiate nad veebilehelt www.bellelli.com.
- Kui olete jalgratta ja lasteistmega sattunud õnnetusse, soovime teil muretseda uus turvaiste. Seda isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.
- Puhastage istet seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või toksilisi puhastusaineid).

GARANTII

Teavet garantiitingimuste kohta saate meie veebilehelt www.bellelli.com.



Prieš naudodami vaikišką kėdutę, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Išsaugokite instrukcijas tolimesniam naudojimui. Prieš naudodami kėdutę, pasitikslinkite kelių eismo taisyklių nurodymus toje valstybėje, kurioje ketinate ją naudoti.

JSPĖJIMAI

!!! DĖMESIO: Nedėkite jokių papildomų daiktų ant vaikiškos kėdutės. Kitiems daiktams vežti naudokite kitas priemones, pavyzdžiui, priekinį krepšelį.

!!! DĖMESIO: Draudžiama kaip nors keisti vaikiškos kėdutės konstrukciją ar atramas. Gamintojas ar pardavėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl pakeistos konstrukcijos.

!!! DĖMESIO: Kai vaikas sėdi kėdutėje, važiuoti dviračiu, ypač išlaikyti pusiausvyrą, vairuoti arba stabdyti gali būti šiek tiek sunkiau nei įprastai.

!!! DĖMESIO: Niekomet nepalikite dviračio be priežiūros, kai vaikas sėdi kėdutėje.

!!! DĖMESIO: Nenaudokite kėdutės, jeigu kėdutei ar dviračiui trūksta kokios nors detalės ar bent viena iš jų yra sugadinta. Jei norėsite užsisakyti atsarginių kėdutės dalių, kreipkitės į gamintoją ar pardavėją. Jei patekote į eismo įvykį, pakeiskite kėdutę naują, net jei ir nėra matomų apgadinių.

BENDRA INFORMACIJA

Kėdutė skirta vaikams iki 22 kg svorio, todėl patariame periodiškai tikrinti ar vaiko svoris neperžengė nustatytos ribos.

Kėdutė yra skirta vaikams nuo maždaug 1 iki 5 metų arba maksimaliai iki 22kg.

Tvirtinkite prie dviračių, kurie turi 26 -28 colių skersmens ratus ir gali atlaikyti papildomą bent 27 kg apkrovą. Informacijos ieškokite dviračio instrukcijose arba klauskite pardavėjo.

Atraminis laikiklis apvalaus skerspjūvio rėmui (nuo 25 iki 46 mm.) ir įvairiems ovalaus skerspjūvio rėmams. **Atidžiai peržiūrėkite 1 lentelę.**

Kėdutės montavimo sistema susideda iš atraminės šakės ir privirinto strypo.

Vaikiškos kėdutės svorio centras (Tab.1) (pažymėtas ant vaikiškos kėdutės) turi būti priešais galinės padangos ašį arba daugiausiai 10 cm už galinės padangos ašies.

Tvirtindami vaikišką kėdutę įsitikinkite, kad dviratininkas mindamas pedalus noliečia kėdutės.

Dėmesio: sėdynės turi būti sumontuotos tik taip, kad 2/3 sėdynės gylio ir sėdynės svorio centras būtų tarp priekinės ir galinės dviračio ašies.

Prįtvirtinkite vaikišką kėdutę taip, kad ji nebūtų pasvirusi į priekį. Palenkite ją šiek tiek atgal, kad vaikas joje tvirtiau laikytųsi.

Tvirtinkite vaikišką kėdutę taip, kad būtų atsukta į priekį.

Nenaudokite vaikiškos kėdutės ant motociklo, sportinių dviračių ar dviračių su amortizatoriais.

Užtikrinkite, kad nei vaiko, nei dviratininko galūnė ar drabužis nebūtų įtraukti į besisukančias dviračio dalis ir neužsikabintų už kėdutės.

Užtikrinkite, kad vaikas negalėtų įkišti pirštų tarp sėdynės spyruoklių. Naudokite sėdynę su paslėptomis spyruoklėmis arba jas uždenkite.

Užtikrinkite, kad vaikas negalėtų įkišti pirštų ar kojų tarp dviračio rato stipinų. Rekomenduojama naudoti ratų apsaugas.

Įsitikinkite, kad vaikas negali pasiekti aštrių ar smailių dalių (pvz., nusidėvėjusių stabdžių troselių).

Visuomet prisekite vaiką saugos diržais ir dirželiais prie kojų atramų.

Užtikrinkite, kad vaikas būtų aprengtas šilčiau nei dviratininkas ir apsaugotas nuo lietaus.

Vaikams privaloma dėvėti reikiamo dydžio reikalavimus atitinkančią šalmą.

Niekomet nevežkite dviejų vaikų vienu metu.

Dviratininkas turi būti ne mažiau 16 metų.

Visuomet užsekite visus diržus, net jei nesivežate vaiko.

Patikrinkite, ar diržai nesiekia ratų arba kitų dviračio judančių dalių, nesvarbu ar važiuojate su vaiku, ar be jo. Nepalikite vaikiškos kėdutės saulėkaitoje – įkaitęs plastikas gali nudeginti.

Prieš naudodami vaikišką kėdutę patikrinkite, ar ji neįkaito iki ekstremalios temperatūros.



Kiekvieną kartą, kai gabenate dviratį mašinos išorėje (ant mašinos stogo, priekaboje ar namelio ant ratų gale), išmontuokite vaiko kėdutę.

Oro turbulencija gali atlaisvinti sėdynę arba jos jungtį su dviračiu ir sukelti nelaimingą atsitikimą.

Reguliariai tikrinkite dviračio padangas, stabdžius, šviesas ir t. t.

Reguliariai nuplaukite vaikišką kėdutę muilu ir vandeniu. Nenaudokite stipraus poveikio medžiagų.

KAIP SUMONTUOTI VAIKIŠKĄ KĖDUTĘ

!!! Negalima montuoti vaikiškos kėdutės, kai joje sėdi vaikas.

Prieš pradėdami montuoti, pasižiūrėkite ar netruksta jokių dalių (A pav.).

Atraminio laikiklio tvirtinimas

Nuimkite bagažui skirtą konstrukciją nuo dviračio, jei ji trukdo pritvirtinti kėdutę.

Pritvirtinkite atraminį laikiklį prie dviračio rėmo, kaip nurodyta B pav. Atkreipti dėmesį, kad ant priekinės laikiklio dalies esančios rodyklės būtų nukreiptos aukštyn.

!!! DĖMESIO: pritvirtinkite sąvaržas prie dviračio rėmo, o ne prie vamzdžio po dviračio sėdynę.

!!! DĖMESIO: patikrinkite, ar stabdžių ir pavarų laidai netrukdo laikikliui (1). Naudokite tinkamiausius varžtus (6) Jūsų dviračio rėmui (žr. 1 lentelę).

Istatykite varžtus (6) į jiems skirtas angas.

Tolygiai lengvai priveržkite veržles (7) (C pav.).

Atraminis laikiklis turėtų laisvai slankioti ant vamzdžio; jį gerai priveršite tada, kai kėdutė bus tinkamoje padėtyje (žr. „Kaip pritvirtinti vaikišką kėdutę prie dviračio“).

Kaip pritvirtinti atraminę šakę prie vaikiškos kėdutės

Apverskite kėdutę.

Padėkite U formos atraminės šakutės kreivę (8) po liežuvėliu (D pav.). Pritvirtinkite geležį savo vietoje.

Suderinkite suvirinto laikiklio angą (9) su kėdutės anga.

Ikiškite varžtą (11) su plokšte (10) į kėdutės angas ir į suvirintą laikiklį (E pav.).

Uždėkite veržlę (F pav.) ir pakankamai ją priveržkite fiksuotu raktu (maždaug 8 Nm).

Išitikinkite, kad varžto galvutė viršutinėje plastikinės plokštės dalyje (10) daugiau neišsikiša.

Reguliariai tikrinkite tvirtinimo sistemą, nes ji labai svarbi užtikrinant vaiko saugumą.

Kaip pritvirtinti vaikišką kėdutę prie dviračio

Nuspauskite geltoną mygtuką ant laikiklio (2). Istatykite atraminę šakę (8) į viršutinę laikiklio dalį (1) (G pav.).

!!! DĖMESIO: kai įstatysite, pažiūrėkite ar geltonas mygtukas atšoko (2). Jei jis neatšoka, šakė (8) įstatyta netinkamai – įstatykite ją iš naujo.

Patikrinkite, ar vaikiška kėdutė netrukdo pedalams, stabdžiams, pavaroms ar kitoms judančioms dviračio dalims.

Palikite pakankamai vietos vaiko kojoms.

Sulygiuokite vaikišką kėdutę su dviračio ašimi.

Kai nustatysite geriausią kėdutės padėtį, gerai priveržkite laikiklio varžtus (6).

!!! DĖMESIO: reguliariai patikrinkite, ar varžtai tvirtai priveržti. Važinėjant dviračiu, jie gali atsilaisvinti.

Kaip nuimti vaikišką kėdutę nuo dviračio

Laikykite nuspaudę geltoną laikiklio mygtuką (2), trūktelekite į viršų ir ištraukite atraminę šakę (8) (G pav.).

Kaip pritvirtinti atramas kojoms

Paimkite kairę atramą kojoms (13) (ant nugarėlės užrašyta „SX“).

Istumkite ją į vertikalų plyšį kairiojoje kojelėje.

Stumkite į viršų tiek, kiek tik bus galima (H pav.).

Paimkite blokavimo svirtį (15), skirtą kairei kojų atramai (ant nugarėlės užrašyta „SX“).

Istatykite blokavimo svirtį į plyšį už atramos kojoms. Įstatykite iš išorės ir stumkite tiesiai į vidų (I pav.).

Užfiksuoite blokavimo svirtį, spausdami ją žemyn tol, kol išgirsite spragtelėjimą (L pav.).

Atlikite tuos pačius veiksmus su dešine atrama koja (pažymėta „DX“).



KAIP SUREGULIUOTI VAIKIŠKĄ KĖDUTĘ

Prieš naudodami kėdutę, patikrinkite ar saugos diržo ir atramų kojoms padėtis yra tinkama pagal Jūsų vaiko dydį.

Saugos diržas turi būti nustatytas tiesiai virš vaiko pečių.

Vaikas turi visiškai padėti kojas ant tam skirtų atramų.

!!! Nereguluokite saugos diržų arba atramų kojoms, kai vaikas sėdi kėdutėje.

Kaip sureguliuoti saugos diržus

Kaip perkelti saugos diržus iš vienos vietos į kitą:

Paimkite plastikinę sagtį, esančią už kėdutės.

Ištraukite saugos diržą (17) ir sagtį (19) per atlošo plyšį.

Istatykite saugos diržą ir sagtį į atlošo plyšį pageidaujame aukštyje (M pav.).

Atlikite tuos pačius veiksmus su kitu saugos diržu.

Atramų kojoms reguliavimas

Pakelkite blokavimo svirtį, esančią už laikiklio (N pav.).

Pastumkite atramą kojoms aukščiau ar žemyn iki norimos padėties.

Lenkite blokavimo svirtį žemyn tol, kol išgirsite spragtelėjimą.

GALUTINĖ PATIKRA

Pasiveskite dviratį keletą metrų, ir pažiūrėkite, ar judančios dalys nesiliečia prie vaikiškos kėdutės, ar saugos diržai nėra išsikišę prie rato, ir ar dviračio stabdžiai ir pedalai tinkamai veikia.

KAIP PASODINTI VAIKĄ Į KĖDUTĘ

Spauskite didelės pagrindinės sagties (16) mygtuką, kol išgirsite spragtelėjimą, kuris reiškia, jog kabliukas atsilaisvino (O pav.).

Patraukite į viršų, kad sagtis išsitrauktų.

Pasodinkite vaiką.

Perkelkite saugos diržą per vaiko galvą (P pav.).

Istatykite didelę pagrindinę sagtį į angą arčiausiai vaiko (Q pav.). Stumkite sagtį vidun, kol išgirsite spragtelėjimą.

Nustatykite diržo ilgio reguliatorius (18) taip, kad diržas priglustų prie vaiko kūno (R pav.).

Padėkite vaiko kojas ant tam skirtų atramų.

Uždėkite dirželius (14) ir pritvirtinkite ant kaištelio kojų atramų užpakalinėje pusėje (S pav.).

KAIP NUKELTI VAIKĄ NUO KĖDUTĖS

Atlaisvinkite dirželius ant vaiko kojų.

Spauskite mygtuką ant didelės pagrindinės sagties, kol išgirsite spragtelėjimą, kuris reiškia, jog kabliukas atsilaisvino. Patraukite į viršų, kad sagtis išsitrauktų. Perkelkite saugos diržą per vaiko galvą.

PRIEŽIŪRA

Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:

- Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekaištingos būklės.
- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „BELLELLI“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu www.bellelli.com
- Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdyne.
- Valykite kėdutę muilu ir vandeniu (nenaudokite šiuurkščių, ėdančių ar toksinių medžiagų).

GARANTUJA

Garantines sąlygas galite rasti mūsų interneto svetainėje: www.bellelli.com.



Pirms bērnu sēdekliša lietošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju. Saglabāt instrukciju, lai nākotnē varētu to izmantot.

Pirms produkta lietošanas ir ieteicams iepazīties ar valstī spēkā esošajiem satiksmes noteikumiem.

BRĪDINĀJUMI

!!! UZMANĪBU: Nepievienot nekādu papildus kravu bērnu sēdeklim. Ja nepieciešams pārvadāt papildus kravas, jālieto citas konstrukcijas, kā piemēram priekšējie bagāžas turētāji.

!!! UZMANĪBU: Aizliegts izmainīt bērnu sēdekļa konstrukciju un balstus. Ražotājs vai tirdzniecības pārstāvis neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, ja tika veiktas izmaiņas.

!!! UZMANĪBU: Velosipēda vadīšana var jūtami mainīties ar bērnu sēdekli, īpaši kas attiecas uz līdzsvaru, stūrēšanu vai bremzēšanu.

!!! UZMANĪBU: Aizliegts atstāt velosipēdu, ja bērns paliek sēdekli nepieskatīts.

!!! UZMANĪBU: Aizliegts lietot bērnu sēdekli, ja kāda no sēdekļa un / vai velosipēda detaļām ir salūzusi vai, tās nav vispār.

Vērsieties pie ražotāja vai tirdzniecības pārstāvja, ja nepieciešams pasūtīt rezerves daļas bērnu sēdeklim. Nekavējoties nomainīt bērnu sēdekli pēc negadījuma, pat tādā gadījumā, ja ārēji nekādi bojājumi nav redzami.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Aizmugurējais bērnu sēdekis ir paredzēts bērniem, kuru maksimālais svars ir 22 kg; periodiski pārbaudīt bērna svaru, lai tas nepārsniegtu norādīto.

Bērnu sēdeklim ir apstiprināts bērniem no 1 līdz 5 gadi vai maksimāli 22 kg svars.

Izmantot uz velosipēdiem, kuriem ir 26 – 28 collu diametra riteņi un, kas var izturēt vismaz 27 kg papildus slodzi. Iepazīstieties ar velosipēda rokasgrāmatu vai konsultējieties tirdzniecības vietā.

Balsta turētājs ir paredzēts apāļai rāmja sekcijai (no 25 līdz 46 mm.) un dažādu ovālu rāmju sekcijām.

Uzmanīgi caurskatīt 1. tabulu.

Bērnu sēdeklim ir montāžas sistēma ar balsta dakšas ar sametinātu stienī.

Bērnu sēdekļa (marķējums uz bērnu sēdekļa) smaguma centrs (F) jānovieto pakalējā riteņa priekšā vai vismaz 10 cm aiz aizmugurējā riteņa ass.

Piestiprinot bērnu sēdekli, pārliecinieties, ka braucējs, minot pedāļus, neskar sēdekli ar savām kājām.

Uzmanību: sēdekļus var uzstādīt tikai tā, lai 2/3 sēdekļa dziļuma vai sēdekļa smaguma centrs atrastos starp velosipēda priekšējo un aizmugures asi.

Nemontēt bērnu sēdekli noliektu uz priekšu. Sēdekli jāpaliec nedaudz atpakaļ, lai noturētu bērnu pēc iespējas iedarbīgāk.

Sēdeklim ir jāpiestiprina tā, lai tas būtu pagriezts virzienā uz priekšu.

Aizliegts bērnu sēdekli nostiprināt uz motocikliem, sacensību velosipēdiem vai velosipēdiem, kuriem ir āķi.

Jāparūpējas par to, lai, ne bērna, ne velosipēdistas kājas vai apģērbs nepieskartos velosipēda vai bērnu sēdekliša kustīgajām detaļām.

Jāparūpējas par to, lai bērns nevarētu iebāzt pirkstus velosipēds sēdekļa atspērēs. Sēdekis jānosedz, vai jālieto tāds, kam ir iekšējās atsperes.

Jāparūpējas par to, lai bērns nevarētu iebāzt pirkstus vai kājas velosipēda riteņu spieķos. Iesakām lietot riteņu aizsargus.

Pārbaudiet, vai bērns nevar sasniegt asas vai smailas daļas (piem., nodilušus bremžu kabeļus).

Ir vienmēr jāpiestiprina bērna kājas ar siksnām un auklām pie attiecīgajiem balstiem.

Jāparūpējas par to, lai bērns būtu silti saģērbts, siltāk nekā pats velosipēdistas, un, lai bērns būtu pasargāts gadījumā, ja sākas lietus.

Bērnam ir obligāti jāvalkā atbilstoša izmēra ķivere.

Nekādā gadījumā nedrīkst vest divus bērnus vienlaicīgi.

Velosipēdistam ir jābūt vismaz 16 gadu vecam.



Vienmēr jāaizsprādzē visas siksnas pat tad, ja bērns netiek vests.

Jāraugās, lai siksnas nepieskartos riteniem vai citām velosipēda kustīgajām detaļām, nav svarīgi, vai bērns sēž sēdekļlīti vai nē. Neatstāt bērnu sēdekļlīti tiešos saules staros: sakarsusi plastmasa var apdedzināt bērnu. Pirms bērnu sēdekļa izmantošanas pārbaudiet, vai temperatūra nav sasniegusi galējās robežas.

Vienmēr jānoņem sēdekļlis no velosipēda tad, ja velosipēds tiek transportēts (piem., uz automašīnas jūma, piekabē vai piestiprinot pie pārvietojama namiņa).

Gaisa turbulences dēļ sēdekļlis vai tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt vaļīgs un izraisīt negadījumus.

Velosipēds regulāri jāpārbauda: riepas, bremzes, gaismas u.t.t.

Bērnu sēdekļlītis ir regulāri jāmazgā ar ūdeni un ziepēm. Nelietot agresīvus mazgāšanas līdzekļus.

BĒRNU SĒDEKĻA PIESTIPRINĀŠANA

!!! Bērnu sēdekļlīti nedrīkst montēt, ja tajā sēž bērns.

Pirms montāžas ir jāpārbauda, vai ir visas detaļas (A. zīm.).

Balsta turētāja nostiprināšana

Noņemt velosipēda bagāžas konstrukciju, ja tā traucē bērna sēdekļlīša piestiprināšanu.

Balsta turētājs ir jāpiestiprina pie velosipēda rāmja tā, kā norādīts B. zīm. Uzmanieties, lai bloka priekšpusē uzdrukātas bultas būtu vērstas uz augšu.

!!! UZMANĪBU: Skavas ir jāpiestiprina pie velosipēda rāmja, nevis pie caurules zem velosipēda sēdekļa.

!!! UZMANĪBU: Ir jāpārbauda, ka bremžu un ātruma maiņas kabeli netraucē turētājam (1). Lietojiet velosipēda rāmim vispiemērotākās skrūves (6) (sk. 1.tabula).

Iestatiēt skrūves (6) paredzētajos caurumos. Uzgrīzņi jāpieskrūvē pamazām un vienādi (7) (C. zīm.).

Balsta turētājam bez traucējumiem jāslīd uz caurules; tas kārtīgi tiks piespiests tad, ja bērnu sēdekļlītis atradīsies pareizā stāvoklī (sk. Bērnu sēdekļlīša piestiprināšana uz velosipēda).

Balsta dakšas piestiprināšana bērnu sēdeklim

Uzlieciet sēdekli tā vietā.

Novietojiet atbalsta dakšas U-liekumu (8) zem mēles (zīm. D). Piestipriniet dzelzi vietā.

Pielāgojiet metināto skavu (9) atverei sēdekļlī. Ievietojiet bultskrūvi (11) cauri plāksnei (10), atverei sēdekļlī un metinātajai skavai (zīm. E). Ievietojiet uznavu (zīm. F) un pievelciet to pietiekami ar atslēgu (aptuveni 8 Nm). Pārliecinieties, lai skrūves galva virs plastmasas plāksnes (10) neizvirzītos vairāk.

Regulāri pārbaudiet sakabes sistēmu, jo tas ir ļoti svarīgi bērna drošībai.

Bērnu sēdekļa piestiprināšana pie velosipēda

Turēt piespiestu uz turētāja esošo dzelteno pogu (2) un ievietot balsta dakšu (8) turētāja augšdaļas dobumos(1) (G zīm.).

!!! UZMANĪBU: tūlīt pēc ievietošanas, ir jāpārbauda vai dzeltenā poga ir atlekusī (2). Ja tā tas nav, tad dakša (8) nav pareizi ievietota: veiciet šo darbību no jauna.

Ir jāpārbauda, ka bērnu sēdekļlis netraucē pedāļiem, bremzēm, zobratiem un citām velosipēda kustīgajām detaļām. Ir jāatstāj tik daudz vietas, lai bērnam būtu, kur likt kājas.

Sēdekļlis jāsalāgo ar velosipēda asi.

Tikko tika atrasta labāka pozīcija bērnu sēdekļlītim, ir līdz galam jāpieskrūvē turētāja skrūves (6).

!!!UZMANĪBU: ir periodiski jāpārbauda visas skrūves, vai tās ir kārtīgi pieskrūvētas. Braucot tās var atskrūvēties.

Bērna sēdekļlīša noņemšana no velosipēda

Turēt piespiestu dzelteno pogu (2) uz turētāja un izvilkst balsta dakšas (8) velkot to uz augšu (G zīm.).

Kāju balstu piestiprināšana

Ir jāpaņem kreisās puses kājas balsts (13) (aizmugurē atzīme „SX”).

Tas vertikāli jāiebīda kreisās kājas vietā. Ir jāstumj uz augšu, cik vien iespējams (H zīm.).

Ir jāpaņem bloķēšanas svira (15), kas ir paredzēta kreisajam kājas balstam (aizmugurē uzraksts „SX”).

Bloķēšanas svira ir jāievada vietā aiz kāju balsta. Ir jāievada no ārpuses un jābīda līdz galam (I. zīm.).

Ir jāaizver bloķēšanas svira, bīdot uz leju, līdz atskan klikšķis (L zīm.).

Tādas pat darbības jāveic ar labās puses kājas balstu (atzīme „DX”).



BĒRNU SĒDEKLĪŠA REGULĒŠANA

Pirms sēdekļa lietošanas, jāpārliecinās par to, vai drošības siksnu un kāju balstu stāvoklis ir piemērots Jūsu bērna lielumam. Drošības siksnām ir jābūt pozīcijā, kas ir nedaudz pār Jūsu bērna pleciem.

Jābūt tā, lai bērna kājas pilnīgi varētu novietot uz paredzētajiem balstiem.

!!! Neveikt drošības siksnu un kāju balstu regulēšanas darbības, kad bērns sēž sēdekļīti.

Drošības siksnu nostiprināšana izmaiņai

Lai drošības siksnas varētu pārcelt no vienas pozīcijas citā:

ir jāpaņem plastmasas sprādze sēdekļa aizmugurē; ir jāizvelk drošības siksnas (17) un sprādze (19) no sēdekļa aizmugures dobuma.

ir jāiesprauž drošības siksnas un sprādze jāiesprauž sēdekļa aizmugurē esošajā dobumā vēlamo augstumā (M zīm.). tādas pat darbības jāveic arī ar otru drošības siksnu.

Kāju balstu regulēšana

Aiz turētāja esošā bloķēšanas svira jāpavelk uz augšu (N zīm.).

Pacelt kāju balstu uz augšu vai leju tā, lai tas atrastos vēlamo pozīcijā.

Aizvērt bloķēšanas sviru, noliecot to uz leju, līdz atskan klikšķis.

BEIDZAMĀ PĀRBAUDE

Velosipēds jāpastumj pāris metru uz priekšu, lai apskatītu, vai kustīgās detaļas nepieskaras bērnu sēdekļim, drošības siksnas nenokārājas līdz riteniem un, vai velosipēda bremzes un pedāļi ir kārtībā.

BĒRMA IESĒDINĀŠANA SĒDEKLĪTĪ

Centrālās sprādzes (16) poga ir jāpiespiež, līdz atskan sprakšķis, kas norāda, ka drošības josta ir vajā (O zīm.). Ir jāpavelk uz augšu, lai sprādzi izvilkto. Bērns ir jāiesēdina sēdekļī. Ir jāvelk drošības siksnas uz leju gar bērna galvas (P zīm.).

Sprādze ir jāstumj līdz galam, cik vien iespējams, līdz atskan klikšķis.

Uz drošības siksnām esošie siksnas turētāji (18), ir jāneregulē tā, lai siksnas piegultu bērna ķermenim (R zīm.). Bērna kājas ir jānovieto uz paredzētajiem balstiem.

Ir jāsasien auklas (14), nostiprinot pie tapas, kas atrodas kāju balstu aizmugurē (S zīm.).

BĒRMA NOCĒLŠANA NO SĒDEKLĪ

Ir jāatbrīvo auklas, kas satur kājas.

Ir jāpiespiež centrālās sprādzes poga līdz atskan klikšķis, kas norāda, ka drošības josta ir vajā.

Lai sprādzi izvilkto, tā jāpavelk uz augšu. Drošības siksnas jāpaceļ uz augšu, ceļot pāri bērna galvai.

APKOPE

Tālāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdekli nevainojamā darba kārtībā.

- Regulāri pārbaudiet visas sēdekļa stiprinājumus, kas nodrošina sasaisti ar divriteni, un pārliecinieties, ka tie ir teicamā stāvoklī.

- Rūpīgi pārbaudiet visas sēdekļa sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka tās funkcionē pienācīgi. Nelietojiet sēdekli, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. Pirms sēdekļa izmantošanas bojātās sastāvdaļas ir jānomaina, un to var izdarīt tādā velosipēdu veikalā, kas ir BELLELLI autorizētais dīlers.

Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: www.bellelli.com.

- Ja jūs ar savu velosipēdu un sēdekli esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bērnu velosēdekli – arī tad, ja sēdeklim nav redzamu bojājumu.

Sēdekļa tīrīšanai izmantojiet tikai ziepes un ūdeni (neizmantojiet abrazīvus, kodīgus un indīgus līdzekļus).

GARANTĪJA

Ar garantijas noteikumiem var iepazīties mūsu interneta mājas lapā: www.bellelli.com.



A gyerekülés használata előtt figyelmesen olvassák el az utasításokat. Gondosan őrizték meg a későbbi tanulmányozás céljából.

A termék alkalmazása előtt olvassák el azon ország közúti közlekedési rendjét, ahol azt használni fogják.

FIGYELMEZTETÉS

!!! FIGYELEM: Ne helyezzenek egyéb terheket is a gyerekülésre. Az esetleges egyéb terhek szállításához más tartóeszközöket használnak, mint például egy első csomagtartót.

!!! FIGYELEM: A gyerekülés és a tartóelemeinek bármiféle átalakítása tilos. A gyártó és a viszonteladó nem felel az átalakításból eredő esetleges károkért.

!!! FIGYELEM: A kerékpár irányíthatósága érezhetően megváltozhat, különösképpen az egyensúlyozást, a kormányzást és a fékezést illetően, amikor gyerek van a gyerekülésben.

!!! FIGYELEM: Soha ne állítsák le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket őrizetlenül hagyják a gyerekülésben.

!!! FIGYELEM: Ne használják a gyerekülést, ha annak és/vagy a kerékpárnak bármelyik része törött vagy hiányzik. A gyereküléshez esetlegesen szükséges cserealkatrészek beszerzése céljából vegyék fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a viszonteladóval.

Balesetet követően az egész gyerekülést cserélik ki, még ha látható sérülések nem is tapasztalhatók rajta.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Hátsó gyerekülés max. 22 kg súlyú gyermekek számára; rendszeresen ellenőrizték, hogy a gyermek súlya nem haladja-e meg ezt a határértéket.

Az ülés kb. 1 kortól 5 éves korig, vagy legfeljebb 22 kg testsúlyig használható.

Olyan 26" – 28"-s kerekekkel rendelkező kerékpárokon alkalmazzák, amelyek legalább 27 kg-os többletsúlyt elbírnak. Olvassák el a kerékpárra vonatkozó használati utasítást vagy a viszonteladójától kérjenek felvilágosítást.

Kör metszetű vázakra (25-től 46 mm-ig) és az ovális metszetű vázak széles választékára alkalmas tartóblokk. Figyelmesen nézzék meg az 1. táblázatot.

Gyerekülés, amely hegesztett bilincses tartóvillával ellátott rögzítő szerkezettel van felszerelve.

Ellenőrizték, hogy a gyerekülés külső felületébe nyomott súlypont jel maximum 100 mm-rel kerüljön a kerékpár hátsó kerekének függőleges tengelysíkja mögé. **Felborulás veszély!**

Az ülés súlypontja (a gyermekülés oldalán jelzett pont, Tab.1) a hátsó kerék tengelyének függőleges síkja előtt, vagy annak síkja mögött, attól maximum 10 cm távolságra helyezkedjen el.

Miután csatlakoztatta a gyermekülést, bizonyosodjon meg róla, hogy a kerékpár hajtása közben a kerékpáros nem érintkezik a gyermeküléssel, az nem akadályozza a kerékpárost abban, hogy a kerékpárt megfelelően tudja használni.

Figyelem: Az ülést úgy ajánlott felszerelni, hogy a gyermekülés ülésfelületének 2/3 része vagy az ülés súlypontja a kerékpár első és hátsó tengelyének függőleges síkja között helyezkedjen el.

Ne szereljék fel előre döntve a gyerekülést. Kissé hátrafelé döntsék azért, hogy az hathatósabban megtartsa a gyereket.

A menetiránnyal szemben szereljék fel a gyerekülést.

Ne alkalmazzák a gyerekülést motorkerékpáron, versenykerékpáron, rugós felfüggesztéssel ellátott kerékpáron.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek vagy a vezető semmilyen végtagja vagy ruhája ne szoruljon be a kerékpár mozgásban lévő részeibe vagy a gyerekülésbe.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne tegye be az ujjait a nyereg rugói közé. Nyeregvédőt vagy belső rugós nyeret használjanak.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne tegye be az ujjait vagy a lábait a kerékpár kerékküllői közé.

Szoknyavédő használata javasolt.

Ellenőrizze, hogy a gyermek nem érhet-e éles vagy hegyes felületekhez (pl. elhasznált fémhuzal).

Mindig kössék be a gyermeket az övvel és a lábtartó szíjakkal.



Bizonyosodjanak meg arról, hogy a gyermek megfelelően, még a kerékpárosnál is jobban fel van-e öltözve és eső esetén védett-e.

A gyermek fejének megfelelő méretű, honosított sisak használata kötelező.

Soha ne szállítsanak egyszerre két gyermeket.

A kerékpáros legalább 16 éves legyen.

Minden szíjat kössenek be még akkor is, amikor nem szállítanak gyermeket.

Ellenőrizték, hogy a szíjak ne érjenek le a kerékpár kerekéig vagy más mozgó részéig, akár rajta ül a gyermek, akár nem.

Ne hagyják a gyerekülést a napon: a túlmelegedett műanyag megégetheti a gyermeket.

Mielőtt használja a gyermekülést, mindig bizonyosodjon meg róla, hogy az nem melegezett-e túlságosan fel.

Szereljük le a gyerekülést a kerékpárról minden olyan alkalommal, amikor a kerékpárt egy jármű külső részén kell szállítaniuk (pl. egy autó tetején, egy utánfutón vagy egy lakóautó hátulján).

A haladás során keletkező légáramlat következtében a gyermekülés vagy annak csatlakoztatása a kerékpárhoz kilazulhat és ennek következtében balesetet okozhat.

Rendszeresen vizsgálják meg a kerékpárt: gumikat, fékeket, lámpákat, stb.

Szappanos vízzel rendszeresen mossák le a gyerekülést. Agresszív anyagokat ne használjanak.

A GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE

!!! Ne végezzék el a felszerelési műveleteket akkor, amikor a gyermek a gyerekülésben van.

A felszerelés megkezdése előtt azonosítsanak be minden alkatrészt (A ábra).

A tartóblokk felszerelése

Távolítsák el a kerékpár csomagtartóját, amennyiben az akadályozza a gyerekülés felszerelését.

Szereljük fel a kerékpárváz köré a tartóblokkot úgy, ahogy azt a B ábra mutatja. Ügyelni kell arra, hogy a blokk elejére nyomtatott nyílak felfelé nézzenek.

!!! FIGYELEM: A tartóblokkot a vázra és ne a nyeregcsőre szereljük.

!!! FIGYELEM: Ellenőrizték, hogy a fékek és a váltó vezetékei nem szorultak-e be a blokkba (1).

Válasszák ki a vázhoz legalkalmasabb csavarokat (6) (lásd 1. táblázat).

Illesszék be a csavarokat (6) a megfelelő nyílásokba.

Lazán és egyenlő mértékben szorítsák meg a csavaranyákat (7) (C ábra).

A tartóblokknak szabadon csúsznia kell a csövön; a végleges rögzítésre akkor kerül sor, amikor meghatározták a gyerekülés helyes pozícióját (lásd A gyerekülés felszerelése a kerékpárra).

A tartóvilla felszerelése a gyerekülésre

Fordítsák fel a gyermekülést.

Helyezze be az U alakú rögzítővillát (8) a csatlakozóba (D ábra) és nyomja be a tartóelemet a mélyedésbe.

A hegesztett fémlemez nyílását (9) ugyanolyan magasságba kell helyezni, mint az ülésen található nyílást.

Húzza át a csavart (11) a műanyag lemezen (10), a gyermekülésen és a hegesztett fémlemezen.

Helyezze az anyát a csavarra (F ábra) és szorosan húzza meg az anyát a csavarkulccsal (kb. 8 Nm).

Bizonyosodjon meg róla, hogy a csavar feje a műanyag lemez tetején nem nyúlik ki.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarok kilazultságát. A biztonságos és megfelelő csavarozás nagyon fontos a szállítandó gyermek biztonsága érdekében

A gyerekülés felszerelése a kerékpárra

Tartsák benyomva a blokkon lévő sárga gombot (2) és illesszék be a tartóvillát (8) a blokk (1) felső részén lévő furatokba (G ábra).

!!! FIGYELEM: a beillesztés végrehajtása után győződjön meg arról, hogy a sárga gomb (2) kattant.

Ha az nem kattant, akkor a villa (8) nincs helyesen beillesztve: ismételjék meg a műveletet.

Ellenőrizték, hogy a gyerekülés nem ütközik-e a pedálokkal, fékekkel, váltóval és a kerékpár más mozgó részeivel.

Hagyjanak elegendő teret a gyermek lábai számára.

Állítsák egyvonalba a gyerekülést a kerékpár középvonalával.



Erősen szorítsák meg a blokk csavarjait (6), miután meghatározták a legjobb pozíciót a gyerekülés számára.

!!! FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizték a csavarok meghúzotttságát. A rögzítések a használat folyamán meglazulhatnak.

A gyerekülés leszerelése a kerékpárról

Tartsák benyomva a sárga gombot (2) a blokkon és felfelé húzva vegyék ki a tartóvillát (8) (G ábra).

A lábtartók behelyezése

Fogják meg a bal lábhoz készült tartóelemet (13) (a hátsó részen belenyomott SX jel alapján).

Vezessék be a bal lábszárnak kialakított függőleges mélyedésbe.

Nyomják teljesen felfelé (H ábra).

Fogják meg a bal tartóelemhez tartozó rögzítőkart (15) (a hátsó részen belenyomott SX jel alapján).

Illesszék be a rögzítőkart a tartóelem mögött lévő furatba. Kívülről vezessék be és teljesen nyomják rá (I ábra).

Zárják le a rögzítőkart úgy, hogy nyomják lefelé addig, amíg egy kattánást nem érzékelnek (L ábra).

Ismételjék meg ugyanazokat a műveleteket a jobb lábhoz készült tartóelemmel is (DX jel).

A GYEREKÜLÉS BEÁLLÍTÁSA

A gyerekülés használata előtt ellenőrizték, hogy a biztonsági szíjak és a lábtartók pozíciói a gyermekük méreteinek megfelelnek-e.

A szíjaknak éppenhogy a gyermek vállalai feletti pozícióban kell lenniük.

A gyermek lábainak teljesen a tartóelemekre kell támaszkodniuk.

!!! Ne végezzék el a biztonsági szíjak és a lábtartók beállítási műveleteit akkor, amikor a gyermek a gyerekülésben van.

A biztonsági szíjak beállítása

A szíjak egyik pozícióból a másikba való áthelyezéséhez:

Fogják meg a gyerekülés háttámlája mögött lévő műanyag csatot.

Húzzák ki az övet (17) és a csatot (19) a háttámla nyílásából.

Fűzzék be az övet és a csatot a kívánt magasságban a háttámla nyílásán (M ábra).

Ismételjék meg ugyanazt a műveletet a másik övvel is.

A lábtartók beállítása

Forgassák felfelé a tartóelem mögötti rögzítőkart (N ábra).

Tolják el a tartóelemet felfelé vagy lefelé a kívánt pozíció eléréséig.

Zárják le a rögzítőkart úgy, hogy nyomják lefelé addig, amíg egy kattánást nem érzékelnek.

UTOLSÓ ELLENŐRZÉS

Kézzel fogva tolják a kerékpárt néhány méteren keresztül, miközben ellenőrizték, hogy semmilyen mozgásban lévő rész ne érjen a gyereküléshez, ne lógjanak a szíjak a kerek közelébe és a fékek és pedálok még hatékonyan működjenek.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE A GYEREKÜLÉSBE

Nyomják be a középső csat gombját (16) addig, amíg egy kattánást nem jelzi a fog kiakadását (O ábra).

Felfelé húzva vegyék ki.

Ültessék be a gyermeket.

Vezessék a szíjakat kétoldalt a gyermek feje mellett (P ábra).

Kapcsolják be a középső csatot a gyermekhez legközelebb eső nyílásba (Q ábra). Teljesen nyomják be a csatot a nyílásba addig, amíg egy kattánást nem hallanak.

Állítsák be az övön található bújatókat (18) oly módon, hogy az övek a gyermek testéhez simuljanak (R ábra).

Tegyék be a gyermek lábait a tartóelemekbe.

Csatolják be a szíjat (14) úgy, hogy azt akasszák a lábtartó hátuljára erősített pecekre (S ábra).



A GYERMEK KIVÉTELE A GYEREKÜLÉSBŐL

Akasszák ki a lábakat leszorító szíjakat.

Nyomják be a középső csat gombját addig, amíg egy kattanas nem jelzi a fog kiakadását.

Felfelé húzva vegyék ki.

Bújtassák át a szíjakat a gyermek fején.

KARBANTARTÁS

A gyermekülések megfelelő működésének fenntartása és a balesetek megelőzése érdekében a következőket javasoljuk:

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés rögzítő rendszere a kerékpáron megfelelő állapotban van. Ellenőrizzen minden összetevőt, hogy megfelelően működik, valamint ellenőrizze, hogy az összetevők sérülésmentesek vagy sérültek. Soha ne használja a gyermekülést, ha bármely része megsérült vagy hibás. A sérült vagy hibás részeket mindenképpen ki kell cserélni!

Ilyen esetben forduljon a Bellelli hivatalos kereskedőjéhez, hogy megfelelő alkatrészekkel tudja helyettesíteni a hibás részeket.

A hivatalos kereskedők listája megtalálható itt: www.bellelli.com

Ha balesetet szenved a gyermeküléssel felszerelt kerékpárjával, javasoljuk, hogy a gyermekülést cserélje le egy teljesen új gyermekülésre, még annak ellenére is, ha külső sérülésnyomok nem láthatók a gyermekülésen.

Az ülés tisztításához használjon szappant és vizet, de semmiképpen se használjon súroló, maró vagy mérgező termékeket.

Használaton kívül tartsa az ülést száraz és sötét helyen, valamint szobahőmérsékleten.

GARANCIA

A garanciális kikötések megtalálhatók a www.bellelli.com weboldalon.



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza scaunul. Conservați-le cu grijă pentru consultări ulterioare. Înainte de utilizarea acestui produs, informați-vă cu privire la codul rutier din țara dvs.

AVERTISMENTE

!!! ATENȚIE: Nu adăugați nicio greutate suplimentară pe scaun. Pentru transportarea sarcinilor suplimentare, folosiți alte suporturi, ca de exemplu coșul anterior.

!!! ATENȚIE: Modificarea scaunului sau suporturilor este strict interzisă. Producătorul sau vânzătorul de la care ați luat scaunul nu răspund de daunele apărute în urma modificărilor.

!!! ATENȚIE: Manevrarea bicicletei și ghidonului precum și intervenția frânelor pot fi diferite, cu copilul în scaun, mai ales în ceea ce privește echilibrul.

!!! ATENȚIE: Nu lăsați niciodată bicicleta parcată cu copilul în scaun, fără supraveghere.

!!! ATENȚIE: Nu folosiți scaunul dacă o componentă a acestuia sau a bicicletei este ruptă sau lipsește. Pentru a vă procura eventualele piese de schimb pentru scaun, apălați la producător sau la vânzător. După un accident, înlocuiți scaunul complet, chiar dacă nu se văd daunele.

II INFORMAȚII GENERALE

Scaunul posterior este pentru copiii cu greutatea de maxim 22 kg; cântăriți periodic copilul pentru a fi siguri că nu depășiți greutatea admisă.

Scaunul este aprobat pentru copii de la 1 an la 5 ani sau până la o greutate maximă de 22 kg.

Utilizați scaunul pe biciclete cu roți de 26" / 28" care să suporte sarcini suplimentare de minim 27 kg.

Citiți manualul bicicletei sau apălați vânzătorul.

Suportul este adecvat pentru șasiurile cu secțiune rotundă (de la 25 la 46 mm) și o gamă amplă de șasiuri cu secțiune ovală. **Priviți cu atenție tabela 1.**

Scaun dotat cu sistem de montaj cu furcă de susținere și bridă sudată.

Centrul de greutate (TAB.1) al scaunului pentru copii (marcat pe scaunul pentru copii) trebuie să se afle în fața axei roții posterioare sau la cel mult 10 cm în spatele axei roții posterioare.

Când fixați scaunul pentru copii, asigurați-vă că biciclistul nu atinge scaunul cu picioarele în timpul pedalării.

Atenție: scaunele trebuie instalate doar astfel încât 2/3 din adâncimea scaunului sau centrul de greutate al scaunului să se afle între axa anterioară și cea posterioară a bicicletei.

Nu montați scaunul înclinat în față. Înclinați-l ușor în spate, pentru a ține mai eficient copilul. Instalați scaunul în sensul de deplasare. Nu folosiți scaunul pe motociclete, biciclete cu suspensii, biciclete de curse, etc. Asigurați-vă că nici membrele, nici hainele copilului sau ale celui care conduce, nu se pot prinde în piesele bicicletei sau scaunului.

Asigurați-vă că cel mic nu poate introduce degetele între arcurile de sub șa.

Folosiți eventual o husă sau o șa cu arcuri în interior.

Asigurați-vă că cel mic nu poate introduce degetele mâinii sau picioarele în razele bicicletei. Se recomandă folosirea unei huse pentru roată.

Controlați ca copilul să nu poată atinge părți tăioase sau ascuțite (ex. cabluri de frână desfăcute).

Prindeți bine copilul în scaun cu centurile de siguranță și strângeți și curelele pentru picioare. Verificați, în caz de ploaie, ca cel mic să fie suficient de bine îmbrăcat și protejat.

Folosirea căștii omologate și dimensionată adecvat, în funcție de capul copilului, este obligatorie. Nu transportați doi copii în același timp. Cicliștii trebuie să aibă minim 16 ani.

Cuplați toate centurile de siguranță și când nu transportați niciun copil.

Verificați ca centurile de siguranță să nu atingă roțile sau alte componente de mișcare ale bicicletei atât cu copilul în scaun cât și fără.

Nu lăsați scaunul la soare: plasticul încălzit prea tare poate arde copilul.

Înainte de a utiliza scaunul pentru copii, verificați ca acesta să nu fi atins temperaturi extreme.

Demontați scaunul de pe bicicletă atunci când trebuie să transportați bicicleta pe un vehicul (într-o remorcă, pe o rulotă, sau pe acoperișul unei mașini).



Turbulența aerului ar putea slăbi scaunul sau sistemul de prindere a acestuia de bicicletă și ar putea provoca accidente.

Verificați periodic bicicleta (mai ales roțile, frânele, luminile, etc).

Sălași periodic scaunul cu apă și săpun. Nu folosiți substanțe agresive.

MONTAREA SCAUNULUI

Nu montați scaunul cu copilul șezut în acesta!

Înainte de montaj, identificați toate piesele componente (fig. A).

Montarea suportului

Îndepărtați coșul de pe bicicletă dacă vă împiedică.

Montați suportul pe șasiul bicicletei, așa cum reiese din figura B. Acordați atenție ca săgețile imprimate pe partea frontală a blocului să fie orientate în sus.

!!! ATENȚIE: Montați suportul pe șasiul bicicletei și nu pe tubul șeii. !!!

!!! ATENȚIE: Asigurați-vă că toate cablurile (de la frână și de la schimbătorul de viteză) nu ating suportul (1).

Alegeți șuruburile (6) adecvate în funcție de tipul șasiului (a se vedea tabelul 1).

Introduceți șuruburile (6) în găurile respective.

Strângeți ușor și uniform piulițele (7) (fig. C).

Suportul trebuie să alunece fără greutate pe tub; fixarea definitivă se va face când ați găsit poziția ideală pentru scaun (a se citi paragraful de mai jos, "montarea scaunului pe bicicletă").

Montarea furcii de susținere pe scaun

Răsturnați scaunul.

Poziționați curba în U a furcii de susținere (8) sub lamelă (fig.D). Fixați fierul în locașul său.

Aliniați orificiul clemei sudate (9) cu orificiul scaunului.

Introduceți bulonul (11) prin plăcuță (10), în orificiile scaunului și în clema sudată (fig. E).

Poziționați piulița (Fig. F) și strângeți-o suficient cu cheia fixă (aproximativ 8 Nm).

Asigurați-vă că în partea superioară a plăcii din plastic (10) capul șurubului nu mai iese în afară.

Controlați regulat sistemul de cuplare întrucât acesta este foarte important pentru siguranța copilului

Montarea scaunului pe bicicletă

Țineți apăsat butonul galben (2) de pe suport și introduceți furca de susținere (8) în găurile din partea de sus a suportului (1) (fig. G).

!!! ATENȚIE: După introducerea furcii, verificați dacă butonul galben (2) a revenit în poziția inițială. Dacă nu, înseamnă că furca (8) nu a fost introdusă corect: repetați operația.

Verificați ca scaunul să nu lovească frânele, pedalele bicicletei, schimbătorul de viteze sau alte piese de mișcare.

Lăsați spațiu suficient în fața scaunului pentru picioarele copilului.

Aliniați scaunul cu axul bicicletei. Strângeți bine șuruburile suportului (6) după ce ați găsit poziția ideală a scaunului.

!!! ATENȚIE: Controlați periodic strângerea șuruburilor. Acestea se pot slăbi în timp.

Demontarea scaunului

Țineți apăsat butonul galben (2) de pe suport și scoateți furca de susținere (8) trăgând-o în sus (fig. G).

Montarea suporturilor pentru picioare

Luați suportul (13) pentru piciorul stâng (se vede inscripția SX în partea din spate). Introduceți-l în fisura verticală a gambei stângi. Împingeți-l în sus, la maxim (fig. H).

Luați maneta de blocare (15) a suportului din stânga (se vede inscripția SX în partea din spate).

Introduceți maneta de blocare în gaura din spatele suportului. Introduceți maneta din exterior și împingeți-o bine (fig. I).

Fixați maneta de blocare împingând-o în jos până când auziți un declic (fig. L).

Repetăți operațiile pentru suportul piciorului drept (inscripția DX).



REGLAREA SCAUNULUI

Înainte de a utiliza scaunul, controlați poziția centurilor de siguranță și a suporturilor pentru picioare; ele trebuie să fie poziționate în funcție de statura copilului dvs.

Centurile trebuie să fie imediat deasupra umerilor copilului.

Picioarele copilului trebuie să se sprijine bine pe suporturi.

!!! Nu reglați centurile de siguranță și suporturile pentru picioare cu copilul pe scaun.

Reglarea centurilor de siguranță

Pentru a deplasa centurile dintr-o poziție în alta, luați catarama de plastic din spatele scaunului, desfaceți centura (17) și catarama (19) trecându-le prin gaura spătarului, introduceți centura și catarama în altă gaură a spătarului scaunului, după dorință (fig. M). Repetați operațiile și pentru a poziționa cealaltă centură.

Reglarea suporturilor pentru picioare

Rotiți în sus maneta de blocare din spatele suportului (fig. N).

Împingeți suportul în sus sau în jos, până la înălțimea dorită.

Fixați maneta de blocare împingând-o în jos până când auziți un declic.

CONTROLUL FINAL

Conduceți bicicleta fără să vă urcați pe ea, câțiva metri, asigurându-vă că nicio componentă de mișcare nu atinge scaunul, că centurile nu ating roata și că pedalele și mai ales frânele acționează prompt.

AȘEZAREA CORECTĂ A COPILULUI

Apăsăți butonul cataramii centrale (16) până când auziți un zgomot de decuplare a dintelui (fig. O).

Trageți în sus pentru a-l scoate. Așezați copilul. Treceți centurile pe lângă capul copilului (fig. P).

Prindeți catarama centrală în gaura cea mai apropiată de copil (fig. Q). Împingeți bine catarama centrală în gaură până când auziți un zgomot de prindere.

Reglați ochiurile (18) pentru ca centurile să fie cât mai apropiate de copil (fig. R).

Așezați picioarele copilului în suporturi.

Fixați centurile (14) introducându-le în găurile corespunzătoare (fig. S).

RIDICAREA COPILULUI DIN SCAUN

Decuplați centurile de fixare a picioarelor.

Apăsăți butonul cataramii centrale până când auziți un zgomot de decuplare a dintelui.

Trageți în sus pentru a-l scoate. Îndepărtați centurile.

ÎNȚEȚINERE

Pentru menținerea scaunului în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, se recomandă următoarele:

- Verificați cu regularitate sistemul de fixare a scaunului la bicicletă pentru a vă asigura că este în stare perfectă.

- Verificați toate componentele pentru a vă asigura că funcționează corect. Nu folosiți scaunul dacă vreuna dintre componente este deteriorată.

Componentele deteriorate trebuie să fie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora trebuie să mergeți la un magazin de biciclete care este și furnizor autorizat BELLELLI, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte. Puteți găsi aceste magazine pe site-ul: www.bellelli.com

- În cazul în care ați avut un accident cu bicicleta, vă recomandăm să înlocuiți scaunul pentru copii cu unul nou, chiar dacă cel existent nu prezintă deteriorări vizibile.

- Spălați scaunul cu apă și săpun (nu folosiți produse abrazive, corosive)

GARANȚIA

Clauzele de garanție se pot descărca de pe situl www.bellelli.com.



Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe sedišta. Čuvajte ih kako biste mogli i naknadno da ih konsultujete.

Pre upotrebe sedišta, proverite saobraćajna pravila za zemlju u kojoj ga koristite.

UPOZORENJA

!!! UPOZORENJE: Sedište se ne sme dodatno opterećivati. Za prenošenje eventualnih drugih tereta, koristite druge podloge, na primer prednji prtljažnik.

!!! UPOZORENJE: Zabranjeno je na bilo koji način menjati sedišta i njegove podloge. Proizvođač ili prodavač neće biti odgovorni za eventualne štete izazvane vašim intervencijama.

!!! UPOZORENJE: Mogućnost upravljanja biciklom može se osetno izmeniti kad dete sedi u sedištu, naročito u smislu ravnoteže, skretanja i kočenja.

!!! UPOZORENJE: Nemojte nikada ostavljati bicikl parkiran i bez nadzora dok dete sedi na sedištu.

!!! UPOZORENJE: Nemojte da koristite sedišta ako je bilo koji deo sedišta i/ili bicikla neispravan.

Obratite se proizvođaču ili prodavaču za eventualne rezervne delove za sedišta.

Potpuno zamenite sedišta posle udara, čak i ako na njemu nema vidnih oštećenja.

OPŠTE INFORMACIJE

Stražnje sedišta za decu koja su teška najviše 22 kg; povremeno proveravajte da detetova težina ne prelazi ovu granicu.

Dečije sedišta je odobreno za decu iz oko 1 do 5 godina ili maksimalno 22 kg težina.

Sedišta koristite na biciklima s točkovima od 26" do 28" koji podnose dodatna opterećenja od najmanje 27 kg. Konsultujte priručnik bicikla ili prodavača.

Blok podloge prikladan je za konstrukcije s okruglim presekom (od 25 do 46 mm) i za veći broj konstrukcija s ovalnim presekom. **Pažljivo pogledajte tabelu br. 1.**

Sedište ima sistem za montažu uz pomoć potporne viljuške s fiksiranom papučicom.

Centar gravitacije (TAB.1) dečjeg sedišta (označen na dečjem sedištu) mora biti ispred osovine zadnjeg točka ili najmanje 10 cm iza osovine zadnjeg točka.

Kada pričvršćujete dečje sedišta, uverite se da biciklista ne dodiruje sedišta nogama tokom okretanja pedala. Pažnja: sedišta moraju biti ugrađena samo na način da 2/3 dubine sedišta ili težine sedišta leži između prednje i zadnje osovine bicikla.

Udaljenost između simbola baricentra na bokovima sedišta i osovine točkova mora da bude manja od 10 cm, jer inače postoji opasnost od prevrtanja.

Nemojte montirati sedišta nagnuto napred. Mora da bude lagano nagnuto unazad kako bi efikasnije držalo dete. Sedišta postavite u pravcu vožnje.

Nemojte da koristite sedišta na motociklima, trkaćim biciklima, biciklima sa suspenzijom.

Uverite se da ruke i noge deteta, ili neki deo njegove ili vaše odeće ne mogu da zaglave u pokretne delove bicikla ili sedišta.

Proverite da dete ne može da uvuče prste među opruge sedišta za bicikl. Koristite pokrivač za sedišta ili sedišta s unutrašnjim oprugama.

Proverite da dete ne može da uvuče prste ili noge među žice točkova bicikla. Preporučujemo korišćenje zaštitnih prekrivača na točkovima.

Uverite se da dete ne može da dostigne šiljaste ili oštre delove (npr. oštećene kablove kočnica).

Uvek pažljivo vezite dete pojasevima i kopčama na pedalima.

Uverite se da je dete dovoljno odeveno, više nego vozač bicikla, i da je zaštićeno u slučaju kiše.

Obavezno je korišćenje šlema koji po dimenzijama odgovara detetovoj glavi.

Nikada nemojte voziti dvoje dece istovremeno.

Vozač bicikla ne sme imati manje od 16 godina.

Vezite sve pojaseve i kada dete ne sedi na sedištu.

Prokontrolišite da pojasi za vezivanje ne dopiru do točkova ili drugih pokretnih delova bicikla, bilo da dete sedi ili ne sedi na sedištu.



Nemojte ostavljati sedište izloženo suncu: prezagrajena plastika bi mogla da opeče dete.

Pre upotrebe dečjeg sedišta, proverite da nije dostigao ekstremne temperature.

Demontirajte sedište s bicikla svaki put kada bicikl prevozite vozilom (npr. na krovu automobila, na prikolici ili iza kampera).

Turbulencija vazduha može olabaviti sedište ili njegov spoj na bicikl i izazvati nesreću.

Povremeno proverite bicikl: gume, kočnice, svetla itd.

Sedište perite vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za pranje.

MONTAŽA SEDIŠTA

!!! Nemojte montirati sedište dok dete sedi u njemu.

Identifikujte sve sastavne delove pre nego što počnete s montažom (slika A).

Montiranje bloka podloge

Uklonite prtljažnik ukoliko on ometa montažu sedišta.

Montirajte blok podloge oko konstrukcije bicikla kako je prikazano na slici B. Pazite da strelice odštampane na prednjoj strani bloka budu okrenute prema gore.

!!! UPOZORENJE: montirajte blok podloge na glavnu konstrukciju a ne na cev sedišta.

!!! UPOZORENJE: proverite da kablovi kočnica i menjača nisu u dodiru s blokom podloge sedišta (1).

Odaberite šrafove (6) koji su najprikladniji za vašu konstrukciju (vidi tablicu 1).

Uglavite šrafove (6) u njihova ležišta.

Matice zavijte lagano i ravnomerno (7) (slika C).

Blok podloge mora imati mogućnost slobodnog klizanja duž cevi; definitivno fiksiranje ćete obaviti kad utvrdite da je položaj sedišta ispravan (vidi montažu sedišta na biciklu).

Montaža podložne viljuške na sedište

Okrenite sedište naopako.

Postavite krivu u obliku slova U viljuške za podršku (8) ispod jezička (sl. D). Neka gvožđe prione u svoje sedište.

Neka se rupa zavarenog nosača (9) podudara sa rupom dečjeg sedišta.

Provucite zavrtanj (11) u ploču (10), u rupice u dečjem sedištu i zavareni nosač (sl. E).

Postavite navrtku (Sl. F) i dovoljno je pritegnite fiksним ključem (oko 8 Nm).

Uverite se da glava zavrtnja na vrhu plastične ploče (10) više ne izviruje.

Redovno proveravajte sistem spajanja, jer je veoma važan za bezbednost deteta.

Montaža sedišta na bicikl

Držite pritisnut žuti prekidač (2) na blok i uvcite podložnu viljušku (8) u šupljine na gornjem delu bloka (1) (slika G).

!!! UPOZORENJE: kada ste namestili viljušku, uverite se da je žuti prekidač (2) škljocnuo. Ako nije škljocnuo, znači da viljuška (8) nije ispravno postavljena: ponovite čitavu akciju.

Proverite da sedište nije u dodiru s pedalima, kočnicama, menjačem i drugim pokretnim delovima bicikle.

Ostavite dovoljno prostora za detetove noge.

Poravnajte sedište s osovinom bicikle.

Dokraja zategnite šrafove (6) bloka pošto ste utvrdili najbolji položaj za sedište.

!!! UPOZORENJE: povremeno kontrolišite da li su šrafovi čvrsto zavijeni jer bi mogli da se olabave upotrebom.

Demontaža sedišta s bicikla

Pritisnite žuti prekidač (2) na bloku i izvucite podložnu viljušku (8) vukući je nagore (slika G).

Instalacija podloga za noge

Uzmite podlogu (13) za levu nogu (simbol SX je utisnut na njenom zadnjem delu)

Uvucite je u vertikalni utor za levu nogu.

Gurnite je do kraja na gore (slika H).

Uzmite polugu za blokiranje (15) za podlogu leve noge (simbol SX je utisnut na zadnjem delu).

Uvucite polugu za blokiranje u šupljinu iza podloge za nogu. Uvucite je izvana i gurnite do kraja (slika I).



Zatvorite polugu za blokiranje, gurajući je na dole dok ne škljocne (slika L).

Ponovite iste radnje za podlogu desne noge (simbol DX).

REGULACIJA SEDIŠTA

Pre upotrebe sedišta, proverite da su položaj bezbednosnih pojaseva i podloga za noge usklađeni s veličinom vašeg djeteta.

Pojasevi se moraju nalaziti tik iznad detetovog ramena.

Detetove noge moraju potpuno prijanjati uz podloge.

!!! Nemojte regulisati bezbednosne pojaseve i podloge za noge dok dete sedi u sedištu.

Regulacija bezbednosnih pojaseva

Da biste promenili položaj pojaseva:

Uzmite plastičnu kopču iza naslona sedišta;

Izvućite pojas (17) i kopču (19) iz otvora na naslonu;

Uvucite pojas i kopču u otvor naslona na željenoj visini (slika M);

Ponovite istu akciju za drugi pojas.

Regulacija podloga za noge

Zarotirajte prema gore polugu za blokiranje iza podloge (slika N).

Pomerajte podlogu za nogu naviše ili naniže dok ne postignete željenu visinu.

Zatvorite polugu za blokiranje gurajući je nadole dok ne škljocne.

FINALNA KONTROLA

Gurajte bicikl ručno nekoliko metara, proverite da nijedan od njegovih pokretnih delova nije u dodiru sa sedištem, da nema pojaseva koji padaju blizu točkova i da kočnice i pedali još dobro rade.

POSTAVLJANE DETETA U SEDIŠTE

Pritisnite prekidač centralne kopče (16) dok vam škljocanje ne potvrdi da je zubac otkaočen (slika O).

Povucite na gore da ga izvućete. Stavite dete u sedište. Provucite pojaseve pored detetove glave (slika P). Zakaćite centralnu kopču u otvor najbliže detetu (slika Q). Gurnite kopču do kraja u otvor dok ne ćujete da je škljocnula.

Regulićite gajke (18) na pojasevima kako bi pojasevi pravilno prijanjali uz detetovo telo (slika R).

Namećtite detetove noge u podloge za noge.

Zaklopite kopču (14) zakaćivši je na osovinu koja se nalazi na zadnjem delu podloge za nogu (slika S).

KAKO SKINUTI DETE SA SEDIŠTA

Otkaćite kopće koje drže noge.

Pritisnite prekidać centralne kopće dok vam škljocanje ne potvrdi da se zubac otkaoćio.

Povucite na gore da izvućete.

Skinite pojaseve s detetove glave.

ODRŽAVANJE

Da bi deće sedište ostalo u dobrim radnim uslovima i da bi se sprećile nesreće, preporućujemo sledeće:

- Redovno proveravajte sistem za montažu sedišta na bicikl da biste se uverili da je u savršenom stanju.
- Proverite da li sve komponente ispravno rade. Nemojte koristiti sedište ukoliko je bilo koja od komponenti oštećena. Oštećene komponente se moraju zameniti. Da biste ih zamenili treba da idete u prodavnicu za bicikle, koja je takoće ovlašćeni BELLELLI-ov diler, kako biste dobili taćne komponente za zamenu. Moćžete da ih pronadćete na veb strani: www.bellelli.com.
- Ukoliko ste doživeli nesreću sa biciklom i bezbednosnim sedištem, savetujemo vam da nabavite novo bezbednosno sedište. Ćak i ako nema vidljivog oštećenja na sedištu.
- Oćistite sedište sapunicom (nemojte koristiti abrazivne, korozivne ili toksićne proizvode).

GARANTIJA

Uslove garancije naćićete na sajtu www.bellelli.com.



Bebe koltuğunu kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. İleride başvurmak üzere özenle saklayınız.

Ürünü kullanmadan önce, kullanılacağı ülkenin trafik kuralları el kitabını okuyunuz.

UYARILAR

!!! DİKKAT: Bebe koltuğuna başka yükler eklemeyiniz. Olası başka yükleri taşımak için, destekleri kullanınız, örneğin ön taşıyıcı gibi.

!!! DİKKAT: Bebe koltuğunun ve desteklerinin üzerinde değişiklik yapmak yasaktır. Üretici firma veya mağaza sahibi ürünün üzerinde değişiklik yapılması nedeniyle meydana gelebilecek hasarlardan sorumlu değildirler.

!!! DİKKAT: Bisikletin manevra yeteneği bebe koltuğunda bir bebeğin bulunması halinde, özellikle denge, gidon ve frenler ile ilgili olarak, duyarlı bir şekilde değişiklik gösterebilir.

!!! DİKKAT: Bisikleti asla çocuğu yalnız başına bebe koltuğunda bırakarak park etmeyiniz.

!!! DİKKAT: Bebe koltuğunun ve/veya bisikletin herhangi bir yeri kırık veya noksan ise bebe koltuğunu kullanmayınız. Bebe koltuğunun yedek parçalarının temin edilmesi gerektiğinde üretici firma veya satıcı ile temas kurunuz.

Bir kaza sonrasında bebe koltuğunu görülebilir hasarları olmasa da tamamen değiştiriniz.

GENEL BİLGİLER

Maksimum 22 kg ağırlığındaki çocuklar için arka bebe koltuğu; bebeğin ağırlığının bu sınırı aştığını periyodik olarak kontrol ediniz.

Bu çocuk koltuğu 1 - 5 yaşa kadar ve en fazla 22 kg ağırlığındaki çocuklar için onaylanmıştır.

En az 27 kg'lık ilave yükü kaldırabilecek özellikte 26" – 28" tekerlekli bisikletler üzerinde kullanınız.

Bisikletin kullanım kılavuzuna bakınız veya satıcıya danışınız.

Destek kilidi dairesel kesitli gövdelere (25 – 46 mm) ve çok sayıdaki oval kesitli gövdelere uygundur.

Tablo 1'e dikkatlice bakınız.

Bebe koltuğu lehimli braketli destek çatallı vasıtasıyla çalışan bir montaj sistemiyle donatılmıştır.

Bebek koltuğunun (bebek koltukları damgası üzerindedir) ağırlık noktası (F) ön teker aksının önünde veya arka teker aksının maksimum 10 cm gerisinde bulunmalıdır.

Bebek koltuğu sabitlenirken, sürücünün koltuğa, pedal çevirdiği sırada ayağı ile dokunmadığından emin olun.

Dikkat: koltuklar, koltuğun 2/3'si kadar derinliği veya koltuğun ağırlık merkezini, bisikletin ön ve arka aksları arasında bulunacak şekilde kurulmuş olmalıdır

Bebe koltuğunu öne eğik şekilde monte etmeyiniz. Bebeği daha etkili şekilde tutmak için arkaya doğru hafifçe eğiniz.

Bebe koltuğunu gidiş yönünde takınız.

Bebe koltuğunu motosikletlerin, yarış bisikletlerinin, süspansiyonlu bisikletlerin üzerinde kullanmayınız.

Bebeğin ve sürücünün uzuvlarının veya gysilerinin bisikletin veya bebe koltuğunun hareketli aksamlarına takılı kalıp '6Balamayacağını kontrol ediniz.

Bebeğin / çocuğun parmaklarını selenin yayları arasına geçirip geçiremeyeceğini kontrol ediniz. Bir sele örtüsü veya dahili yaylı bir sele kullanınız.

Bebeğin / çocuğun parmaklarını bisikletin tekerlek parmaklıklarının içerisine geçiremeyeceğinden emin olunuz. Bir tekerlek kapağının kullanılması önerilmektedir.

Çocuğunuzun keskin veya sivri kısımlara (örn. fren kabloşunun telleri) ulaşamayacağından emin olun.

Bebeği / çocuğu daima ayak desteklerinin kemerleriyle veya kayışlarıyla bağlayınız.

Çocuğun ve bisikleti süren kişinin, havanın yağmurlu olması durumunda korunmaya yetecek şekilde giyindiklerinden emin olunuz.

Onaylanmış ve çocuğun kafasına uygun ebatlara sahip olan bir kask kullanılması zorunludur.

Asla aynı anda iki çocuk taşımayınız.

Bisikleti süren kişinin en az 16 yaşında olması gerekmektedir.



Çocuk taşınmadığı zaman da kemerleri / kayışları bağlayınız.

Bisiklette çocuk olsa da olmasa da, kayışların tekerlere veya bisikletin diğer hareketli kısımlarına ulaşmadığından emin olunuz.

Bebe koltuğunu güneşin altında bırakmayınız. Aşırı şekilde ısınan plastik çocuğun yanmasına neden olabilir.

Bebek koltuğunu kullanmadan önce, yüksek sıcaklıklara ulaşmadığını kontrol edin.

Bir aracın dış kısmında taşındığında (örn. bir arabanın tavanında, tekerlekli bir vagonun üzerinde veya bir karavanın arkasında), bebe koltuğunu bisikletten sökünüz.

Hava türbülansı koltuğu veya bisiklete bağlantısını gevşetebilir ve bir kazaya neden olabilir

Bisikleti düzenli aralıklarla kontrol ediniz: lastikler, frenler, ışıklar, vs.

Bebe koltuğunu düzenli aralıklarla su ve sabun kullanarak yıkayınız. Aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

BEBE KOLTUĞUNUN MONTAJI

!!! Montaj işlemini bebe koltuğunda çocuk varken yapmayınız.

Montaj işlemine geçmeden önce tüm bileşenleri belirleyiniz (şek. A).

Destek kilidinin montajı

Bebe koltuğunun montajını engellemesi halinde, bisikletin taşıyıcısını çıkarınız.

Bisiklet gövdesinin etrafındaki destek kilidini şekilde gösterildiği gibi takınız, bkz. şek. B. Kilidin ön tarafındaki okların yukarı dönük olmasına dikkat edin.

!!! DİKKAT: Destek kilidini gövdeye takınız, selenin borusuna takmayınız.

!!! DİKKAT: Fren kablolarının ve vitesin kilidi (1) engellemediğinden emin olunuz.

Bisikletinizin gövdesine en uygun vidaları (6) seçiniz (bkz. tablo 1).

Vidaları (6) yuvalarına geçirin.

Somunları (7) hafifçe ve eşit şekilde sıkılayınız (şek. C).

Destek kilidi borunun üzerinde serbestçe kayabilmelidir; kesin montaj bebe koltuğunun yeri belirlendiğinde gerçekleştirilmelidir (bebe koltuğunun bisiklet üzerine montajı kısmına bakınız).

Destek çatalının bebe koltuğuna montajı

Koltuğu baş aşağı çevirin.

Destek çatalının U eğrisini (8) dilin altına (şek. D) yerleştirin. Demiri yuvasına bitıştırın.

Kaynaklı kenet (9) deliğini koltuğun deliği ile aynı hizaya getirin.

Cıvayı (11) hologram (10), koltuk delikleri ve kaynaklı kenet (şek. E) içinden geçirin.

Somunu (Şek. F) yerleştirin ve sabit anahtar ile yeterince sıkıştırın (yaklaşık 8 Nm).

Plastik plakanın (10) üst kısmında vida başlarının fazla çıkıntı yapmadıklarından emin olun.

Düzenli olarak bağlantı sistemini kontrol edin, çünkü bu bebeğin güvenliği için çok önemlidir.

Bebe koltuğunun bisiklet üzerine montajı

Kilidin üzerindeki sarı düğmeyi (2) basılı tutunuz ve destek çatalını (8) kilidin (1) üst kısmındaki deliklere takınız (şek. G).

!!! DİKKAT: Takma işlemi gerçekleştirildiğinde, sarı düğmeden (2) tık sesi geldiğinden emin olunuz. Tık sesi duyulmadığı takdirde, çatal (8) düzgün şekilde takılmamıştır: İşlemi tekrarlayınız.

Bebe koltuğunun pedalları, frenleri, vitesi ve bisikletin diğer hareketli parçalarını engellemediğinden emin olunuz.

Bebeğin/çocuğun bacakları için yeterli bir boşluk bırakınız.

Bebe koltuğunu bisikletin tabanı ile hizalayınız.

Bebe koltuğu için en uygun konumu ayarladıktan sonra kilidin vidalarını (6) iyice sıkılayınız.

!!! DİKKAT: Vidaların sıklığını düzenli aralıklarla kontrol ediniz. Sabitlenen kısımlar kullanım ile birlikte gevşeyebilirler.

Bebe koltuğunun bisikletten sökülmesi

Kilidin üzerindeki sarı düğmeyi (2) basılı tutunuz ve destek çatalını (8) yukarıya doğru çekerek çıkarınız (şek. G).

Ayak desteklerinin takılması



Sol ayak için olan desteği (13) alınız (arka kısmında SX sembolü basılıdır).

Sol bacağın dikey yuvasının içine geçiriniz.

Yukarıya doğru son seviyeye kadar itiniz (şek. H).

Sol ayak için olan kilitleme kolunu (15) alınız (arka kısmında SX sembolü basılıdır.)

Kilitleme kolunu desteğin arka kısmında bulunan deliğe geçiriniz. Dış taraftan geçiriniz ve sonuna kadar itiniz (şek. I).

Kilitleme kolunu, bir tık sesi duyuluncaya kadar aşağıya doğru itmek suretiyle kapatınız (şek. L).

Aynı işlemleri sağ ayak desteği için de uygulayınız (DX sembolü).

BEBE KOLTUĞUNUN AYARLANMASI

Bebe koltuğunu kullanmadan önce, emniyet kemerlerinin ve ayak desteklerinin konumlarının çocuğunuzun ölçülerine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Kemerler çocuğun omuzlarının hemen üzerindeki bir konumda karşılaşmalıdır.

Çocuğun ayakları desteklerin üzerine tamamen dayanabilmelidir.

!!! Emniyet kemerlerini ve ayak desteklerini ayarlama işlemlerini bebe koltuğunda çocuk varken yapmayınız.

Emniyet kemerlerinin ayarlanması

Kemerleri bir konumdan başka bir konuma getirmek için:

Bebe koltuğunun sırt dayanağının arkasındaki plastik tokayı tutunuz;

kemer (17) ve tokayı (19) sırt dayanağının deliğinden çıkarınız;

kemer ve tokayı sırt dayanağının deliğine istenilen yükseklikte geçiriniz (şek. M);

aynı işlemi öndeki diğer kemer için de tekrarlayınız.

Ayak desteklerinin ayarlanması

Desteğin arka kısmındaki kilitleme kolunu yukarıya doğru çeviriniz (şek. N).

Desteği istenilen konuma ulaşuncaya kadar yukarıya doğru veya aşağıya doğru hareket ettiriniz.

Kilitleme kolunu, bir tık sesi duyuluncaya kadar aşağıya doğru itmek suretiyle kapatınız.

SON KONTROL

Bisikleti birkaç metre boyunca elle sürünüz ve hareket eden aksamların bebe koltuğuna değmediğinden, tekerleklerin yakınında çıkıntı yapan kayışlar olmadığından ve fren ve pedalların halen etkili bir şekilde çalıştığından emin olunuz.

ÇOCUĞUN BEBE KOLTUĞUNA YERLEŞTİRİLMESİ

Bir tık sesi ile dişin kancadan ayrıldığı bildirilinceye kadar ortadaki büyük tokenın (16) düğmesine basınız (şek. O).

Çıkarmak için yukarıya doğru çekiniz.

Çocuğu oturtunuz.

Kemerleri çocuğun kafasının yan kısımlarından geçiriniz (şek. P).

Ortadaki büyük tokayı çocuğa en yakın deliğe takınız (şek. Q). Büyük tokayı bir tık sesi duyuluncaya kadar deliğin içerisine doğru sonuna kadar itiniz.

Kemerin üzerinde bulunan geçiş yerlerini (18) kemer çocuğun vücudunu saracak şekilde ayarlayınız (şek. R).

Çocuğun ayaklarını desteklerin üzerine yerleştiriniz.

Ayak desteğinin arka tarafında bulunan pime takmak suretiyle kayışı (14) ilikleyiniz (şek. S).

ÇOCUĞUN BEBE KOLTUĞUNDAN ÇIKARILMASI

Ayakları tutan kayışları çözünüz.

Bir tık sesi ile dişin kancadan ayrıldığı bildirilinceye kadar ortadaki büyük tokenın düğmesine basınız.

Çıkarmak için yukarıya doğru çekiniz.

Kemerleri çocuğun kafasından çıkarınız.

**BAKIM**

Bebek koltuğunun iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

- Mükemmel durumda olduğundan emin olmak için koltuğun bisiklete montaj sistemini düzenli olarak kontrol edin.
 - Düzgün şekilde çalıştırdıklarından emin olmak için tüm parçaları contro edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinebilmek için gittiğiniz mağaza aynı zamanda yetkili bir BELLELLI satıcısı olmalıdır. Bumağazaları aşağıdaki internet sitesinden bulabilirsiniz: www.bellelli.com
 - Bisikletle kaza geçirdiyseniz ve bebek koltuğunda görünen bir hasar olmasa bile bebek koltuğunu yenisiyle değiştirmenizi öneririz.
 - Koltuğu sabun ve su ile temizleyin (aşındırıcı, çürütücü veya toksik ürünler kullanmayın).
- GARANTİ Garanti maddelerini www.bellelli.com internet sitesinde bulabilirsiniz.

Прежде чем начать пользоваться детским сиденьем для велосипеда, внимательно прочтите настоящую инструкцию. Сохраните ее для будущего использования. Уточните возможность и правила использования устройства в правилах дорожного движения своей страны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

!!! Внимание: Не добавляйте к сиденью дополнительный груз. Для перевозки дополнительных грузов используйте специальные приспособления, например велосумки.

!!! Внимание: Запрещается вносить изменения в сиденье и его крепления. Производитель или продавец не несут ответственности за ущерб, причиненный в результате подобной модификации.

!!! Внимание: Наличие ребенка на сиденье может значительно влиять на управляемость велосипеда, особенно в том, что касается равновесия, поворотов и торможения.

!!! Внимание: Никогда не оставляйте велосипед без присмотра, если u1085 ia сиденье сидит ребенок. Не пользуйтесь сиденьем, если какая-либо деталь сиденья или велосипеда сломана или отсутствует.

!!! Внимание: Свяжитесь с производителем или вашим розничным продавцом, чтобы получить необходимые запчасти.

После аварии необходимо заменить сиденье, даже если оно не содержит видимых повреждений.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Заднее сиденье для детей максимальным весом в 22 кг.; периодически проверяйте, чтобы вес ребенка не превышал этого ограничения.

Кресло предназначено для детей от 1 до 5 лет или для веса ребенка макс. 22 кг.

Сиденье необходимо использовать с велосипедом, диаметр колес которого составляет 26" или 28" и который позволяет везти груз от 27 кг. Проконсультируйтесь с руководством к велосипеду или с вашим местным продавцом.

Кронштейн подходит к раме круглого сечения (от 25 до 46 мм) и к широкой гамме рам овального сечения. **Внимательно рассмотрите Таблицу 1.**

Крепление сиденья осуществляется с помощью несущей вилки со сварной дужкой.

Центр тяжести (F) детского кресла (маркировка на детском кресле) должен находиться перед осью



заднего колеса или максимум на 10 см за ось заднего колеса.

При прикреплении детского кресла убедитесь, что велосипедист не касается кресла ногами во время педалирования.

Внимание: кресло должно устанавливаться только так, чтобы 2/3 глубины сиденья или центра тяжести сиденья находились между передней и задней осями велосипеда.

Следите, чтобы при монтаже сиденье не было наклонено вперед. Немного наклоняйте его назад, чтобы лучше всего распределять вес ребенка. Устанавливайте сиденье по ходу движения.

Не используйте сиденье на мотоциклах, гоночных велосипедах, велосипедах с подвеской.

Убедитесь, что части тела или одежда ребенка и того, кто управляет велосипедом, не задевают за колеса и другие движущиеся части велосипеда и за сиденье.

Убедитесь, что ребенок не может просунуть пальцы в амортизаторы седла. Воспользуйтесь накладками на седло или седлами с внутренними амортизаторами. Убедитесь, что ребенок не может прикоснуться руками или ногами к колесам велосипеда. Рекомендуем закрывать колеса накладкой.

Проверьте, чтобы ребенок не мог достать до режущих или острых деталей (например, до порванных шнуров тормозов).

Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности и лентами для поддержки ног. Убедитесь, что ребенок достаточно тепло одет, (теплее, чем велосипедист), и что он защищен от дождя.

Обязательно использование сертифицированной производителем каски подходящего размера.

Запрещается перевозить двоих детей одновременно.

Велосипедист должен быть старше 16 лет.

Ремни всегда должны быть застегнуты, даже если ребенка на сиденье нет.

Убедитесь, что ремни безопасности не задевают за колеса и другие движущиеся части велосипеда; с ребенком на сиденье или без него.

Не оставляйте кресло на солнце: сильно нагретый пластик может повредить ребенку.

Перед использованием детского кресла убедитесь, что оно не достигло экстремальных температур. Снимайте сиденье перед транспортировкой велосипеда снаружи автомобиля (напр. на крыше, прицепе или сзади кампера).

Колебания воздуха могут ослабить сиденье или его крепления к велосипеду и привести к несчастному случаю.

Периодически проверяйте состояние велосипеда: колеса, тормоза, фары и т. д. Регулярно очищайте сиденье мыльной водой. Не пользуйтесь агрессивными веществами.

УСТАНОВКА СИДЕНЬЯ

!!! Во время монтажа сиденья ребенок не должен находиться на нем.

Перед монтажом идентифицируйте все компоненты устройства (рис. А):

Установка кронштейна

Снимите велосумки, если они мешают установке сиденья.

Закрепите кронштейн на раме велосипеда, как показано на рис. В. Обратите внимание на то, чтобы напечатанные стрелки на передней части и на блоке были направлены вверх.

!!! Внимание: Устанавливайте кронштейн на раму велосипеда, а не на подседельной трубе.

!!! Внимание: Убедитесь, что тросики тормозов и переключателя скоростей не соприкасаются с кронштейном (1).

Выберите винты (6) более всего подходящие к раме вашего велосипеда (см. таблицу 1).

Вставьте винты (6) в гнезда. Одновременно слегка закрутите винты (7) (рис. С).

Кронштейн должен свободно передвигаться по трубе; он должен быть зафиксирован только после определения правильного положения сиденья (см. установка сиденья на велосипед).

Установка несущей вилки на сиденье

Переверните кресло.



Поставьте U-образную кривую опорной вилки (8) под язычок (рис. D). Приставьте стержень к пазу. Выравнивайте отверстие сварного кронштейна (9) с отверстием на кресле. Пропустите болт (11) в пластину (10), отверстия в кресле и сварном кронштейне (рис. E). Установите гайку (Рис. F) и затяните её при помощи гаечного ключа (примерно 8 Нм). Убедитесь, что головка винта в верхней части пластиковой пластины (10) не выступает. Регулярно проверяйте систему крепления, потому как это представляет особую важность для обеспечения безопасности ребёнка.

Установка сиденья на велосипед

Удерживая нажатой желтую кнопку на кронштейне (2), вставьте опорную вилку в отверстия в верхней части кронштейна (1) (рис. G).

!!! Внимание: после установки убедитесь, что желтая кнопка (2) вернулась в исходное положение. Если это не так, вилка (8) вставлена неправильно: повторите операцию.

Убедитесь, что сиденье не соприкасается с педалями, тормозами, системой передач и другими движущимися частями велосипеда. Оставьте достаточное место для ног ребенка.

Совместите сиденье с осями велосипеда.

После определения наилучшего положения сиденья до упора завинтите винты кронштейна (6).

!!! Внимание: Периодически проверяйте, затянуты ли винты. Со временем крепления ослабевают.

Снятие сиденья с велосипеда

Удерживая нажатой желтую кнопку на кронштейне (2) вытащите опорную вилку (8), потянув ее вверх (рис. G).

Установка подножек

Возьмите подножку (13) для левой ноги (на ее задней части есть значок SX).

Вставьте ее в вертикальную прорезь для левой ноги. До упора потяните ее вверх (рис. H).

Возьмите блокировочный рычаг (15) для левой подножки (на задней части есть значок SX).

Вставьте блокировочный рычаг в отверстие на задней части подножки. Задвиньте его до конца и нажимайте до упора (рис. I).

Закройте блокировочный рычаг, нажав на него до щелчка (рис. L).

Повторите те же операции для правой подножки (со значком DX).

РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ

Перед использованием сиденья убедитесь, что положение ремней безопасности и подножек соответствует росту вашего ребенка.

Ремни должны быть расположены чуть-чуть плеч ребенка. Ноги ребенка должны полностью опираться на подножки.

!!! Во время регулировки ремней безопасности и подножек ребенок не должен находиться на сиденье.

Регулировка ремней безопасности

Чтобы изменить положение ремней безопасности: возьмите пластиковую пряжку, находящуюся сзади спинки сиденья; ≈ 1080 $\pm$ 10 мм вытяните ремень (17) и пряжку (19) из отверстия в спинке; вставьте ремень и пряжку в отверстие в спинке, находящееся на нужной высоте (рис. M); повторите те же операции для другого ремня.

Регулировка подножек

Поверните вверх блокировочный рычаг сзади подножки (рис. N).

Передвиньте подножку вверх или вниз, до достижения нужной позиции. Закройте блокировочный рычаг, нажав на него до щелчка.

ФИНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Проведите велосипед несколько метров, чтобы убедиться, что ни одна из движущихся частей не задевает сиденье, ремни безопасности не попадают в колеса, а тормоза и педали работают правильно.



РАСПОЛОЖЕНИЕ РЕБЕНКА НА СИДЕНЬЕ

Нажмите на кнопку на центральной пряжке (16) чтобы она расстегнулась (вы услышите щелчок) (рис. O). Потяните его вверх, чтобы извлечь. Усадите ребенка на сиденье.

Пропустите ремни по сторонам от головы ребенка (рис. P).

Вставьте центральную пряжку в самое близкое к ребенку отверстие (рис. Q).

Утопите пряжку в отверстие до щелчка.

Отрегулируйте длину ремней (18), чтобы они прилегали к телу ребенка (рис. R).

Расположите ноги ребенка на подножках.

Застегните ленту (14) закрепив ее на штифте, находящемся на задней части подножки (рис. S).

ЧТОБЫ СНЯТЬ РЕБЕНКА С СИДЕНЬЯ

Отстегните ленты, удерживающие ноги.

Нажмите на кнопку на центральной пряжке, чтобы она расстегнулась (вы услышите щелчок).

Потяните ее вверх, чтобы извлечь.

Снимите ремни через голову ребенка.

УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:

- Регулярно проверяйте исправность системы крепления детского кресла к велосипеду.
- Проверьте, все ли детали работают. Не используйте детское кресло, если какая-либо из его деталей повреждена. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером Bellelli. Список дилеров приведен на веб-сайте: www.bellelli.com
- Если велосипед с детским сиденьем попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуется заменить детское сиденье на новое.
- Содержите детское кресло в чистоте. При мытье кресла используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсические вещества), сушите при комнатной температуре.

ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия вы найдете на сайте www.bellelli.com.



נהב וייעלו בושל ולכותש תנמ לע תוארוהה תא רומשל ודיפקה. בשומב שומישה ינפל הדיפקב תוארוהה תא אורקל שי שומישי וב השעי הבש קראב הרובעתה יקוהב ונייע אכ, רצומב שומישה ינפל. דיתעב

תורהא

לשמל ומכ, פירחא סינקתהב שמתשהל שי, סיפסוס סינעטמ תלבוהל סיפסוס סינעטמ בשומל פיסוהל ויא !!! תורהא ימדק לבס

תוירחאב ואשיי אל קפסה וא נרציה. ולש הכימתה ינקתהב וא בשומב שהשלכ סיינושי תושעל רוסיא לח !!! תורהא יוניש תובקעב ומרגייש סיקזנ לש הרקמב ייושיל עגונה לכב דחוימבו, בשומב בשוי דלישכ הבר הדימב תונתשהל היושע סיינפואה לש נורמתה תלכוי !!! תורהא המילבו סיימואתפ סיבוביס, לקשמ

בשומב בשוי דלי רשאכ החגשה אלל סתוא ריאשהלו סיינפואה תא תונחלה ויא !!! תורהא רובע פולחי יקלח תשיכרל. רסח וא רובש סיינפואהמ וא/ו בשומה והשלכ קלח סא בשומב שמתשהל ויא !!! תורהא קפסל וא נרציל תונפל שי בשומה ינועל סיאורנש שהשלכ סיקזנ ויא סא סג, ולוכ בשומה תא פילחלה שי, הנואת רחאל

יללכ עדימ

הז. לקשממ גרוח וניא דליה לש ולקשמש וקדב, תעל תעמ ג"ק 22 לש יברמ לקשמב סידליל ירוחא בשומ (סינש 5 דע 1 מ) נזמ ררואל רהע אללו דבל תבשל סילגוסמש סידלי סע קר שומישי סיאתמ רירדמב ונייע אכ. תוחפל ג"ק 27 לש סיפסוס סינעטמ סיכמותש 26 – 28" סילגל סע סיינפוא סע שומישי סיאתמ רכומב וצעוויה או סיינפואה

יאלבוא רתח סע תודלש לש בחר נונגמו (מ"מ 46 דע 25) לוגע רתח סע תודלשל המיאתמ הכימתה תיווז 1. הלבטב הדיפקב וייעל אכ

רתומר קבח לעב הכימת גלזמ תועצמאב הנקתה תכרעמב דיוצמ בשומה רתויה לכל וא ירוחאה לגלגה לש ריצה ינפל אצמיהל רירצ (סידליל אסיכה לע נומיס) סידליל אסיכה לש (F) הדיבכה זכרמ ירוחאה לגלגה לש ריצה ירוחאמ מ"ס 10

שודמ אוהש נזמב וילגרב אסיכב עגונ וניא בבורה אדוול שי, סידליל אסיכה תא סינעמ רשאכ ריצה ויב ואצמיי, ולש הדיבכה זכרמ וא אסיכה לש קמועהמ 2/3-ש, כך סינקתומ תויהל סייכירצ תואסיכה: בל ומיש ירוחאה ריצה ויבל סיינפואה לש ימדקה

רתוי הליעי הרוצב דליה תא קיזחהל ידכ הרוחא תולק ותוא תוטלה שי. המידק הטונ אוהשכ בשומה תא ונקתהל ויא העיסנה נוייב סע בשומה תא וניקתה

סילתמ סע סיינפוא, פורמ ינפוא, סיעונפוא יבג לע בשומב שמתשהל ויא בשומה לש וא סיינפואה לש סיענה סיקלחב ספתיהל סילוכי סניא סהידב וא/ו בבורה וא דליה יפגש וקדב סיציפק לעב פכואב וא פכוא יוסיכב שמתשהל שי. בשומה יציפק ויב ויתועבצא תא ליחשהל לוכי וניא דליהש וקדב סיימינפי

לגלגל יוסיכב שמתשהל קלמומ. סיינפואה לגלג ירושיח ויב וילגר וא ויתועבצא תא ליחשהל לוכי וניא דליהש וקדב (סימורפ סילמל ילבב לשמל) סיזחשומ וא סידח סיקלחל

סיילגרה ינעשמ לש תורוגהו תועוצרה סע דליה תא דימת רושקל שי שג לש הרקמב נזמ אוה יכו, סיינפואה בכור שובלש יפכמ רתוי, ררוצה יד שובל דליהש וקדב דליה לש ושאירל תמאתומש וקת תלעב הדסקב שמתשהל הבוח

תינמז וב סידלי ינש סעפ פא ליבוהל ויא

תוחפל סינש 16 נב תויהל סיינפואה בכור לע

והשלכ דלי סיליבומ אל רשאכ סג, תורוגהה לכ תא וקדה

(5. הנומת) לגרה תנעשמ לש ירוחאה הקלחב סקוממש ריצה לא הרוביח ידי לע (14) הרוגהה תא ורגס אלש ויבו בשומב בויש דליש ויב סיינפואה לש פירחא סיענ סיקלחל וא סילגלגל תועיגמ וניא תועוצרה יכ וקדב

הייווב דליל סורגלו סמחתהל סילולע קיטסלפה יקלח: שמשב בשומה תא ריאשהל ויא

זיימ ההובג הרוטרפמטל עיגה אלש אדוול רירצ, סידליל אסיכב שישמשמש ינפל

וא תררגל הלגע לע, בכרהה גג יע לע המגודל) בכר ילכל פוחמ סתוא ליבוהל שיש סעפ לכב סיינפואה בשומה תא וקרפ (נוורק ירוחאמ

הנואת סורגלו, סיינפואל ורוביח תא וא אסיכה תזיחא תא שילחלה תולולע ריוואה תולוברעמ



סינספ, סימלב, סילגלג: תעל תעמ סיינפואה תא וקדב
סייביסרגא סירמוחב שמתשהל תא וקדב. וובסו סימב תעל תעמ בשומה תא ופטש

בשומה תנקתה
בשומב בשוי דליהש תעב הבכרה תולועפ עצבל תא וקדב !!!
(A) הנומת)סייבירה לכ תא וזה הנקתה עוציב ינפל

הכימטה נעשמ תבכרה
גצומש יפכ סיינפואה תדלשל ביבס הכימטה תיווז תא וביכרה. בשומה תבכרהל עירפמ אוה סא סיינפואה לבס תא וריסה
הלעמ יפלכ סינפומ קולבה לש ימדקה קלחה לע סיספדומה סייחיהש אדו B. הנומתב
סיבוליהו סימלבה ילבכש וקדב: בל ומיש !!! .פכואה טומ לע אלו, הדלשה לע הכימטה תיווז תא וביכרה: בל ומיש !!!
(1) הכימטה תיווזל סיעירפמ סניא
גשהל תיני, ידימ סירצק וקפוס סגירבהו הדימב). (1) הלבט ואר) סכלש הדלשל רתויב סיימיתמה (6) סגירבה תא ורחב
(ויינב ירמוחל תיונחב (M6x80 המגודל) רתוי סיכורא סגירב
סימיתמה סייחירב (6) סגירבה תא וגירבה
(C) הנומת) (7) דיהא נפואבו תולק סימיואה תא וקדב
בשומל סיימיתמה סוקימה ויהיז רחאל עצובי יפוסה עוביקה; טומה קרואל עונל הישפוח ראשיהל הכירצ הכימטה תיווז
(סיינפואה לע בשומה תנקתה האר)

גשומה לע הכימט גלזמ תבכרה
אסיכה תכיפהל
תבשוטה רותל ולכה תא סיימיתמ (D) רויא) תינושלל תחתמ (8) לצופמה קמותה לש [n] תרוצב לוקיעה תא סיימיתמ
ולש
אסיכבש בקנה לומ (8) תמחלומה הבילבכש בקנה תא סימקמ
(E) רויא) תמחלומה הבילבכש לשו אסיכבש סיבקב, (10) תיחולה ררד (11) גרובה תא סיימיתמ
(8 Nm) עבוקמה חתפמה תרעב יוארכ ותוא סיקדמו (F) רויא) סואה תא סימקמ
(10) קיטסלפה תיחול לש ויילעה קלחה לעמ טלוב וניא גרבה שארש אדולו שי
דליה לש ומולש תחתבל דואמ בושח רבדה - קותירה ררעמ תא רידס נפואב קודבל שי

סיינפואה לע בשומה תנקתה
(1) תיווזל לש ויילעה הקלחב סירוחב (8) הכימטה גלזמ תא וסינכהו הכימטה תיווז לעש (2) בואהצ נצחלה לע וצחל
(G) הנומת)
אל (8) גלזמהש ידה, צפק אל טא. צפק (2) בואהצ נצחלהש וקדב, הכימטה גלזמ תא וסינכהו רחאל: בל ומיש !!!
הלועפה לע תינש וריח: יוארכ סנכוה
סיינפואה לש סירחא סיעב סיקלחלו סיבוליהל, סימלבל, סילדפל עירפמ וניא בשומהש וקדב
דליה ילגלר סוקמ יד וריאשה
יבטימה סוקימה רותיא רחאל הכימטה תיווז (6) יגרב תא וריסה דע וקדב. סיינפואה ריצ סע דחא וקב בשומה תא ורישי
שומישה סע ררחתשהל סילוכי סיעוביקה. סילוענ סגירבהש תעל תעמ וקדב: בל ומיש !!! .בשומה רובע
סיינפואמה בשומה קוריפ
(G) הנומת) הלעמ יפלכ ותכישמ ידי לע (8) הכימטה גלזמ תא וריסהו וצחל (2) תיווזל לעש בואהצ נצחלה תא וקזיחה

סיילגרה תונעשמ תנקתה
(I) רירוחא קלחב עבטומ SX למס) (13) לאמש לגר נעשמ תא וחק
(H) הנומת) הלעמ יפלכ ולכותש לככ ופחד. תילאמשה לגרה לש יכנאה פירחב ותוא וליחשה
פירחב עוביקה תידי תא וליחשה. (I) רירוחא קלחב עבטומ SX למס) תילאמשה לגרה נעשמ לש (15) עוביקה תידי תא וחק
לגרה תנעשמ ירוחאמ סייקש
(I) הנומת) וריסה דע ופחדו וצחלב התוא וסינכה
תבכרהל תולועפ ותוא לע וריח. התוא רוגסל יד (L) הנומת) השיקנ לילצ תעימשל דע הטמ יפלכ עוביקה תידי תא ופחד
(DX) למס) וימי לגר תנעשמ



בשומה ונוויכ

מכדלי לש ותדימל סימאתומ ס״לגרה תונעשמו תוחיטבה תורוגח מוקימש וקדב, בשומב שומישה ינפל דליה יפתכל לעמ הובג רתוי תצק מוקימב אצמיהל תוכירצ תורוגחה ס״לגהל תונעשמה לע ירמגל ןעשיהל תולגוסמ תויהל תוכירצ דליה ילגר בשומב בשוי דליהשכ ס״לגרה תונעשמ לשו תוחיטבה תורוגח לש ונווכ תולועפ עצבל ןא !!!

תוחיטבה תורוגח ונוויכ

בשומה לש בגה תנעשמ ירוחאמ קיטסלפה סזבא תא וחק :ינשל דחא בצממ תורוגח תא זיזהל ידכ ;בגה תנעשמ לש רוחמה (19) סזבאה תאו (17) הרוגחה תא וריסה (M) הנומת) יוצרה הובגב בגה תנעשמ לש רוחב סזבאו הרוגח וליחשה היינשה הרוגחה יבגל סג הלועפ התוא לע וריח

סיילגרה תונעשמ ונוויכ

(N) הנומת) לגרה תנעשמ ירוחאמ הלעמ יפלכ עוביקה תידי תא ובבוס יוצרה מוקימל דע, לגרה תנעשמ תא הטמ יפלכ וא הלעמ יפלכ וזיזה השיקב לילצ תעימשל דע עוביקה תידי תא הטמ יפלכ ופחד, התוא רוגסל ידכ

תיפוס הקידב

סימזבאש, בשומב עגון וניא סיענה סיקלחהמ דחא פאש וקדבו, סירטמ רפסמ קשמל ינדי נפואב סיינפואה תא ועיסה תוליעב סילעופ סילדפרו סימלבהשו לגלגל סיכומס סניא סיטלוב

בשומב דליה מוקימ

(A1 - O רויא) סזבאבש, סודאה, יזכרמה נצחלה לע הציצחלב תוחיטבה תורוגח תא סיחחופ יזכרמה סזבאב ראשנ סודאה יזכרמה נצחלה דליה תא ובישוה

(P) הנומת)דליה לש ושאר ידיצב תועוצרה תא וריבעה

(M) רויא) קילחלה סילולע סניאו סיחטבואמ בגה תנעשמ ירוחאמש סימזבאהש אדוול שי סמורתמ סודאה רותפכהש דע, סייידצצה סיסרקה ינש תא המינפ סיפחוד

ותוא עוצפל ילבמ, דליה לש ופוג תא בטיה הקיזחמ תוחיטבה תורוגחש אדוול שי, לויטל סיאצויש ינפל (A2 - O רויא) סימאתמב מישמתשמ הרוגחה תא סיאתהל ידכ

(R) הנומת)דליה לש ופוגל תורוגחה תא דימעהל ידכ הרוגחה לע תומייקה (18)תואולולה תא ותסוו תוכמותב דליה ילגר תא ומקמ

בשוממה דליה דודחש

סיילגרה תא תוקיזחמש תועוצרה תא וררחש

ררחתשה סזבאהש תנייצמה השיקנ תעמשנש דע, יזכרמה סזבאבש מודאה נצחלה לע סיצחול דליה לש ושארל רבעמ תועוצרה תא וריסה

הקוזחת

סייאהה תא תושעל קלמומ תונואת עונמל ידכו, יבטימה נפואב דקפתי סידליל אסיכהש ידכ :ינקת סיינפואל סידליל אסיכה לש קותירה קרעמ לש בצמהש, רידס נפואב קודבל

ינקת סבצמש אדוול, אסיכה יביכרמ לכ תא קודבל

סוגפ סביכרמה דחאש הדימב אסיכב שמתשהל רוסא

אסיכה לש סימוגפ סיקלח פילחלה שי

סימיאיתמה סילפלה תא גישהל ידכ Bellielli בעטמ קמסומ סיינפוא רכומ סע רשק רוציל ותינ www.bellielli.com טנרטניאה רתאב תאצמנ סיכמסומ סירכומ לש המישר

שדחב ופילחלה קלמומ, אסיכב סיקזנ ינעל סיאנר אל סא סג, סיינפואה לע הנואת קל התייה סא (מיליער או סיכתשמ, סיקחוש סירישכתב שמתשהל אל אג) ןובסו סימב בשומה תא תוקנל שי

רדחה תרופרטמטב, קושחו שבי סוקמב ונחסאל שי, שומישוב וניא אסיכהשכ

תוירחא

www.bellielli.com רתאב תוירחאה יאנתב ןייעל ותינ

اقرأ بعناية جميع الإرشادات قبل استخدام مقعد الطفل، واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الحاجة. قبل استخدام المنتج، اطّلع على قوانين المرور بالدولة التي ستستخدمه فيها.

تحذيرات:

- !!! تنبيه: لا تضيف أحمال أخرى لمقعد الطفل. لنقل أية أحمال أخرى استخدم دعائم أخرى كحامل الطرود الأمامي على سبيل المثال.
- !!! تنبيه: يحظر إجراء أي تعديل على مقعد الطفل أو على الدعائم الخاصة به. الجهة المُصنعة والبائع غير مسؤولين عن أية أضرار ناتجة عن إجراء تعديل بالمنتج.
- !!! تنبيه: يمكن أن تتغير قابلية المناورة بالدراجة بطريقة ملحوظة أثناء وجود طفل بالمقعد وخاصةً فيما يتعلق بالتوازن والمقود والفرامل.
- !!! تنبيه: لا تترك الدراجة أبداً متوقفة بدون رقابة عند وجود طفل بالمقعد.
- !!! تنبيه: لا تستخدم مقعد الطفل إذا حدث كسر أو تلف أو نقص بأي جزء منه أو من الدراجة. اتصل بالجهة المُصنعة أو البائع للحصول على أية قطع غيار لمقعد الطفل. استبدل المقعد بالكامل بعد وقوع أية حوادث، حتى إذا لم تلحق به أية أضرار ملحوظة.

معلومات عامة:

- المقعد الخلفي مخصص للأطفال الذين يزنون أقل من 22 كجم؛ تأكد بصورة دورية أن وزن الطفل لا يتعدى هذا الحد.
- يستخدم المقعد فقط للأطفال القادرين على الجلوس بمفردهم لفترة طويلة دون الحاجة لمساعدة (من سن عام إلى 5 أعوام تقريباً)
- يستخدم المقعد فوق دراجات ذات عجلات يبلغ قطرها من 26 بوصة إلى 28 بوصة القادرة على تحمل أوزان إضافية تبلغ 27 كجم على الأقل.
- ارجع لدليل تعليمات الدراجة أو للبائع.
- تناسب مجموعة الدعم والتثبيت هيكل الدراجات ذات المقطع الدائري (من 25 إلى 46 مم)، كما تناسب عدد كبير من أنواع الهياكل ذات المقطع البيضاوي. **انظر بدقة وحرص الجدول رقم 1.**
- مقعد الأطفال مزود بنظام تثبيت عن طريق حامل ارتكاز به ركب ملحوم للتثبيت.
- يجب أن يتواجد مركز النقل (F) الخاص بمقعد الطفل (المحدد بالعلامة على مقعد الطفل) أمام محور العجلة الخلفية أو بحد أقصى على مسافة 10 سم خلف محور العجلة الخلفية.
- عند تثبيت مقعد الطفل، تأكد من أن راكب الدراجة لا يلمس المقعد بقدميه أثناء التبديل والسير.
- تنبيه: يجب تركيب المقاعد فقط بحيث يتواجد 2/3 من عمق المقعد أو مركز ثقل بين المحاور الأمامية والخلفية للدراجة الهوائية.
- لا تترك مقعد الأطفال مائلاً للأمام، بل اجعله مائلاً قليلاً للخلف حتى يحافظ على توازن الطفل بطريقة أكثر فاعلية.
- ركب المقعد في اتجاه السير.
- لا تستخدم المقعد على الدراجات النارية أو دراجات السباق أو الدراجات بأنظمة التعليق المساعد.
- تأكد من عدم تشابك أي جزء من جسم أو ملابس الطفل أو السائق مع الأجزاء المتحركة للدراجة أو مع مقعد الأطفال.



تأكد من أن الطفل لن يستطيع إدخال أصابعه بين زنبركات مقعد الدراجة. استخدم غطاء للمقعد أو مقعد ذو زنبركات داخلية.

تأكد من أن الطفل لن يستطيع إدخال أصابعه أو قدميه بين سيور عجلة الدراجة. ينصح باستخدام غطاء للعجلة.

تأكد من عدم تمكن وصول الطفل لأماكن حادة أو مدببة (مثل كابلات الفرامل المنفصلة).

قم بتأمين الطفل دائمًا عن طريق ربط جميع الأحزمة وأربطة سناد الأقدام.

تأكد من أن الطفل يرتدي ملابس كافية أكثر من قائد الدراجة وتأكد من حمايته في حالة سقوط أمتار.

يجب استخدام خوذة مطابقة للمواصفات وذات أبعاد ملائمة لرأس الطفل.

لا تنقل طفلين معًا.

يجب ألا يقل عمر قائد الدراجة عن 16 عام.

اربط جميع الأحزمة حتى في حالة عدم نقل أي طفل بالمقعد.

تأكد أن الأحزمة لا تصل للعجلات أو لأية أجزاء متحركة من الدراجة سواء كان هناك طفل بالمقعد أو لا.

لا تترك المقعد معرضًا للشمس؛ حيث قد تتسبب زيادة درجة حرارة البلاستيك في إحداث حروق للطفل.

قبل استخدام مقعد الطفل، تأكد من أنه لم يصل إلى درجات حرارة مبالغ فيها.

فك المقعد من الدراجة في حالة نقلها خارج مركبة (مثال: على سقف سيارة أو على عربة مقطورة أو

خلف عربة بكابينة)

قد يؤدي اضطراب الهواء إلى إرخاء المقعد أو وصلة التثبيت الخاصة به على الدراجة مما يتسبب في وقوع

حادث.

افحص الدراجة بصورة دورية: ضغط الهواء بالعجلات، والفرامل، والأضواء وغيرها.

اغسل المقعد بصفة دورية بالماء والصابون. لا تستخدم منظفات حادة.

تركيب المقعد:

!!! لا تقم بخطوات تركيب المقعد وبداخله الطفل.

تعرف على جميع الأجزاء قبل البدء في التركيب (شكل A).

تركيب مجموعة الدعم والتثبيت:

فك حامل الطرود من الدراجة إذا كان سيعوق تركيب المقعد.

ركب مجموعة الدعم حول هيكل الدراجة كما هو موضح في شكل B.

تحقق بدقة وحرص من أن الأسهم المطبوعة على القسم الأمامي من هيكل الدراجة هي في الاتجاه الصحيح.

!!! تنبيه: ركب مجموعة الدعم على هيكل الدراجة نفسه وليس على ماسورة مقعد الدراجة.

!!! تنبيه: تأكد أن أسلاك الفرامل وتبديل السرعة لا تتشابك مع مجموعة الدعم (1)

اختر المسامير (6) الملائمة لهيكل الدراجة الخاص بك (انظر الجدول 1).

أدخل المسامير (6) في مكانها.

أربط صواميل التثبيت (7) برفق وبطريقة متساوية (شكل C).

يجب أن تظل مجموعة الدعم حرة الحركة على طول الأنبوب، ثم يكون التثبيت النهائي عند تحديد المكان

الصحيح للمقعد (انظر تركيب المقعد على الدراجة)

تركيب حامل الارتكاز على المقعد:

أقلب المقعد.

ضع المنحني على شكل حرف U الخاص بشوكة التدعيم (8) تحت اللسان (شكل D). اعمل على تلاصق الحديد في مقره.

قم بمحاذاة ثقب الشريحة الملحومة (8) مع ثقب المقعد.

قم بتمرير المسمار (11) في اللوح (10)، في ثقب المقعد وفي الشريحة الملحومة (الشكل E).

ضع الصامولة (الشكل F) واربطها بما يكفي بالمفتاح الثابت (حوالي 8 نيوتن متر).

تأكد من أن عدم بروز رأس المسمار في الجزء العلوي من اللوحة البلاستيكية (10).

افحص بصفة منتظمة نظام الاقتران حيث أنه مهم جداً لسلامة الطفل.

تركيب المقعد على الدراجة:

اضغط مع الاستمرار على الزر الأصفر (2) الموجود على مجموعة الدعم، وأدخل حامل الارتكاز (8) في الثقوب الموجودة بالجزء العلوي من المجموعة (1) (شكل G).

!!! تنبيه: عند الإنتهاء من التركيب تأكد من اندفاع الزر الأصفر (2) للخارج. إذا لم يندفع الزر لن يكون حامل الارتكاز (8) مركباً بطريقة صحيحة. عندئذ كرر العملية.

تأكد أن المقعد لا يعوق حركة الدواسات والفراجل وتبديل السرعات وباقي الأجزاء المتحركة من الدراجة. اترك مساحة كافية لأرجل الطفل.

قم بمحاذاة المقعد مع محور الدراجة.

اربط المسامير (6) الخاصة بمجموعة الدعم والتثبيت بإحكام بعد تحديد أفضل موقع لوضع المقعد. !!!

تنبيه: افحص بصورة دورية إحكام ربط المسامير؛ حيث أن تثبيتها قد يرتخي مع الاستعمال.

فك المقعد من الدراجة:

اضغط مع الاستمرار على الزر الأصفر (2) الموجود على مجموعة الدعم والتثبيت وأخرج حامل الارتكاز (8) منها عن طريق جذبه لأعلى (شكل G).

تركيب مساند الأقدام:

أمسك بالمسند (13) الخاص بالقدم اليسرى (موضح بالرمز SX على الجزء الخلفي منه) وأدخله في الفتحة الرأسية الموجودة بمسند الساق اليسرى.

ادفعه لأعلى حتى نهاية المجرى (شكل H).

امسك برافعة إحكام الغلق (15) الخاصة بالمسند الأيسر (موضحة بالرمز SX على الجزء الخلفي منها).

أدخل رافعة إحكام الغلق في الفتحة الموجودة خلف المسند.

أدخلها من الخارج واضغط عليها حتى آخرها (شكل I).

أغلق الرافعة بالضغط عليها لأسفل حتى تسمع صوت تعشيقها (شكل L).

كرر نفس الخطوات في مسند القدم اليميني (موضح بالرمز DX).

ضبط المقعد:

قبل استخدام المقعد تأكد أن أحزمة الأمان ومساند الأقدام مناسبة لقياسات طفلك.

يجب أن يكون مكان الأحزمة على كتفي الطفل مباشرة، ويجب أن ترتكز أقدام الطفل على المساند بصورة كلية.



!!! لا تقم بعمليات ضبط أحزمة الأمان ومساند الأقدام أثناء جلوس الطفل على المقعد.

ضبط أحزمة الأمان:

لتعديل الأحزمة من وضع لآخر: امسك بالمشبك البلاستيكي الموجود خلف مسند الظهر بالمقعد. أخرج الحزام (17) والمشبك (19) من ثقب المسند. أدخل الحزام والمشبك في ثقب المسند على الارتفاع المطلوب (شكل M). كرر نفس الخطوة لتعديل وضع الحزام الآخر.

ضبط مساند الأقدام:

لف لأعلى رافعة إحكام الغلق الموجودة خلف المسند (شكل N). انقل المسند لأعلى أو لأسفل حتى تصل للوضع المطلوب. أغلق رافعة إحكام الغلق عن طريق دفعها لأسفل حتى تسمع صوت تعشيقها.

الفحص النهائي:

ابدأ بقيادة الدراجة يدوياً لعدة أمتار حتى تتأكد من عدم لمس أي جزء متحرك للمقعد، وكذلك من عدم وجود الأحزمة بالقرب من العجلة، وأن الفرامل والدواسات تعمل بفعالية.

وضع الطفل بالمقعد:

افتح حزام الأمان عن طريق الضغط على الزر الأوسط الأحمر على المشبك (الشكل O - A1). يبقى الزر الأحمر الأوسط في المشبك الأوسط. اجلس الطفل.

قم بشد الأربطة بالقرب من رأس الطفل (الرسم P). تأكد من سلامة وأمان المشابك على الجزء الخلفي من مسند الظهر وأنها لا يمكن أن تنزلق (شكل M). قم بإغلاق الخطافين الجانبيين حتى خروج الزر الأحمر. قبل البدء في جولتك، تأكد من أن حزام الأمان متماسك جيداً على جسم طفلك دون أن يجرحه.

اضبط الحزام بواسطة المنظمات (شكل O-A2). اضبط وحدات توسيع وتضييق الحزام (18) لجعله مناسباً لجسم الطفل (شكل R). اسند قدمي الطفل على المساند الخاصة بها. أغلق الرباط (14) عن طريق تثبيته حول المحور الموجود خلف مسند القدم (شكل S).

إخراج الطفل من المقعد:

فك الأربطة التي تمسك بالأقدام. اضغط على الزر الأحمر على المشبك الأوسط حتى تسمع نقرة تشير إلى الفك. فك الأحزمة من حول رأس الطفل.

الصيانة

من أجل الحصول على التشغيل الجيد لمقعد الطفل ومن أجل منع الحوادث يُنصح بما يلي: تأكد بشكل منتظم من الحالة المثالية لنظام تثبيت مقعد الطفل على الدراجة. تأكد من الحالة المثالية لكافة مكونات مقعد الطفل.



لا تستخدم مقعد الطفل إذا كانت إحدى مكوناته تالفة.
يجب أن يتم استبدال الأجزاء التالفة من مقعد الطفل.
اتصل ببائع الدراجات المعتمد من شركة بيليلي Bellelli من أجل الحصول على قطع الغيار الصحيحة.
يمكنك العثور على البائعين على الموقع الإلكتروني: www.bellelli.com
في حالة وقوع حادث بالدراجة، يُنصح باستبدال مقعد الطفل بأخر جديد.
قم بتنظيف المقعد بالماء والصابون (لا تستخدم منتجات كاشطة أو مسببة للتآكل أو سامة).
عند عدم استخدام الدراجة، احفظ المقعد في مكان جاف ومظلم على درجة حرارة الغرفة

الضمان

يمكنك التعرف على شروط الضمان من موقعنا على الإنترنت: www.bellelli.com



... and more about us:

www.bellelli.com

For Bellelli bicycle seats:
Tiger, Mr Fox, Summer, Little Duck, B One, Pepe



SUMMER



MR. FOX



TIGER



B-ONE



LITTLE DUCK



PEPE

Bellelli srl
Via Meucci, 232
45021 Badia Polesine
(Rovigo) ITALY